

دكتور أحمد السيد سليمان

تأصيل ما ورد في تاريخ الجبروت من الخيل



دار المعارف

دكتور أحمد السعيد سليمان
عضو مجمع اللغة العربية

تأصيل ما ورد في تاريخ الجبرتي من الدّخيل



دار المعارف

الناشر : دار المعارف - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج . م . ع .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَقَدِّمَةٌ

يرجعُ قراءُ الكتب العربية المحررة في العصور الوسطى الإسلامية وفي أوائل العصر الحديث فيما يعترضهم من كَلِمٍ معرَبٍ أو دخيلٍ إلى مجموعة المعجمات التي أفردتها أصحابها لهذا النوع من الألفاظ .

وأشهر هذه الكتب هي : كتاب الجواليقي « المعرب من الكلام الأعجمي » وكتاب الشهاب الحفاجي « شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل » وكتاب مصطفى المدني « المعرب والدخيل » وكتاب محمد بن أحمد العذري البشبيشي « التذييل والتكميل لما استُعمل من اللفظ الدخيل » والمستدركات التي ألحقها مرتضى الزبيدي بأواخر المواد في تاجه .

ويرجع المؤرخون منهم بخاصة إلى المستدرك العربى الفرنسى الذى حرره دوزى ، وربما رجعت قلة منهم إلى تذييل المستشرق فانيان على دوزى . هذا فى المفردات اللغوية وبعض العبارات التى تتردد فى كتب التاريخ ، فأما إن أرادوا الكشف عن اصطلاح علمى عربى أو معرب فلا يسعفهم إلا مفاتيح العلوم للخوارزمى ، وتعريفات السيد الشريف الجرجانى وشرحها المفصل المعروف بالتمتات وكشاف اصطلاحات الفنون للتهانوى .

ولكن هذه المصادر العظيمة النفع لم تحوكل المعرب والدخيل من المفردات والاصطلاحات ؛ لأنها لم تستقصها فى تراث العصور الوسطى الإسلامية وبداية العصر الحديث ، ولعل أصحابها أغفلوا على عمد كثيراً من الدخيل لاعتباره عامياً لا يستحق أن يدرج فى معجم .

هذا ، ونشر كتب التراث ماضٍ بخطى حثيثة فى بغداد ودمشق وبيروت والقاهرة وفى هذه الكتب طوائف من الكلمات التى عُرِّبت ، ثم بطل استعمالها ، والألفاظ الدخيلة التى ماتت ، ولا بد لفهم هذه الكتب فهماً كاملاً من الوقوف على معانى ما ورد بها من المعرب والدخيل ، ولا يمكن التذيل على هذه المعجمات التى ذكرناها من قبل بكتاب واحد جامع يكمل النقص ويغلق باب البحث فى المعرب والدخيل ، بل يجب أن تتوالى الرسائل الصغيرة كلما ازداد عدد الكتب المنشورة وذلك بجمع ما فيها من المعرب والدخيل أولاً فأولاً ، كما يجب أن تزود هذه الكتب المنشورة بكشافات تأصيلية تكون بين أيدى المعجميين ؛ فربما ورد فى هذه الكشافات ما يستحق أن يدرج فى المعجم العربى .

ولقد حاولتُ الإسهام فى تيسير قراءة الكتب العربية الحافلة بالدخيل ،

فوضعت معجماً سَمَّيْتُهُ (المتدارك) جمعت فيه فوات المعجمات من المغرب والدخيل الواردين في الشعر والنثر العربيين ، وأصّلت كل كلماته المنحدرة من الفارسية أو التركية أو اللغات الأوربية الحديثة أو القديمة . ولكني لم أستطع بعد تهيئة هذا المعجم للنشر لغمة سيكشفها الله بلطفه ، .

وهذه الرسالة مستخرجة من (المتدارك) فقد كان تاريخ الجبرتي من مصادره ، استخرجتُ منه كثيراً من الكلم التركي ، وكثيراً من مصطلح التاريخ العثماني .

ولما كان الأتراك العثمانيون قد ورثوا نظم الإدارة عن سلاجقة الروم وعن الإيلخانيين ، وعن المماليك في مصر والشام ، وتأثروا في حياتهم اليومية بالبيزنطيين ثم بالصقالبة بعد أن فُتحت عليهم أوروبا الوسطى ، ثم تأثروا في فترة اضمحلالهم الطويلة بأوروبا الحديثة فقد دخلت في لغتهم ألفاظ ومصطلحات من لغات هذه الأقوام جميعاً ، فنقلوها محرفة تارة وسليمة تارة أخرى إلى البلاد العربية التي فتحوها ، وأجروها على ألسنة مثقفي العرب وأقلامهم .

ولقد كان الجبرتي من أعيان المثقفين في عصره ، له أصدقاء علماء ورجال دواوين ، وكان سريع الالتقاط ، قوى الحافظة ، سريع التحرير للوقائع ؛ فلا جرم أن جمع في كتابه كثيراً مما أدخله العثمانيون من ألفاظ ومصطلحات . ولكن الجبرتي كان إلى كل ما تقدم كثير القراءة في كتب العصر المملوكي ، واقفا على مصطلحهم ؛ فربما استعمل في الجملة الواحدة المصطلح المملوكي والمصطلح العثماني كأن يستعمل كلمة الرنك الفارسية بمعنى الشعار ، وهي اصطلاح مملوكي لا يعرفه العثمانيون مع كلمة نشان الفارسية بمعنى الشعار أيضاً .

وهي اصطلاح عثمانى لم يستعمله الماليك ، بل ربما عدل الجبرقى عن المصطلح العثمانى إلى مصطلح العصور الوسطى : كأن يستعمل الأستاذار والأتابك والمستوفى والخوشداش ، وهي كلها اصطلاحات أيوبية مملوكية لم توجد فى دولة العثمانيين .

ويجرى الجبرقى فى تعريب بعض الكلم التركى مجرى كبار الكتاب وأصحاب دواوين الإنشاء فى العصرين الأيوئى والمملوكى فهو مثلاً يحذف الهمزة المضمومة فى كلمتى (أوجاق) و (أوطاق) لتصبحا (وجاق) و (وطاق) . بكسر الواو .

وربما قلب الجيم المشوبة جيماً عربية كما فعل بكلمة جنك . وقلبُ الجيم المشوبة جيماً عربية قاعدة مملوكية محدثة ؛ فقد جرى العرب الأولون على قلبها صاداً فقالوا الصنج والصين والصك ، فى جنك وجين وجك ، ولم تتخلف هذه القاعدة عندهم فيما أعلم إلا فى كلمة جادر فقد قلبوا جيمها المشوبة شيئاً فقالوا (شوذر) .

وعلى هذه القاعدة قاعدة قلب الجيم المشربة شيئاً جرى الجبرقى فى كل ما استعمل من اللفظ التركى والفارسى ذى الجيم المشوبة مخالفاً فى ذلك القاعدة المملوكية التى تقضى بقلب الجيم المشربة جيماً عربية والتى طبقها على كلمة جنك : فهو يقول مثلاً فى الكلمة الفارسية ليمجه : النمشاه والنمشه بالشين ، فيها وكان كتاب العصور الوسطى يقولون : النيمجاه بالجيم .

ولا تثريب على هذا المؤرخ العظيم حين تحذلق ، فقلب الشين الأصلية فى الفارسية والتركية جيماً مشربة ؛ فقد جمع الكلمة التركية جاويش جمعاً فارسياً بإضافة الألف والنون مع قلب الشين جيماً فجعل الكلمة جاوجان وهو رسم

إملأني لا يعرفه العرب ولا الفرس ولا الترك .

وكذلك فعل بكلمة شاگرد : فقد قلب شينها وكافها جيمين ، فقال جاجرت .

وجرى الجبرتي على قاعدة أخرى في التعريب لعلها مصرية : فقد قلب الياء المتحركة بالضم أو بالكسر في أول الكلمة همزة مضمومة أو مكسورة بحسب حركة الياء فقال في كلمة يولداش : أولداش وألداش وألضاش بضم الهمزة ، وأما في كلمة يكيجرى فقد رسمها هكذا الينكجيرية ؛ ولكنه عاد إلى القاعدة فرسمها هكذا : الإنكشارية بكسر الهمزة كما نطقها الآن .

ويستعمل الجبرتي مع الألفاظ الفارسية والتركية ألفاظاً عربية تصرف فيها الأعاجم ، فاستعملوها في غير ما وضعت له : كالتمسك بمعنى الإيصال ، واليكون بمعنى حاصل الجمع ، والمثال بمعنى الأمر ، والمواجب بمعنى الرواتب ، والمتفرقة والعزب علمين على صنفين من أصناف الجند .

وقد اعتبرتُ هذا كله - على عروبه - دخليلاً ؛ لأن العرب لا تعرفه ولم يرد ، بهذه المعاني في معجمات العربية .

وإلى هذا الخلط من الألفاظ الفارسية والتركية والعربية استعمل الجبرتي ألفاظاً يونانية أدخلها الترك في أغلب الظن مثل البدرم والكيلار واللغم ، وألفاظاً إيطالية فرنسية مثل الغليون والقراينة والكورنتيلة .

وقد رتبْتُ الكلمات ترتيباً أبجدياً ، ووضعت الألفاظ العربية في أبوابها بحسب الاشتقاق فالمشاركة في ترك والمتفرقة في فرق والتمسك في مسك إلخ .

ولما كان الجبرتي رحمه الله غير واقف على النحو العربي - كما نصّ هو نفسه في المقدمة بقوله : « مع اعترافي بقصور الباع وفتور الطباع في قوانين المعاني

العربية ودواوين المثاني الأدبية . . » - فقد تركت الأخطاء اللغوية والنحوية في معظم ما أوردت من الشواهد لم أُشر إلا إلى الشائع والجسيم كإبقائه على نون جمع المذكر إذا كان مضافاً أو رفعه مفعولاً أو نصبه فاعلاً وقد اكتفيت في مثل ذلك بوضع علامة تعجب .

وإذا كان دوزى قد قصر معجمه على ألفاظ العصور الوسطى ، وأطرح كل لفظ حديث ؛ ليحتفظ لمعجمه بطابع خاص - فإني حرصتُ في هذه الرسالة على تتبع كل اصطلاح أو لفظ لغوي معنيٍّ ورسمًا من لدن ظهوره في العصور الوسطى أو قبل ذلك إلى أن بلغ الجبرتي ، وكان اعتمادي في ذلك على الموسوعات العربية كصبح الأعشى والنجوم الزاهرة ونهاية الأرب وخطط المقریزی وترجمة كاترمير للسلوك وخطط على مبارك ، وعلى مخطوطتيّ المدني والبشبيشي ثم على المصادر التركية والأوربية كمعجم سامي بك ومستدرك بارييه دومينار على المعجمات التركية وعلى الأسفار الضخام التي حرّرها المغفور له أوزون جارشيلي في تاريخ الدولة العثمانية ونُظمها وعلى كتاب جان دني عن الأرشيقات التركية في القاهرة وكتاب شوفي مالية مصر ورسالة دكتوراه الأستاذ أندريه ريمون عن الصناع والتجار في القاهرة في القرن الثامن عشر وهي سفران جليلان ومصادر أخرى ذكرتها في مواضعها .

ونصُّ الجبرتي الذي استخرجتُ منه هذه المواد هو النص المطبوع بالمطبعة العامرة الشرفية التي مركزها بشارع الخرنفش من مصر المحمية سنة ١٣٢٢ هجرية ، وقد ذكرتُ في نهاية كل شاهد رقم الجزء على اليسار ورقم الصفحة على اليمين ، وفعلت ذلك في كل شاهد نقلته عن الكتب العربية الأخرى .

وأرجو أن يتقبل اللغويون والمشتغلون بالتاريخ هذه الرسالة بقبول حسن وأن
تنفعهم جميعاً ،
وإذا أمدني الله بعافية البدن والبصر ونساً في الأجل فسأتم (المتدارك) ،
والله المستعان .

أحمد السعيد

أستاذ ورئيس قسم اللغات الشرقية
بكلية الآداب - جامعة القاهرة

باب الألف

الآخور - أمير آخور :

من الفارسية آخور بمد الألف بمعنى المعلق أو المذود ، ثم أطلقت على الإسطبل . وقد عرف صاحب هذه الوظيفة عند سلاجقة الروم باسمين : أمير آخور وكند إسطبل .

وأمير الآخور عند الممالك هو الناظر في أمور الإسطبلات والمناخات السلطانية ورئيس العاملين بها جميعاً ، وأهم هؤلاء العاملين هو المسئول عن الأعلاف والمسمى بالسلاخور . (انظر السلاخور) .

وكان يعاون أمير الآخور موظف إداري من المتعممين : أى من غير الجند ؛ يمسك بالسجلات ، وعدد من أمراء الآخور أدنى من أمير الآخور الكبير درجة ؛ ولكل واحد منهم النظر في أمر نوع من أنواع الحيوان : فأمير آخور للمهارى ، وأمير آخور للدشار^(١) ينظر في أمور الإبل ، وأمير آخور للبقر كان يسمى أحياناً بأمير آخور السواقى ، ويرأس أمير الآخور طوائف أخرى من العاملين بالإسطبلات كالبيطرة والأوجاقية (من التركية أوشاق ، وهى من الفارسية وشاق بمعنى الخادم) والغلمان والسّواس والسقائين .

وكان للبريد أمير هو أمير آخور البريد يُعنى بدواب حمل البريد .

(١) الدشار جمعها دشائر المرعى والضبيعة والكفر من جشرت الدواب أقامت في المرعى ، ويرى دوزى أن أمير الدشار هو الناظر في أمور الخيل والبقر (وليس الإبل) التى ترعى ، ولا ترجع في الليل .

وفي الجبرتي : « وحضر من الديار الرومية أمير آخور وعلى يده تقرير لإسماعيل باشا على السنة الجديدة فوجده معزولاً » ٢/٣٦ .
« فركب راحاً إلى الغيط وأحضر أمير آخور الباشا وقطع رأسه » ٣/٢٨٩ .

الأتابك :

(من الكلمتين التركيتين : أتا بمعنى الأب ، والشيخ المحترم لسنه ؛ واللقب التركي بك بمعنى الأمير .
والأتابك في الاصطلاح مُربّي الأمير ، ومدير المملكة ، ويطلق على أمير أمراء الجيش لقب (أتابك العساكر) .

وفي الروضتين : قال شهاب الدين حيص بيص يمدح سيف الدين غازي بن زنكي صاحب الموصل :
أتابك ، إن سميت في المهد غازياً فسابقة معدودة في البشائر
١٠٦٥

ورد هذا الاصطلاح بالطاء (أطابك) انظر صبح الأعشى ٤، ١٨ والنجوم الزاهرة ٧، ١٨٤ ، وفي الحاشية رقم - ٦ - في المصدر الأخير شرحت كلمة (أتا) بمعنى الولد بدلاً من الوالد وهو خطأ .

وفي الجبرتي : « ورتب له (أى الظاهر بيبرس للخليفة العباسي) - أتابكياً وأستاداراً وخازنداراً . . . إلخ » ١٧ / ١ .

الإتكَ :

في التركية إتكَ Etek : ذيل الرداء .
وفي الجبرتي : «وكذلك أرباب العكاكيز ، فيطلقون إلى القلعة ، ويمشون
أمام الباشا من باب السراية إلى جامع الناصر بن قلاوون ، فيصلّون العيد ،
ويرجعون كذلك ، ثم يقبلون إتكَه ويهتونه ٢٥٩ / ١ .
«وانخفض مراد بيك في تلك الليلة للباشا جداً ، وقبل إتكَه وركبته ،
ويقول يا سلطانم نحن في عرضك . . . ! » ١١٥ / ٢ .

الأرجيلة :

هي في الفارسية (ناركيل) أى (جوزة الهند) دخلت التركية بصيغة
(ناركل) و(ناركله) (بالكاف الفارسية في الجميع) وتطلق في الفارسية والتركية
والعربية على الوعاء الشبيه بجوزة الهند الذي تثبت به أنبوبة معدنية وأخرى من
الغاب ، والمستعمل في تدخين التبغ وغيره .
ج . أرجيل .
«وأمر بمنع المنكرات والتجاهر بها ، وشرب الأرجيل بالتنباك في المسعى
وبين الصفا والمروة» ٤ / ٥ .

الأستادار :

اختلف في تأصيلها : قال القلقشندي : إنها مركبة من لفظتين فارسيتين :
إحداهما استذ بهمزة مكسورة وسين مهملة ساكنة بعدها تاء مثناة من فوق ثم
ذال معجمة ساكنة ومعناها الأخذ ، وأقول : استذ هذه التي ذكرها

القلقشندى هي سِتَد الفارسية بكسر السين وفتح التاء المثناة من فوق ثم دال مهملة ساكنة . ومعنى كلمة ستد الأخذ كما قال القلقشندى .

ثم قال والثانية (دار) ، ومعناها المسك ، فأدغمت الذال الأولى وهي المعجمة في الثانية وهي المهملة فصار استدار والمعنى المتولى للأخذ ، سمي بذلك لأنه يتولى قبض المال ، قال : ويقال فيه : ستدار بإسقاط الألف من أوله وكسر السين ، والمتشدقون من الكتاب يضمون الهمزة في أوله ويلحقون به ألفاً بعد التاء فيقولون أستاذار وربما قالوا : أستاذ الدار ، ثم قال : وهو خطأ صريح ٥/٤٥٧ .

وأقول : إلى هذا الذى يسميه القلقشندى خطأ صريحاً - ذهب الإمام عبد الوهاب السبكي في معيد النعم ، والنويرى في نهاية الأرب ٨/٢٢٤ ، ثم كاترمير وشتاينجاس والمغفور له أوزون جارشيلي ، بل إن القلقشندى نفسه قد ذهب إلى (الخطأ الصريح) لشيوعه في زمنه ؛ فهو يقول في حديثه في نظر البيوت والحاشية : «وقد تقدم أن موضوعها التحدث في كل ما يتحدث فيه أستاذ الدار» ١١/٣٤٢ .

وقد ذهب المغفور له الأستاذ عبد الوهاب عزام في الكشاف الذى رتبته للترجمة العربية للشاهنامة إلى أن الكلمة من ستد الفارسية ، ثم أخذ بهذا رأى نفسه المغفور له الشيخ محمد على النجار وزميله أبوزيد شلبى في حاشيتهما على كلمة أستاذ الدار فى كتاب (معيد النعم) (حاشية ١ ص ٢٦) .

والأستاذار من أمراء المئين يشرف على الواردات الخاصة بالسلطان المملوكى ، ويشرف على كل من بالقصر من خدام المطبخ والشرابخانة والغلمان ، وهو الذى يسلمهم رواتبهم وكل ما يحتاجون إليه لعملهم أو لأنفسهم ، ويدخل

الجاشنيكير في جملة هؤلاء الخدم من حيث خضوعه مالياً للاستادار مع أن الجاشنيكير من أمراء الألوف ، والأستادار هو المسئول عن فتح باب القصر وإغلاقه .

وكان في القصر أربعة من الأستادارية أكبرهم أمير مائة ، والثلاثة الباقون من أمراء الطبلخانات .

وقد زادت أهمية الأستادار في منتصف القرن الرابع عشر في حكم الملك الظاهر برقوق وخاصة عندما عين الأمير جمال الدين محمود بن علي أستاذاراً ؛ فقد فوض إليه النظر في أمور الدولة المالية ، فكان اختصاصه كاختصاص الوزير وناظر الخاص جميعاً . ومن يعملون تحت إمرة الأستادار أستاذار يُعرف بأستادار الصحبة ، وهو من أمراء العشرات . ويرأس أستاذار الصحبة خدم المائدة ، ويشرف على المطبخ وشراء الأطعمة ، ويمشي أمام الطعام إذا أخرج الطعام من المطبخ إلى غرفة الطعام ، وهو لا يفارق السلطان في سفر أو حضر ، ويعمل تحت إمرة أستاذار الصحبة (المشرف) وهو أمين المطبخ وكبير (السفرجية) ويسمى خوانسالار .

وفي الجبرتي «ورتب له أتابكياً وأستاداراً» ١٧/١ .

الأسطى :

في الفارسية أستا من الكلمة الفارسية المعربة أستاذ وفي التركية أوسته ، وهو الصانع الذي وقف على الصناعة ، ومهر فيها ، أو أجز لي عمل مستقلاً : «ورغب في صناعة تجليد الكتب وتذهيبها فعانى ذلك ومارسه عند الأسطى أحمد الدقدوسي حتى مهر فيها وفاق أستاذه» ١٨٠/٢ .

الإسكله :

من الإيطالية : سكالالا Scala دخلت التركية بصيغة إسكله وتطلق في التركية على :

(أ) الألواح الخشبية التي تثبت أفقياً على المباني ليقف عليها البناءون وهي السقالة في العربية الدارجة .

(ب) رصيف الميناء البحري ، ثم تُوسع فيها ، فأطلقت على الميناء .

(ج) أساكل ، وإسكللات .

وفي الجبرتي : « ثم ركبا وحضرا في ثاني يوم عند الشيخ عبد الله الشرقاوى . وأمروا المشايخ بتنظيم العرضحال وترصيعه ، ووضع أسمائهم وختومهم عليه ليرسله الباشا إلى الدولة . . . » وقد ورد في هذا العرضحال : (قد قدم حضرة الدستور المكرم والمشير المفخم مدير مهمات الإسكللات البحرية خادم الدولة العلية الوزير قبودان باشا إلى ثغر الإسكندرية إلخ) ٤/١٢ .

الإسكى :

من التركية « إسكى Eski » بمعنى « قديم » .

« . . . واشترى كثيراً من الأواني والقدور الصيني الإسكى معدن وملأها بأنواع الشرابات . . . » ٢/١٩٢ .

الإشراق :

من التركية جراغ أو جراق بالجيم المشربة فيهما : الصبي يسلم للصانع ليأخذ

عنه الصنعة . والتابع .

« . . . أريد أقلد إمارة صنّجق لشخصين يكونان إشرافى . . » ١/١٠٣ :
 أى يكونان من صبيانى وأتباعى .
 « . . . ومات أحمد كتخدا المذكور قاتل على كتخدا المذكور ويعرف
 بالبركاوى لأنه اشراق يوسف البركاوى » ١/١٧٨ .

الأضات ؟ :

« أدا » بالبدال المفخمة فى التركية معناها « الجزيرة » .
 وفى الجبرقى : « . . . وفى منتصفه حضرت عساكر من الأضات ؟ مثل
 قبرس وقرمان وغير ذلك » . ٢/١٤٦ .
 وأما أهل الإسكندرية فإنهم جلوا عنها ، ونزل البعض فى المراكب وسافر
 إلى إزمير ، وبعضهم إلى قبرص ورودس والأضاة » ٣/٢٧٨ .

الأغا :

تركية من المصدر أغمق ، ومعناه الكبر وتقدم السن ، وقيل : إنها من
 الكلمة الفارسية « أقا » وجرى العرب على إضافة تاء إليها إذا وقعت مضافاً .
 تطلق فى التركية على الرئيس والقائد وشيخ القبيلة ، وعلى الخادم الخصى
 الذى يؤذن له بدخول غرف النساء .
 « . . . وفى يوم الثلاثاء قلدوا على أغا الشعراوى والياً على مصر ، وفيه نهبوا
 بيت محمد أغا المحتسب . . . » ٣/٣٠٤ .
 وهى هنا لقب .

أغات التبديل :

التبديل تفعيل من بدل العربية ، يطلقها الترك على رجل الشرطة الذى يتجسس متنكراً بتبديل قيافته وأغات التبديل هو مدير الأمن أو رئيس مخبرى الشرطة .

وفى الجبرتى : « استهل المحرم بيوم الخميس وحاكم مصر هو محمد على باشا القوللى . . . » وذكر الجبرتى بعد ذلك عدداً من أصحاب المناصب ، ثم قال : « . . . وأحمد أغا ، أغات التبديل . . » ٤/٢٨٨ .

أغا دار السعادة :

هو فى التركية (دار السعادة أغاسى) وهو أكبر موظفى القصر الهمايونى ، ويعرف باسم أغا البنات (قيزلر أغاسى) ، ولا يكون إلا أسود خصياً ، يشرف هو ومن تحته من الأغوات السود على الحرم الهمايونى ، وهو الجناح الذى تسكنه النساء .

وقد شغل هذا المنصب بعض البيض فى القرن السادس عشر ، ولكن ذلك لم يدم وأعيد المنصب إلى الأغوات السود فى ١٠٠٣ هـ (١٥٩٤ م) ، وبقى فيهم إلى أن ألغى ، وكان معظم هؤلاء الأغوات السود هدايا يقدمهم ولاية مصر إلى السلطان ، وكان الأغا الذى يعين فى هذا المنصب ، يُخلع عليه كرك السمرور فى حضرة السلطان ، ويُعلن التعيين بخط همايونى يرسل إليه .

وقد عظم نفوذ أغوات دار السعادة من بداية القرن السابع عشر إلى منتصف القرن الثامن عشر حتى استطاع بعضهم التدخل فى تعيين الصدور

العظام وعزلهم .

وكانت لأغوات دار السعادة نظارة أوقاف الحرمين الشريفين ابتداء من (٩٩٥هـ) ١٥٨٧ م ، فكان أغادار السعادة هو المشرف على الدولا ب (الإسم الذى كان يطلق على خزانة أوقاف الحرمين الشريفين) ، والمشرف على الصرر المرسله إلى مكة وإلى المدينة وإلى القدس . وفى سنة ١٠٠٦ هـ صدرت إرادة بإلحاق بعض الأوقاف بنظارة أغادار السعادة بالإضافة إلى أوقاف الحرمين الشريفين ، وفى سنة ١١٢٨ هـ (١٧١٦ م) ألحقت أوقاف السلاطين بنظارته ، ثم تنظر الأغا أيضاً نيابة عن السلطان نفسه على الأوقاف التى يَتَنَظَّرُ عليها السلطان بحكم سلطنته ، واحتفظ السلاطين مع هذا بتقاضى رواتبهم عن النظارة على تلك الأوقاف ، وكانت هذه الرواتب تسمى «جيب همايون أقجه سى» أى نقود الجيب الهمايوى .

وفى سنة ١٢٥٠ هـ (١٨٣٤ م) أنشئت مديرية أوقاف الحرمين ، ثم تحولت فى سنة ١٢٥٢ هـ إلى نظارة أوقاف الحرمين ، وحلت هذه الوزارة محل نظارة أغادار السعادة ، وقد ألغى هذا المنصب بإلغاء السلطنة العثمانية .
«وفى يوم الثلاثاء من جمادى الثانية ١٢١٦ هـ وصل مرجان أغا دار السعادة» ٣/٢١١ .

أغا القزلار :

أغا (انظرها فى بابها) قزلار . جمع (قيز) : أى البنت ؛ والأصل فى التركية الغربية أن يرسم جمعها قيزلر بغير ألف ، ومعناها (أغا البنات) «انظر أغا دار السعادة» .

« وسبب تلقيهم بهذا اللقب هو أن (محمد أغا) مملوك بشير أغا القزلار أستاذ حسن كتحدا كان يجتمع هو ورجلٌ يسمى منصور الزتاحرجى السنجلقى من قرية من قرى مصر تسمى سنجلق « ١/١٧٦ .

« ولما تأمر على بيك كان إخوته الأربعة بإسلامبول ممالك عند بشير أغا القزلار ، وأعتقهم وتسامعوا بإمارة أخيه ٢/٢٠ .

أفندى :

من الكلمة اليونانية العامة أفنديس Efendis المأخوذة عن الكلمة القديمة *Avθvτης* دخلت في اللغة التركية الأناضولية في وقت مبكر واستعملها الترك في القرن الثالث عشر الميلادي في الحديث عن ملكه خاتون بنت جلال الدين الرومى يقول الأفلاكى : (أفندى يمرك قيزى) أى بنت أفندينا : أى سيدنا ، وكثر استعمالها بعد ذلك في العهد العثمانى ، وقد استعملها محمد الفاتح في فرمانه اليونانى الموجه لأهل غلطة قال (*Eγώνισιός Αὐθετης*) ومعناها «أنا ، السيد العظيم» (انظر Deny . Sommaire , P561) واستعملها العثمانيون لقباً للرجل يقرأ ويكتب ولقباً لبعض كبار الموظفين : فقد كان يقال لرئيس الكتاب (رئيس أفندى) ولقاضى إستانبول (إستانبول أفنديسى) : أى أفندى إستانبول ، وكانت لقباً للأمراء أولاد السلاطين ، وأطلقت على مشايخ الإسلام . وكثيراً ما نقول : «الملا أبو السعود أفندى» . وكان الترك يطلقونها على رؤساء الديانات الأخرى ، وما زلنا نذكر حاييم ناحوم أفندى الذى كان حاخاماً في إستانبول . ثم عين حاخاماً على يهود القاهرة .

وكان الجيش العثماني يلقب الضباط رسمياً بلقب أفندى حتى رتبة البكباشي ، فأما الملازمون واليوزباشية الألايلية (العلايلية) ^(١) - أي المتخرجون في الألاي وهم الذين يقال لهم في مصر (من تحت السلاح) - فقد كانوا لأمتهم يلقبون بلقب أغا لا بلقب أفندى ، وكانت المرأة تلقب بلقب أفندى فيقال : (خانم أفندى) ، وكان يقال لزوجة السلطان (قادين أفندى) وربما ألحقت كلمة أفندى بكلمة بك ف قيل (بك أفندى) .

وكانت كلمة أفندى تطلق في اللغة العربية على الكاتب الموظف في الدولة ، وعلى هذا استعمال الجبرتي فهو يقول مثلاً : «وعينوا للسفر على أفندى كاتب مستحفظان» ١/٣٥ ؛ ويقول : «على أفندى كاتب حوالة» ١/٣٨ ؛ ويقول : «حضر الأفندى المكتوبجي من طرف القابودان» ٤/١٧ والمراد بالمكتوبجي كاتب الرسائل ؛ ويقول : «اجتهد الناس من الأعيان وكل من له اسم من أكابر الناس وأهل الدائرة والأفندية الكتبة . . . في نصب الحيام» ٤/٣١٨

وكان الروزنامجي في مصر هو رئيس طائفة الأفندية .

Le Roznamgy etoit le chef de la corporation des effendys .

وقد سماه لانكريت : الأفندى الأول Le Premier Effendy (انظر دني ص ١٣٤ وما بعدها) .

وقد ذكر الجبرتي هذا النوع من أفندية الروزنامه فقال : «أمر الباشا بتحرير

(١) جرى العرب في تعريب الكلمات التركية على قلب همزة المفخمة عيناً فقالوا : عطشجي في أتشجي وقالوا عشى باشى في أشجي باشى ، والأرجح أن تكون كلمة علايلي هي كلمة ألايلي :

دفاتر الأَطِيان وزادوا فيها عن عام الشراقى الماضى الثلث . . . واختلى لتنظيم ذلك (جماعة) ^(١) من الأفندية والأقباط بجهات متباعدة : الأفندية بربيع أيوب بيولاى ، والأقباط بدير مصر العتيقة « ٤/٩٦ .

وكما أطلقها الترك على علماء الإسلام ورجال الديانات الأخرى أطلقت في مصر في الحكم العثمانى على نقيب الأشراف : يقول الجبرتى : « عمر أفندى نقيب الأشراف » ٤/٣٢١ .

وكان المصريون يطلقون على (محمد على) وعلى الباشوات العثمانيين الذين تولوا الحكم قبله لقب (أفندينا) وفي الجبرتى في أحداث سنة ١٢١٩ هـ : فقال الشيخ الأمير للترجمان : قل لأفندينا هذا أمر غير مناسب وتترتب عليه مفسد ، وبعد ذلك يتوجه علينا اللوم . . إلخ ٣/٣١ وقال حفيد نقيب الأشراف لعثمان السلانكلى المرسل من قبل محمد على : « لم يكن فى نفسه (أى نفس جده عمر أفندى) إلا الحج إلى بيت الله إن أذن له أفندينا » ٤/٣٢١ . ولم تزل عبارة أفندينا جارية على السنة المصريين حتى قالوا : (أفندينا عباس) : أى عباس حلمى الثانى الذى ولى الخديوية سنة ١٨٩٢ م .

وقد استعملها البارودى - وهى كلمة غير شعرية - فى مخاطبة المحبوب ؛ كما يفعل الترك فى أغانيهم إلى الآن ، قال :

لى به صاحب على عزيز	مثل ما عنده من الشوق عندى
أتمناه غير أن فؤادى	من إسار النوى محاط بجند
فأهد منى له تحية صدق	وتلطف بحالتى يا أفندى

(١) ليست فى الأصل .

ألغى لقب أفندى فى تركيا فى ٢٦ من نوفمبر سنة ١٩٣٤ م ، وبطل استعماله فى مصر بعد سنة ١٩٥٢ .

أفندى الديوان :

أى الكاتب فى الديوان أو الأمين (السكرتير) : «ورد نجاب من الحجاز ، وأخبر بموت طاهر أفندى وهو أفندى ديوان الباشا» ٤/٣٢٠ وانظر (أفندى) و(ديوان أفندى) .

الأقجه :

(يغلب أن ترد هذه الكلمة بصيغة أخشا : أنظر الخطط التوفيقية جـ ٢٠) .
تركية ومعناها اللغوى «الضارب إلى البياض» ، وهى عملة فضية صغيرة سكت فى عهد أورخان بن عثمان .
«... عارض (حسن أفندى باش محاسب) وقال : إن العثماني اسم لواحد الأقجه ، وصرفه عندنا بالروم كل ثلاث أقجات بنصف فضة...» «... وقيل له : إن الأقجه المصرى كل اثنين بنصف بخلاف اصطلاح الروم...» ٢/٢٢٤ .

الإكديش :

فى الفارسية أكديش بفتح الهمزة وكسرهما ، وكسر الدال فى الحالين ، ومعناه الهجين ، وقد عُرِّفَت الأكاديش بأنها العجميات فى مقابل العرب . وفى صبح الأعشى أنها البراذين والهاليج ، وأنها كانت تجلب من بلاد الترك ومن

بلاد الروم ، وكانت غالباً مشقوقة المناخر ، صبرة على السير سريعة المشي
(انظر صبح الأعشى ٢/١٤) .

دخلت التركية بصيغة (ايكيديش) بالكاف اليائية ، ومعناها في التركية
الفرس الهجين ، وفي كتاب الروضتين :
أومامات في الشتاء من البر دومن فرط جوعه إكديشى
ج أكادش وأكاديش ١/١٥١

« . . . وعنده الجحافل الحافلة . . . واللهام الملتهم ، والجيش الجائش ، والترك
والأكادش والجنود والبنود . . . » الفصح القسى ص ١٣ .
« . . . ونودي بذلك وبمنع التجار وأولاد البلد من ركوب البغال
والأكاديش » الجبرتي ١/١٠٧ .

« . . . ودخلت طوائف عساكرهما إلى المدينة وهم بهيئات مختلفة وأشكال
منكرة وراكبون خيولاً وأكاديش كأمثال دواب الطواحين . . . » ٢/١٢٧ .

الأكنجى :

في التركية أيكينجى أى الثانى :
وفي الجبرتي « وعمل أكنجى أوده باشا » ١/١١٢ أى صار أوده باشا تالياً
للأوده باشا الأول .

الألاجه :

تركية « الشىء الملون بألوان كثيرة » ، ونوع من الحرير الملون كان يصنع في
جهات مختلفة من الأناضول والشام .

« . . . فيباع الثوب الواحد من القماش الشامي المسمى بالألاجه الذي كانت قيمته في السابق مائتي نصف فضة بألفين فضة . . . » ١٦٧ / ٤ .
ج : الأجات : « ونهبوا ما وجدوه من النقود وأنواع الأقمشة وأنواع الأطلس والألاجات ٢٣٨ / ٤ .

الألجي :

هي في التركية ألجي بالجم المشربة ومعناها السفير :
« . . . (ويكرمي سكر جلبي) الذي كان ألجي في بلاد موسكو وبلاد فرنسيس . . » ١ / ١٩٠ .
« . . . عمل الباشا ديواناً بقصر العيني جمع به سائر الأمراء والوجاقلية والمشايخ بسبب شخص ألجي حضر بمكاتبات من قرال الموسقو . . . »
« . . . وكان أرسل لنجدتهم عسكرياً من قبله ومراكب ومكاتبات صحبة هذا الألجي . . » ٢ / ١٧٥ .
« ورد الخبر بورود مركب من فرنسا وبها ألجي وقنصل وصحبتها عدة فرنسيس » ٣ / ٢٤٤ .

الألداشات :

من التركية يولدش : (يول) أي الطريق و(دش) أداة المشاركة واليولدش هو الرفيق في الطريق . وتطلق على الزملاء وأعضاء الحزب الواحد ، وجمعها في العامية المصرية (الاديش) .
« والألداشات القلينجية فرقة من المشاة سلاحهم السيوف ، والقلينجية من

الكلمة التركية قيلينج بمعنى السيف ، «وأما الرجال وهم الألداشات القلينية والأروام والمغاربة فإنهم ساروا في البحر مع الغلايين الصغار . . . » ٣/٣

الألداشات : الألداشات

«نزل الأغا والجاويفية ، ونادوا على جميع الألداشات بالذهاب إلى بولاق ؛ ليسافروا في المراكب صحبة الوجاقلية ٢/١٤٢ .

«وحصل العفو عن الألداشات وغيرهم من المتعشين» ٢/١٤٤ .

الأنختار آغاسى : في التركية أناختار وأنختار : أى المفتاح ؛ وهى كما قرر سامى بك من اليونانية *AvaXτηριου* والأنختار آغاسى هو أغا المفتاح (سى) هى علامة الإضافة .

وهذا الأغا سادس ستة هم أركان الخاص أوده : أى العاملون في خدمة السلطان الخاصة داخل السراى ، وكان هؤلاء الستة مرتبين بحسب علو المنصب على هذا النحو :

الخاص أوده باشى فالسلاحدار فالجوخه دار فالركابدار فالتلبند غلامى فالأنختار آغاسى أو مفتاح غلامى أى غلام المفتاح ولائد من كلمة عن كل واحد من هذه الأركان لتضح منزلة الأنختار آغاسى :

الخاص أوده باشى : الخاص كلمة عربية ، وأوده تركية دخلت العامية العربية بمعنى الغرفة وباش أى رئيس والياء للإضافة والمعنى رئيس الغرفة الخاصة : أى رئيس العاملين بخدمة السلطان الخاصة : كان أحياناً خصياً أبيض ، وأحياناً واحداً من الغلمان الذين ربوا في الأندرون : أى داخل السراى ، كان يلبس السلطان في أيام الحفلات الرسمية ، ويرافقه في كل

مكان ، وكانت درجته كدرجة أغا الباب ، ولكن أغا الباب كان يتقدم عليه (انظر قابجي) ، وكان الخاص أوده باشي يحمل خاتماً من أختام السلطان الأربعة .

وكانت (يوميته) في القرن السادس عشر ستين اقجه ، ويعطى في كل عام خمسة أطقم من الملابس ، وله إقطاع في الروملي غلته السنوية ثلثائة دوقه (وكانت الدوقه تساوى من خمسين إلى ستين اقجه) .

وقد ألغيت هذه الوظيفة في سنة ١٠٩٢ هـ (١٦٨١ م) ولكنها ما لبثت أن أعيدت بجلوس سليمان الثاني على العرش .

وفي القرن الثامن عشر خمل ذكر الخاص أوده باشي ، وضعف نفوذه ، وصار السلاحدار هو المسيطر على كل العاملين في السراى ، وتحول الخاص أوده باشي إلى تشرىفانى : إذا خلع السلطان على الصدر الأعظم أو شيخ الإسلام أو أغادار السعادة أو السلاحدار خلعة - تولى الخاص أوده باشي إلباسها لمن خلعت عليه ولكنه احتفظ - برغم فقدان نفوذه - براتبه وبدرجته .

السلاحدار :

أنشئ هذا المنصب في أيام بايزيد الصاعقة ، وكان من أهم أعمال السلاحدار أن يحافظ في داخل السراى على سيف السلطان وبندقيته وقوسه ودرعه ، وكان يخرج في المواكب الرسمية راكباً حصاناً حاملاً سيف السلطان على كتفه الأيمن ، وعلى رأسه قلنسوة من القطيفة الحمراء ، وهو يصاحب السلطان في الصيد وفي الخروج للتنزه في البستان وعليه في أثناء الصيد أن يعد المائدة السلطانية ، وما زالت درجته تسمو حتى كان يُعين - إذا ترك الخدمة في السراى - في درجة وزير ، وكان في الأزمنة الأخيرة يعين في

السلاحدارية بخط هما يوفى (انظر الخط الشريف) ، وكان القانون يقضى بترقية الجوخه دار ، وهو - طبقاً للتسلسل الوظيفي - يلي السلاحدار مباشرة - إلى منصب السلاحدارية إذا شغل هذا المنصب ، ولكن القانون لم يكن يُراعى دائماً ففي سنة ١١٣٧ هـ (١٧٢٤ م) عين السلاحدار محمد أغا والياً على الأناضول برتبة وزير ، فحل محله في السلاحدارية ككتخدا الكلار متجاوزاً الحق القانوني للجوخه دار ، وفي ١٢١٠ هـ (١٧٩٦ م) تقاعد السلاحدار عبد الله أغا ، فخالف السلطان الأصول ، وعين ككتخدا السفرلى (وهو رئيس طائفة من الموظفين في السراى تصاحب السلطان في أسفاره في السلم والحرب وتعنى بلوازمه وعليها دق الطبل عند السفر ، وفي الحرب) في وظيفة سلاحدار ، وعين الجوخه دار في وظيفة خارج السراى .

وكان السلاحدار يرقى أيضاً إلى أغاوية الأنكشارية ، وكان يحتفل به عند خروجه من السراى إلى منصب في الخارج ، فيُخلع عليه كرك بمحضر السلطان نفسه ، وله أن يقضى في السراى - كضيف - مدة لا تزيد عن عشرة أيام ، ثم يُخلع عليه قبل الخروج كرك آخر يسمى خلعة الوداع ، فإن كان له بيت خرج إلى بيته ، وإن لم يكن له بيت نزل ضيفاً على الصدر الأعظم . وكان السلاحدار يجتمع يومياً والسلطان .

وقد ألغى هذا المنصب سنة ١٢٤٧ هـ (١٨٣٠ م) وألغيت أيضاً السلاحداريات التي كانت في مكاتب الوزراء ورجالات الدولة .

الجوخدار :

(انظر تأصيلها في رسمها) : ثالث أركان الخاص أوده ، كان يركب في

المواكب فرساً ويسير وراء السلطان حاملاً معطف المطر الخاص بالسلطان ، ومن اختصاصه رعاية قفطان السلطان وكركه ، وكان هو الذى ينثر الفضة على الأهالى فى موكب العيد وغيره من المواكب الرسمية ، ويقوم مقام السلاحدار إذا غاب السلاحدار ، وكان إذا خرج من وظيفته بالسراى للعمل فى الحكومة فدرجته فى العمل الجديد درجة وزير أو وال .

الركابدار :

رابع أركان الخاص أوده ، يحفظ نعال السلطان ، ويلبسه إياها أحياناً ، ويمسك بركاب الفرس حتى يثبت السلطان قدمه فى الركاب ، وهو لا يفارق السلطان فى الحفلات والمواكب ، ويصاحبه إذا ركب الزورق السلطانى إلى أى مكان ، وكان له عدا يوميته بقشيشان : بقشيش فى مولد النبى ﷺ ، وبقشيش فى العيد ، وكان إذا خرج من السراى عمل واليا أو - فى بعض الأحيان - وزيراً .

التلبند غلامى :

من كلمة تل ، وهو قماش رقيق يلف على القلنسوة والبند الرباط ، وكان يقال له أيضاً تلبند أغاسى : أى الأغا المنوط بلف التل وربطه ، واختصاصه الأول المحافظة على عمامة السلطان وملابسه ، يشارك فى المواكب راكباً فرساً ، ويسير وراء السلطان حاملاً عمامة السلطان ، وبعد أن كان هو وحده الذى يحمل العمامة وُضع نظام جديد يقضى بأن يحمل أحد رجال الخاص أوده عمامة أخرى للسلطان ، فإذا سار الركب واجتمع الناس للفرجة والتحية - هز التلبند أغاسى

وحامل العمامة الآخر العمامتين رداً للتحية ، وتوزيعاً للفتات السلطانية على الجماهير .

ولقد كان للسلطان صاريقجي أى عمامى (أرجو أن يؤذن لى هنا بالنسب للجمع) يلف عمام السلطان ، ولكن حمل العمامة فى الموكب كان من اختصاص التلبند أغاسى ، وكان من عمل التلبند أغاسى أيضاً العناية بالخرقة الشريفة المحفوظة بالسراى ،

ألغى هذا المنصب فى ١٢٤٩ هـ (١٨٣٣ م) .

وأما الأختار أغاسى : فكان يشرف على جميع العاملين فى الخاص أوده من مرءوسى أصحاب الوظائف التى ذكرناها ، فيرسلهم إذا مرضوا للمستشفى ويصرح لهم بالذهاب إلى بيوتهم ، ويوقظ الأغوات فى السحر للصلاة ، ويصلح بينهم إذا اختصموا ، ويدرس الملتزمات التى تقدم للعمل فى الخاص اوده ويعرضها على السلاحدار ، ونظراً لسعة اختصاصاته الإدارية فإنه لم يكن يصاحب السلطان فى المصيف .

وكان لكل باشا من حكام مصر العثمانيين أختار أغاسى .

وفى الجبرقى « فى ليلة الأحد تاسع عشره (أى ذى الحجة الحرام سنة ١٢٢٨ هـ) وقعت كائنة لطيف باشا وذلك أن المذكور مملوك الباشا أهده له عارف بيك . . واختص به الباشا وأحبه ورقاه فى الخدم والمناصب إلى أن جعله أختار أغاسى أى صاحب المفتاح وصار له حرمة زائدة وكلمة فى باب الباشا . .

إلخ « ١٩٣ / ٤

الأنكشارية :

تركية من الكلمتين : (١) يكي Yeni بالنون الخيشومية . بمعنى جديد .
 (٢) جرى cery بالجيم المشوبة بمعنى العسكر ، يكيجرى = العسكر الجديد ،
 ترد في الجبرتي بصيغة الينكجيرية :

جيش من المشاة ، أنشئ في عهد السلطان العثماني أورخان
 (٧٢٦ / ١٣٢٦) ، كانت نواته من أهل الفتوة في الأناضول ، ثم اعتمد على
 أبناء نصارى البلقان بعد تتركهم وتنشئهم على الإسلام ، كان جنوده عزاباً ،
 ثم سمح لهم في عهد السلطان سليم الأول بالزواج بشرط كبر السن ، ثم أطلق
 حق الزواج ، جرى هذا الجيش على سنة أرباب الحرف في اختيار شيخ
 Patron لكل طائفة ، وكان شيخه هو الصوفي التركي الحاج بكتاش ولي .
 كان لهم عدا المشاركة في الحروب وظائف داخلية منها : حراسة الديوان
 الهايوني في أثناء الاجتماعات ، والمحافظة على الأمن في إستانبول .
 خسر معظم المعارك التي خاضها طوال القرن الثامن عشر وأوائل القرن
 التاسع عشر ، واستعصى مع ذلك على كل محاولات الإصلاح ، ورفض
 التدريب على فنون القتال الحديثة ، وقد استطاع السلطان محمود الثاني أن يدمره
 هو والطريقة البكتاشية في (الوقعة الخيرية) سنة ١٨٢٦ م
 «ولما بلغ الأنكشارية ما فعل هؤلاء اجتمعوا ببابهم ، وكتبوا قائمة نظير تلك
 القائمة بمظالم الخردة ومظالم أسباهية الولايات وغيرها . . إلخ» ١/٣٥ .

الأوده باشه :

من التركية «أوده» أى الغرفة ويطلقها الأنكشارية على المعسكر، و (باش) أى رئيس والياء علامة الإضافة أى رئيس الغرفة كان الجبرقى يقلب هذه الياء ألفاً أحياناً وهاء أحياناً أخرى واستعملاتها الاصطلاحية كآلآى :
(أ) فى القصر العثمانى : الأوده باشى هو رئيس المشتغلين بخدمة السلطان فى أموره الخاصة وخاصة الملبس .

(ب) فى الجيش الأنكشارى كان الأوده باشى يسمى أيضاً أورطه باشى ، وهو المسئول عن أمور الضبط فى الكتيبة .
«ولبس خليل أغاهيئة الأوده باشه وزيه وكان شبيهاً به فى الصورة ١/١٤٥ وربما رسمت أورطه باشى .

الأورطة :

من التركية أورته بمعنى الوسط والمتوسط : اصطلاح أنكشارى كان يستعمل بمعنى كلمة (طابور) ، وكان الجيش الأنكشارى مكوناً من ست وتسعين ومائة أورطة ، وكان هذا العدد ثابتاً سواء زاد عدد جنود الأنكشارية أو قل .
ولما أنشأ سليم الثالث الجيش المعروف بالنظام الجديد أبقى على الاصطلاح الأنكشارى ، واستعمل فى النظام الجديد ، وكانت الأورطة فى النظام الجديد تتكون من اثني عشر (بلوكاً) وكان عدد جنودها اثنين وستمائة وألفاً .
ج أرط :

وفى الجبرقى « : . . وانجر الموكب من أول النهار إلى قريب الظهر ، ودخل

من باب النصر ، وشق من وسط المدينة وأمامه العساكر المختلفة من الأرثود
وأرط الينكجيرية ٣/١٩٩

الأولداشات : الألداشات .

«... وأَعْلَمُوا إخوانكم من الأولداشات والرعية أن يضبطوا أنفسهم
ويكونوا مع العلماء في الطاعة ..» ٤/١١

الأوية :

تركية من المصدر أو يبق بمعنى أن يحفر ، وتطلق على الزخارف التي تحفر في
جدران الغرف وعلى واجهات البيوت ، ويطلق على صانع هذه الزخارف في
لغة الصنّاع في مصر اللفظ التركي أوبمجي .

والأوية : زخارف حريرية أو كتانية تنسجها النساء على حواشي
ملابسهن ، ولا تطلق الأوية إلا على الطراز القديم المشغول باليد ، فإن كانت
الزخارف الخيطية مجلوبة من أوربا فهي الدانتله .

فرأيت قماشاً على هيئة الأوية على عمود قائم وهو ملون أحمر وأبيض وأزرق
على مثل دائرة الغربال .. « ٣/٣٣ .

باب الباء

الباباغورى :

من الفارسية (بغ) بمعنى الإله و (بور) بالباء المشربة بمعنى ابن و (بغبور) أو (فغفور) لقب كان يطلق على ملك الصين ، ويقال للآنية المصنوعة من الصينى الرقيق « فغفورى » كأنها صنعت خاصة لملك الصين . (انظر سامى بك)

وأخرجوا أمتعة نفيسة وباباغورى ، وعشرين كيساً نقوداً « ١/١٤١ »

وذكرها المدنى بهذا الرسم نفسه (باباغورى) .

البياغورى : الباباغورى . وقد أوردناها فانيان بهذا الرسم : أى بباء فباء .

« وكسروا أواني الحلوى وقصور المربيات وفيها ما هو من الصينى والبياغورى »

٤/٢٣٨ .

البابوج :

من الفارسية بابوش ، (با) بالباء المشربة : الرجل و (بوش) لباس أو

غطاء : ج : بابيج .

نوع من النعال « وفى هذا الأوان يحلون رباط المتاع ، ويهتكون ستره

ويحصون عدده ويأخذون عشره أى من كل عشرة واحداً أو ثمنه كما يبيعه التاجر

غالبا أو رخيصاً حتى البوابيج والأخفاف والمسوت « ٤/١٧٦ »

البازار :

من الفارسية (باز) و (آهنج) ، أى (ساحب الهواء أو مدخله) نافذة أو فتحة للتهوية .

« ثم إن عسكر الارناؤود أحضروا له آلة بنية ، ووضعوها بالبركة ، وضربوا بها على بيت الباشا فوقعت واحدة على البازاهنج فالتهمت فيه النار » ٣/٢٥٦ .
الفتحة فى جانب المنبر : « يتقدم متولى خزانة الفرش إلى الجامع ويغلق المقصورة التى يرسم الخليفة والمنظرة وأبواب مقاصيرها وبازاهنج المنبر ، ثم يركب متولى بيت المال » النجوم الزاهرة ٤/١٠
الفتحة فى كم الجبة : « وقد ذكر فى مسالك الأبصار أن أكابرهم كانوا يجعلون فى أكمامهم بازاهنجات مفتوحة ، وقد صار ذلك الآن قاصراً على ما يلبسونه من التشاريف » صبح الأعشى ٤/٤٣

البازار :

فى الفارسية « بازار » : السوق ، دخلت التركية بلفظها ومعناها .
السوق « وهذا بازار هو الذى كانت الخلائق تجتمع إليه من أقطار الأرض ، ويباع فيه كل شئ يجلب من الأقاليم » صبح الأعشى ١٤/١٦٣ وفى الجبرتى فى شعر ركيك هو :

وولنى ساحل البحرين أجلبه بسوق سعدك بازاراً بلا ثمن

الباش :

من باش فى التركية أى الرأس ، وتستعمل بمعنى الرئيس وذلك بوضعها قبل اسم الصنعة أو الوظيفة فى مثل باشكاتب أو فى آخرها مثل حكيمباشى ويلزم فى الحالة الأخيرة أن تلحق بالشين ياء هى ياء الإضافة فى التركية ، ويكون المعنى رئيس الحكماء استعملت مفردة فى مفاكهة الخلان « وتأخر الباش الكبير » ١/٢١١ واستعملها الجبرقى أيضاً مفردة فى قوله « وفى ثانى عشر شعبان سنة ١١٠٦ طلع أحمد بك بموكب مسافراً باش على ألف عسكرى إلى أنكروس (أى هنغاريا) ١/٢٦ .

ج باشات انظر باشا

الباشا :

كلمة تركية مازال أصلها الاشتقاقى خلافاً فقيلاً إنها من (باش أغا) أى رئيس الأغوات ، أو كبير الخصيان ؛ وقيل إنها من الكلمة الفارسية (بادشاه) ؛ وقيل : إنها من (باش) بمعنى الرأس والرئيس . لقب كان يطلق فى مصر على رجال الجيش إذا صاروا ألوية ، وعلى أعيان المدنيين ووكلاء الوزارات ومحافظى الأقاليم وكبار التجار وملاك الأراضى ، وقد ألغى هذا اللقب فى مصر سنة ١٩٥٢ م . ويقال فيه أيضاً باشه بالهاء .

« وفى هذه السنة (أى سنة ٧٧٨ هـ) وجه الأمير بركة دواداره سودون باشا إلى الحجاز الشريف لإجراء الماء إلى عرفة ، وبهذه المناسبة قال الشاعر بدر الدين

ابن الشامية أحد صوفية الخانقاه الزكنية ببيرس :
 ياسادة فعلهم جميل ومالهم في الورى وحاشه
 سلسلم البحر لا لذنب وأرسلتمو للحجاز باشه
 النجوم الزاهرة ١١/١٧٠
 وفي الجبرتي : والباشة النجس أنزلوه : وأرهقوه بالسجن عسرا ١/١٠٨
 وربما رسمت بالتاء المفتوحة قال الجبرتي « وفي عشرينه سافر ابن باشت طرابلس
 ٤/٢٣٠ .

ذكر (دنى) أن أم الخديوكانت تلقب رسمياً بالتركية (والده باشا) وبالعربية
 والده باشا بالبلاء الموحدة وأن هذه العبارة هي الشاهد الوحيد على تلقيب المرأة
 بلقب باشا (دنى ٧٣) . (Deny 73)
 وربما جمعت هي وكلمة باش على باشات وفي بدائع الزهور : « وخلق على
 الباشات الأربعة كوامل بصمور (أى سمور) ٤/٦١

البدرم

في التركية بودروم Bodrom من اليونانية (γποδρογou) غرفة
 تحت الأرض تستعمل مخزناً أو كيلاراً أو سجناً ، والبدروم في مصر : طابق تحت
 الأرض ، وربما قيل له في العربية بدرون .
 « وفي يوم الخميس هجمت الينكجيرية من البدرم على باب العزب » ١/٤٥

البرانى

ضريبة كان يفرضها الملتزمون على أهل القرى في مصر في العهد العثماني ،

وكانت تعرف في أول الأمر بالبراني القديم ، وكانت عبارة عن هدايا نقدية وعينية تقدم للمتزمين في زياراتهم الدورية للقرى التي في مقاطعاتهم . فلما صار تقديم هذه الهدايا تقليداً بحيث يحصلها وكلاء المتزمين سواء زار المتزمون القرى أو لم يزورها عرفت بالبراني الجديد ، ثم مالبت هذه الضريبة أن تثبت وصار المتزمون يجنونها دورياً لمجرد زيادة دخلهم .
(انظر Shaw ، ٩٣ وما بعدها) .

«وصار يقبض من البلاد خلاف أموال الخراج عدة أقلام منها المضاف والبراني » ٢/١٥٧

البرمة :

(في الفارسية برمه : الرجل) قدر من الفخار .
وفي مخطوطة المدني «المعرب والدخيل» ٦٤ لغة دار الكتب المصرية قال الشاعر على باكاثير المكي :

صحبت الأنام فألفيتهم وكل يميل إلى شهوته
وكل يريد رضا نفسه ويجلب ناراً إلى برمته
وفي الجبرتي : «فصعد إليه ونقب في حائط وأخرج منه برمة مملوءة ذهباً»
٢/١١٢ .

البريطة :

بفتح الباء وضمها ، قال دوزي إنها إما من الإسبانية birreta ، وإما من الإيطالية berretta غطاء الرأس الأوربي .
«ومنها أن يعقوب القبطي لما تظاهر مع الفرنسيين ، وجعلوه ساري عسكر

القبطة جمع شبان القبط وحلق لحاهم وزياهم بزى مشابه لعسكر الفرنساوية
مميزين عنهم بقبح يلبسونه على رؤوسهم مشابه لشكل البرنيطة وعليها قطعة فروة
سوداء من جلد الغنم في غاية البشاعة « ٣/١٧١

ج : برانيط « وفي ذلك اليوم بعد العصر بنحو عشرين درجة حضر عدة من
الفرنسيس ومعهم كبير منهم وهم راكبون الخيول وعدة من المشاة وفيهم جماعة
لابسون عمام بيضاء وجماعة أيضاً برانيط « ٣/٤٨

— البيضة أو الخوذة « وعلى رؤوسهم برانيط من نحاس أصفر » ٣/٢٩٢

البرزجانية :

في الفارسية بازركان بالكاف الفارسية التاجر دخلت التركية بمعناها
الفارسي ، ولكن الترك كانوا يستعملونها أيضاً لقباً لليهود بدلا من لقبى أغا
وأفندى .

«ومن الحوادث بإسكندرية أنه حضر قليون وفيه تجار وبرزجانية»

. ٣/٢٣٦

البشت :

من الفارسية : بشت بياء مشربة مضمومة بمعنى الظهر .

عباءة واسعة من نسج غليظ ، وفي النجوم الزاهرة : «وعبر دمشق على ناقة

وعليه بشت من ملابس العرب بلثام » ٩/٣٥

ويفهم مما ورد في الجبرتي أن النساء كن يلبسنه محلياً بالجواهر . «ومن

جملة ما ضاع حزام جوهر وبشت جوهر ، قالوا : إن الحزام قيمته تسعة

أكياس ، والبشت خمسة أكياس « ١/٥٩

ج بشوت «وهم لابسون زنوط ! وبشوت ! محزمين عليها» ٢/١٢٨

البشتخته :

من الفارسية (بيش) بالباء المشربة بمعنى أمام و (تخته) المنضدة : أى المنضدة الأمامية كان يستعملها الصرافون بخاصة .

«وركب رضوان كتحدا فى موكب عظيم لم يتفق نظيره لغيره ، وطلع إلى الباب وجلس على البشتخته» ١/١٧٨

بصم :

من التركية (باصمق) أن يطاء برجله ، أن يضغط ، أن يطبع «وتناثر منها أوراق كثيرة من نسخ الأوراق المبصومة» أى المطبوعة « ٣/٣٣
«كتبوا من المشايخ كتاباً ليرسلوه إلى السلطان ، وآخر إلى شريف مكة ، ثم إنهم بصموا منه (أى طبعوا) عدة نسخ وألصقوها بالطرق والمفارق» ٣/٣٣ .

البطة :

القارورة ، قال ابن دريد : هو عربى صحيح ، وقيل : لغة شامية الجوالقي ص ٦٤ (المدنى ٢٥ ب) وأورد المدنى هذا الشاهد :

«فقام عمر بن عبد العزيز ، فأخذ البطة فزاد فى دهن السراج» (المدنى الورقة السابقة) وبتفصيل فى الجوالقي فى الصحيفة نفسها

ووعاء من جلد كالقربة : قال الجربى فى تعريفها : «وهى الظروف

المصنوعة من الجلود التي تسمى البطط « ٤/٢١٥

وأورد أيضاً هذا الشعر الركيك :

ومن حط شيئاً في جراب وبطة فإرام عند الفار إلا ضياعه
(١/١٢٤)

البغاز : (البوغاز)

من المصدر التركي بو غمق : أن يخنق ، ويطلق في التركية على الحلقوم وعلى الجزء الضيق من كل شيء فيقال مثلاً : بوغاز الزجاجاة : أى عنقها ؛ وتطلق على الممر الضيق بين جبلين أو بين أرضين ، فيقال : بوغاز جبل طارق ، وبوغاز إستانبول : المضيق .

« ونصها الأول (أى المعاهدة) - أن امراء القلاع والبغازات يحتاج أن يتغيروا بإذن الانجليز والموسكوب » ٤/٢٤

البقجة :

(في التركية بوغجة ، وقد اختلف في تأصيلها : ففي المعجم التركي لسامى بك : أنها تصغير بوغ من المصدر بوغمق : بمعنى أن يخنق وإن صح هذا التأصيل فالبعجة كبيرة الشبه بالبخنق أو البشنق في اللغة العربية ، وهو قطعة من قماش يتلفع بها ؛ إذ معنى الأصل الذى اشتق منه اللفظان واحد وهو الخنق .

ويرى محمد الشوشتري في كتابه (ولزه هاى فارسى در زبان عربى) - أنها من كلمة (بق) ومعناها في فارسية خوزستان الورم والانتفاخ والفقاعة وحباب

الماء) وهو اشتقاق متعسف .

والبقجة قطعة قماش لها أربع زوايا توضع فيها الأمتعة ، ثم تربط أطرافها الأربعة .

«وأحضروا له بقجة بداخلها خلعة سمور عظيمة فلبسها» ٣/٢٢١

ج . بقج «ففرش تحت رجل فرسه الشقق الحرير وقدم له عشرة ممالك

وعشر بقج» النجوم الزاهرة ١١/٦٥

«قدم الوالد تقدمته (هديته) إلى السلطان ، وكانت نيفاً وعشرين مملوكاً

وأحبالاً من البقج» المصدر السابق ١٢/٧٥

حافضة أوراق : «واستدعى بقجة كبيرة فيها وثائق بديون له على كثير من

الناس» السلوك .

البقشة : البقجة : «... وأخرج من البقشة ثلاث فوط إحداها من

خالص الحرير والأخرى حرير وقطن... إلخ» ابن بطوطة في حديثه

عن سومطرة .

البقساط :

في اليونانية *ναφαμάδου* ، وفي التركية بكساد بالباء المشربة وبدال في

الآخر ، وفي الفارسية بقسمات بالباء الموحدة : خبز جاف هش يتزود به

المسافر .

«... وبلغ رطل البقساط أربع دراهم...» المحاسن اليوسفية ١٦٨ .

«... وكان البقساط رخيصاً فوصل إلى ستين درهماً كل عشرة...»

التبر المسبوك : ١٩ .

« . . . وهو يرسل خلفهم في كل يوم بالإمدادات والجبوانات والذخيرة
والبقسماط . . . » الجبرتي ١/٣٣٧ .

البقشيش :

(في الفارسية « بقشيش » العطية والمنحة والهدية) المنحة والعطية يأخذها
التأدل أو العامل أو الخادم فوق أجره . ج بقاشيش .
« . . . ولما ذهبوا بالرأس إلى الباشا فرح فرحاً شديداً وظن تمام الأمر له ولن
معه وأعطى ذهباً وبقاشيش . . . » ١/٤٥ .

البكجي :

في التركية بكجي بالباء والجيم المشرتين : الحارس ، وفي المغرب والدخيل
للمدني :

« . . . باش البكجية وهو رئيس الحرس . . » ورقة ٢٨٩ .
والبكجي في الجبرتي هو بمعناه التركي : الحارس « . . . ورمحوا إلى الباب
فطردوا البكجية وملكوه . . . » ١/٦٣ .

البكرج :

(في التركية باقراج وبقرج : وعاء نحاسي له عروة تصنع به القهوة ونحوها .
ج . بكارج .
« ومن الحوادث في سنة ١٢٣١ هـ أن بعض العيارين من السراق تعدوا على
قهوة الباشا بشرا وسرقوا جميع ما بالنسبة من الأواني والبكارج والفناجين »
(انظر المعجم الكبير)

البلك :

في التركية بولوك من المصدر بولمك . أن يقسم
القسم : الفوج ، وبولوكات النظام كانت معروفة في مصر إلى عهد قريب :
« وبقى له بعض تعلقات لم يقدر على خلاصها ولم يساعده أهل بابه وأهملوا أمره
فغير خاطره منهم ، وذهب إلى بلك المتفرقة وانضم إليهم » ١/٣١ .
« اجتمعت طائفة الجاويشية مع طائفة المتفرقة والثلاث بلكات الأسبانية »
أى فرق الفرسان الثلاث ١/٣٤

البليق :

نوع من المواليا ، وفي دوزى أنه أغنية شعبية هزلية . قال الجبرتي نقلا عن كتاب
للشيخ حسن شمة : « أن الشيخ (حسن) كتب مقامة في نسب الشيخ محمد
الحفناوى جعلها مشتملة على سائر الفنون الشعرية كالموشح والدوبيت وكان
وكان ... والمواليا بأنواعه الثلاثة القرقياء والبليق والمكفر » الجبرتي ١/٢٩٣
ج . بلاليق .

قال ابن تغرى بردى في حديثه عن مقتل النشوناظر خاص السلطان
الناصر : « وعملت العامة فيه عدة أزجال وبلاليق » نجوم ٩/١٣٩ .

البناشى :

كلمة تركية مركبة من بين بالنون الخيشومية ، ومعناها ألف ، و (باش) :
أى رأس ورئيس والياء علامة الإضافة والمعنى : رئيس الألف : رتبة عسكرية

عثمانية استعملت في الجيوش العربية ، استبدلت بها الآن كلمة (المقدم) .
 « حتى استقر في أذهان كثير من العقلاء مملآت كثير من البنباشات ورؤساء
 العسكر مع المصرية (أى الممالك المصرية) ٣/٣٢٥ »

بندق :

رمى بالبندق جمع بندقه وهو حب مستدير يرمى به .
 والمصدر البندقه وهى رمية البندق أو إطلاق البندقية
 « فخرجوا من ثلث الليل الأخير ، وأخذوا في الرماحة والبندقية المتواصلة
 المتتابعة مثل الرعود على طريقة الإفرنج » ٤/٢٣٧

البندقى :

دينار ذهبي منسوب إلى البندقية ج بندقه
 « وكان لها ولد صغير على رأسه طاقية عليها جواهر وبندقية » ١/٥٩

البنديرة :

في الطليانية Bandiera وفي الإسبانية Bandera وفي التركية
 عن إحدى هاتين اللغتين أو عنهما معاً باندريه أو بانديره : الراية الأجنبية .
 الراية : « ونادى الفرنسيين بالأمان في البلد ورفع بندايرته عليها » الجبرقى ٣/٣

البنش :

في التركية بينش من المصدر بينمك : أن يركب - والبينش في التركية

هيئة الركوب وطرزه والذى الخاص براكب الفرس ، وجبة واسعة كان العلماء يلبسونها في بعض المواسم .

وفي الجبرتي : « ولبس خلعتة وهي قروة على بنش لأنه بطوخين » ٢/١٣١
وطفق كلما أعطاهم شيئاً حسبه عليهم من الوصية حتى إذا أعطى اليك والبنش
لنعمان بيك مثلاً يعطيه له أنقص من بنش أمين بيك » ٤/١٢٤

ج : بنشات يقول الجبرتي في وصف موكب كنوة الكعبة : « وأمامها الوالى
والمحتسب وعليهم القفاطين والبنشات وجميع الأشاير بطبولهم وزمورهم إلخ »
٣/٥١

باس :

قبل من الفارسية بوسیدن بمعنى : أن يقبل

وفي شعر أبي نواس :

وإن جاذبته ناما وإن هازلته باسا

وفي النجوم الزاهرة : قال الشيخ صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدى في
تاريخه : حكى لى الشيخ فتح الدين بن سيد الناس لما دخل عليه (أى على
السلطان المنصور لاجين) لم يدعه يبوس الأرض وقال : أهل العلم مترهون عن
هذا وأجلسه عنده ٨/١٠٨ .

وفي المصدر نفسه « ثم قام السلطان على قدميه ، فتقدم الأمراء ، وباسوا
يده واحداً بعد واحد على قدر مراتبهم ١٠/٦٠

وفي صبح الأعشى : « ولما وصل إلى الرحبة المحروسة قال للنائب بها : بس
الأرض للأمير تيمور واقرأ الخطبة باسمه ٧/٣١٦

وفى ديوان على بن سودون البشغاوى وفى شعره كثير من الهزليات :
 قالواحيبك وارى ثغره صلفاً فما تحاول إن أبداه قلت : أبو
 أراد أبوس فحذف السين للضرورة ديوان البشغاوى ورق ١٠٠ | المكتبة
 الأهلية بباريس 1511

البيجير :

فى الفارسية باركير بالكاف الفارسية : حصان الحمل وإدارة الطواحين
 وربما ركب ، وفى التركية بيكير .
 حصان ينذر أن يكون جواداً .
 ج . بياجير «وتعارجت الحمير وتعثرت البياجير» ٤/٢١٥

البرشانة :

فى الفارسية (بريشان) بالباء المشربة دخلت التركية بلفظها ومعناها وهو
 المشتت المتناثر : نوع من العمامة اسمه الكامل فى اللغة العثمانية (بريشان دستارلى
 قاووق) : أى القاووق ذو العمامة المتثرة .
 « وركب ثالث يوم من شوال وعلى رأسه العمامة الديوانية المعروفة بالبرشانه »
 ١/١٠٧ .

البرشان :

« وركب على أغا وأمامه الملازمون بالبرشان » ١/٤٧

البيلشانة : البيرشانة

«وركب أمامه جميع الأمراء بالشعار والبيلشانات» ٢/١٨٩

البيرق :

في التركية بايراق أو بيراك : العلم

«فنصب الباشا بيراًقاً أبيض يطلب الأمان» ١/٤٧

بيرق سردن جشتى : أى لواء فرقة الفدائيين ، وهى فرقة تتغلغل فى صفوف العدو وتقتحم القلاع المحاصرة ولذلك أطلقت عليها عبارة سردن كجدى وهى جملة فعلية معناها : (تجاوز عن رأسه) ، وقد صارت هذه الجملة الفعلية التى أسند فعلها للمفرد الغائب علماً على فرقة الفدائيين ، فخرجت بذلك من الفعلية إلى الاسمية ، وأحسن الجبرقى حين رسم الدال فى كلمة كجدى تاء لأن الدال بعد الجيم المشربة تنطق تاء فى اللغة التركية .

« . . . وتسلق من باب العزب ونط الحائط والرصاص نازل وطلع عند محمد باشا والصناجق بالمحمودية وطلب منهم فرماناً لكتبخدا العزب يعطيه بيق سردن جشتى » أى يعينه رئيساً على فرقة سردن كجدى ١/٦٤

البيرقدار : حامل البيرق .

« . . . فوق محمد أغا سر كدك والبيرقدار وأنفار معهم . . . » ١/٤٥

بيرون :

من المصدر التركى بيورمق : بمعنى أن يأمر وأن يحكم . وتستعمل من باب

الأدب والاحترام بمعنى قال فيقال مثلاً : بم أمرتم ؟ ويراد : ماذا قلت ؟
وتستعمل للدعوة إلى تناول الطعام : بيورك بنون خيشومية . أى تفضل ،
وقد رسم الجبرتي جرسها بالحروف العربية رسماً دقيقاً رحمه الله .
« فقاموا على أقدامهم وقالوا بيرون يعنى تفضلوا فقال : إلى أين ؟ »
٣/٢٩١ .

البيشه :

في الفارسية بيشة أى الصنعة والمهارة .
والفنجان البيشة : فنجان صغير دقيق الصنع ، لا عروة له يستعمل لشرب
القهوة ، وقد ذكره فانيان بلا تأصيل .
« . . . وأخرجوا ما فيها من التحف والأواني الصينى والزجاج المذهب
والكاسات البلور . . . والفناجين البيشة . . . » ٢/٢٣٨

البيكباشى : انظر البنباشى

« وفي تلك الليلة قتل شخص كبير بيكباشى تحت بيت الباشا بالأزبكية ،
وضربوا لموته مدفعاً ، وذلك لأمر نقموه عليه » ٣/٣٦٢ .
ج بيكباشيات : ومن خلفهم العسكر الرجالة والخيالة والبيكباشيات ٤/١٣٥ .

البيورلدى :-

فعل ماض مبنى للمجهول من المصدر التركى بيورمق بمعنى أن يأمر ومعنى
كلمة « بيورلدى هو (أمر بـ ..) تحولت هذه الصيغة الفعلية إلى الاسمية وصارت

علماً على الأمر المكتوب بالرسم الهايوني الصادر من الصدر الأعظم أو من أحد الولاة .

وقد كان هذا الاصطلاح يطلق في مصر حتى سنة ١٩١٥ م على براءات التعيين حتى الدرجة الثانية ، وعلى الشهادة التي يحصل عليها المتخرجون في الأزهر الشريف .

« فأعطاهم الباشا بيورلديا على مرادهم » ١/١٥٠ أى أمراً .
ج : بيورلديات « . . . ثم إن قانصوبك صار يكتب بيورلديات وأوامر ، ويرسلها إلى محمد بيك الصعيدى يأمره بالتوجه إلى ولايته آمناً » ١/٤٤ .

البيوردى : البيورلدى

« . . . فأمر بكتابة هذا البيوردى ونزل به والى الشرطة ، ونادى به فى الأسواق ، فعد ذلك من غرائب الأحكام . . . » ٤/٨٨

البيورلدى : البيورلدى .

وردت بهذه الصيغة فى الجريدة الرسمية سنة ١٨٧٩م انظر :

(Deny : Sommaire P 147 Hot 1)

باب التاء

التن :

من التركية «توتون» ، ومعناها : الدخان ، ثم أطلقت على ورق التبغ وردت في شعر للسيد جعفر بن محمد البيتي السقاف (ت ١١٨٢هـ) :
إن كان عندك محض الوعد تحسبه أصلاً من الجود أو فرعاً من المن
فعد بجنطة بولاق وقل معها مع ساحل البن غابات من التن
جبرتي ١/٣٣٣

« فيجلس الكثير منهم بالأسواق يأكلون ويشربون ويمرون بالشوارع وبأيديهم
أقصاب للدخان والتن من غير احتشام ولا احترام لشهر الصوم » ٤/٣١٠ .

التخت :

في الفهلوية Taxt ومعناها : العرش والسرير ، وكل ما ارتفع عن الأرض
للجلوس أو النوم ، والعاصمة للقطر من الأقطار .
وفي صبح الأعشى : « التخت من الآلات الملوكية ويقال له : السرير ؛
وهو ما يجلس عليه الملوك في المواكب ، ولم يزل من رسوم الملوك قديماً وحديثاً
رفعة لمكان الملك في الجلوس عن غيره حتى لا يساويه غيره من جلسائه ، وقد
أخبر تعالى في كتابه العزيز أنه كان لسليمان عليه السلام كرسي بقوله : (وألقينا
على كرسيه جسدا) .

صبح الأعشى ٢/١٣٢

وفيه أيضاً : كتب البشرى بالجلوس على التخت « ١٣٢ / ١٤ .
وفيه أيضاً : « فجلس مولانا السلطان (أى الظاهر بيبرس) فى مرتبة الملك
فى أسعد وقت ، ونال التخت مجلوله أسعد البخت :
وما كان هذا التخت من حين نصبه لغير المليك الظاهر الندب يصلح
١٤ / ٥٥

وفى التبر المسبوك للسخاوى : « وركب المنصور أبو السعادات من الدهيشة
إلى القصر السلطاني بأبهة السلطنة ، وشيعه الخليفة راكباً ، ومشى الأمراء
والقضاة فمن دونهم بين يديه إلى أن جلس على تخت المملكة ص ٤٢٣ .
وفى النجوم الزاهرة : ورد لصلاح الدين الصفدى هذا البيت الركيك :
لا تحت لى يشرف قدرى به إلا إذا ما كنت بى تختلى
١٠ / ١٤٤

وفى منظومة لطيفة فى التاريخ مخطوطة فى المكتبة الأهلية بباريس تحت رقم
١٦١٥ وهى من الشعر التعليمى :

وجلس العادل فوق التخت وكان سلطاناً عظيم البخت
١٩ ب

وورد فى أرجوزة أخرى ملحقة بها .
بل خلعه فى جلوس التخت وكان خلعه نهار السبت
٣٤ ب

وفى الجبرقى : « قال السيد جعفر بن محمد البيتى السقاف : وتدرعت
بالسمور وجلست على تخت التيمور » ١٣٣ / ١ .

« فتلاقوا مع بونابرتة بعد استيلائه على تخت النيمسة فهزمهم أيضاً » ٣٢ / ٤

وقد اشتق أصحاب دواوين الإنشاء منها فعلا كما اشتقوا فعلا من كلمة تاج ،
وفي صبح الأعشى نموذج لما يكتب به لكبير الكرج وردت فيه هذه العبارة :
« الضرغام السמידع الكرار الغضنفر المتخت إلخ » ٢٨ / ٨ .
أى الذى أجلس على العرش .

التختروان :

من الفارسية (تخت) بمعنى السرير و (روان) : السائر والمتحرك ، وهو
عبارة عن هودج أو محفة يحملها جملان أو حصانان من أمام وجملان أو
حصانان من خلف ، يركبه العلية من الرجال والنساء .

وفي الجبرتي : « . . . وطلع إلى البركة فى تختروان وصحبته طيب . . . »

١ / ١٧٩

ج : تختروانات . . .

« . . . وخرجوا (أى النصارى) فى هيئة وأبهة وأحمال ومواهى وتختروانات

فيا نساؤهم وأولادهم . . . » ١٩٥ / ١ .

الترسخانة :

الأصل العربى هو دار الصناعة : دخلت هذه الكلمة العربية فى اللغات
الأوربية ، وكانت صيغتها فى اللغة الطليانية Darsena ثم دخلت من
الإيطالية إلى اللغة التركية فى صيغة « ترسانة » وحرفت على لسان العامة فى تركيا
فصارت « ترسخانة » انظر سامى بك .

ويرى دوزى أن تحريف الكلمة الطليانية وتحويلها إلى ترسخانة من عمل

المصريين : دار صناعة السفن ، ومكان إدارة الشؤون البحرية . « وعند ذلك أمر بعمل مهرجان زينة داخل المدينة وخارجها وبولاق ومنصر القديمة والجيزة وشبك على بحر النيل تجاه الترسانة ببولاق ، ٣١١ / ٤ .

المتاركة :

كلمة عربية معناها الهدنة وترك القتال ، تستعمل في التركية ، وقل استعمالها في العربية .
 « . . . وتسلموا الأسرى وفيهم من كان صغيراً وأسلم وقرأ القرآن واتفقوا على المتاركة والمهلة زمناً مقداره ستة أشهر . . . » جبرتي ٢٧٧ / ٤ .

التطلى :

من التركية : طاتلى : الحلو اللذيذ ، ثم صارت اسماً لما يختم به الأكل من حلو الطعام كالمحلبيه وغيرها .
 « . . . واستعد فراشو الباشا بالتطلى والقهوة والشربات . . . » جبرتي ٢٥٩ / ١ .

التظلك :

من التركية « توز » أى الغبار و« لق » أداة نعت أى الغبارى .
 « . . . ثم نصبوا تظلك ! ساتراً على السفينة ، وأخرجوا النلووس » ٢٨٣ / ٤
 جبرتي أى نصبوا ساتراً للوقاية من الغبار والتراب .

التفكجى :

فى التركية « تفنك » أو « توفنك » أى البندقية التى تطلق الرصاص ، وتعسف بعض عجم إيران فحاول إرجاعها إلى كلمة تف ، والتفنكجى فى التركية هو صانع البندقية ومصلحها إذا عطبت ، وربما أطلقت على جملة البنادق من الجند .

« . . . والتجأ حسين إلى باب التفكجية . . . » ٣٣ / ١ جبرى .
 « . . . فأراد أن يملك باب الينكجيرية بحيلة ، وأرسل مائتى تفكجى ومعهم مطرجى وجوخداروهم مستعدون بالأسلحة . . . » جبرى ١٥٦ / ١ .
 التفكجيان : التفكجية ، جمعت جمعاً فارسياً بإضافة الألف والنون .
 « . . . وعينوا عمر أغات جراكسة وأحمد أغا تفكجيان . . . » جبرى ٤١ / ١ .

التفكشيان : التفكجيان قلبت جيمها المشربة شيئاً .
 « ومات الصاحب الأمل . . . كاتب كبير تفكشيان ٢٢٧ / ٢ .

التنباك :

فى التركية « تومباق » و « طومباق » وهى من أصل هندى تطلق على النحاس أو البرنز المخلوط بالذهب أو المطلى به .
 « . . . وهو جالس فى ديوانهم المخصوص بالقرب من سويقة اللالا وهو يشرب فى النارجيلة التنباك » . . جبرى ٢٢٨ / ٤ .
 قلت : إن كان التنباك فى هذه العبارة من صفات النارجيلة فهو هذا المعدن

الذى تحدثنا عنه وإن كان مفعولا به فهو من الكلمة الفرنسية Tabac بمعنى التبغ ، وقد دخلت هذه الكلمة فى التركية عن الطليانية بصيغة « تنباكو » بفتح التاء . ودخلت العربية بصيغة « تنباك » بضم التاء .

التنه :

فى الفارسية تنها : وحيد مفرد ، وفى الاستعمال العربى : حجرة الاستقبال لبعدها واستقلالها عن غرف الحرم فى داخل البيت : « . . . ولم يتزل فاستمروا فى انتظار إلى بعد العصر ، ثم سألوا عنه فقالوا لهم : إنه جالس مع الباشا فى التنه روحوا وتعالوا فى الصباح . . . » جبرى ١٢٧ / ١ .

ج : تنهات « . . . وانهدمت . . المناظر والتنهات والخزائن والمخادع . . . » جبرى ٢٥٧ / ٣ .

باب الجيم

الجاجرت :

من الفارسية المتركة « شا كرد » ومعناها : التلميذ والصبي يلقن الصنعة عند صانع مرخص ، أو يدفع إلى أحد الدواوين الحكومية ليتعلم الكتابة ثم التحرير ، وكانت كلمة شا كرد تطلق أيضاً على الجوارى الجديدات يلحقن للعمل في حرملىق القصر السلطاني . وردت في المسالك والممالك لابن خرداذبه (ت نحو ٣٠٠) : « كتيبة كل واحد منهم اثنا عشر ألفاً : ستة آلاف مرتزق ، وستة آلاف شاجرد ، ص ١٠٩ .

« . . . وترأس بالديوان قاسم أفندى وقريبه قيطاس أفندى ومصطفى أفندى باش جاجرت . . . » .

الجاكرت : الجاجرت . « . . . والدفتر دار هو محمد أفندى صهر الباشا والروزنامجي مصطفى أفندى تابع محمد أفندى باش جاكرت سابقاً . . . » . ٤ / ٢٥٨ .

الجاليش :

في الفارسية جاليش بمعنى الحرب والمعركة ، والجاليش في الكتب العربية علم كبير في أعلاه خصلة من شعر لخليل ، وقد كان من التقاليد المملوكية إذا عزم السلطان على الخروج للقتال أن يرفع هذا العلم أربعين يوماً قبل يوم الخروج فوق مبنى الطبلخانة (دوزى) .

« ثم علق السلطان جاليش السفر إلى البلاد الشامية على الطبلخانة ، فشرع
الأمراء والماليك وغيرهم في تجهيز أحوالهم » النجوم الزاهرة ١٢/٤٨ .

- طليعة الجند : « وأخرج السلطان الجاليش : خمسمائة رجل معروفة ،
فواقعو الإفرنج ، وجرى قتال عظيم » المحاسن اليوسفية ص ٤٩ .

« فلما وصل السلطان إلى الطرانة أرسل جاليشاً من الأمراء أمامه في خفية
وهم فلان وفلان . الخ » النجوم الزاهرة ١١ / ٢٩ .

« وكم ساروا إلى بلاد ملوك الأعداء فثلّوا لهم عروشاً ! وكم كانوا على
أعقاب العساكر المؤيدة الإسلامية ردفاً ومقدمتهم في المحاصرة جاليشاً ! »
صبح الأعشى ١٣ / ٣٧ .

« وأسرعت الأعنة وأشرعت الأسنة ، ونقع النقع أوام الجو ، وأجاب
الصدى دوى الدوّ ، وجال الجاليش وطار السهم المريش » الفيح القسى ١٠٧ .

وفي الجبرقي « نصب جاليش شريف باشا المعبر عنه بالطوخ عند بيته
بالأزبكية ٣/٢٤٦ وفيه أيضاً خرج جاليش الوزير إلى قبة النصر . » ٣/٢١٩ .

وقد ذكرها المقرئى بشينين : شاليش « وجدوا شاليش التتار بغزة » (انظر
كاترمير) ١ / ٢٥٣ / ٢٢٧ .

ج جواليش :

« وفي يوم الثلاثاء تاسعه (أى من ذى القعدة سنة ١٢١٥ هـ) أشيع في

الناس وصول العثمانيين إلى ناحية غزة وأن جواليشهم وصلوا العريش ٣/١٥٩ .
وانظر طوخ .

الجامكية :

من الفارسية (جامه) بمعنى اللباس ، ومعناها اللغوى كما يرى دوزى هو مصروفات دولاب الملابس ، ويرى « باك آلىن » أن معناها « بدل ملابس » والجامكية فى الاصطلاح الجراية الشهرية تعطى من غلة الوقف ، فهى من ناحية أجر ، ومن ناحية منحة .

« . . . واتفقوا أيضاً أن من كان له وظيفة بدار الضرب والأنبار والتعريف بالبحرين أو المذبح لا يكون له جامكية فى الديوان . . . » جبرى ٣٤ / ١ ج : جامكيات جوامك وجماكى .

« مهما جرت العادة بتمينه على أرباب الجامكيات والمقررات فليجر الأمر فيه على العادة . . الخ » صبح الأعشى ١٠٢ / ١٣ .
« ثم أخذ السلطان فى عرض ممالك الطباقي ووفر جوامك عدة منهم » النجوم الزاهرة ٩ / ٩ .

وسببه أنهم اتهموهم بأنهم يجتمعون بالبنايا ويعرفونه بالأحوال ، وأنهم أغروه بقطع الجوامك المكتبة بأسماء أولاد وعيال والجوامك المرتبة على الأوقاف . . الخ » الجبرى ٣٨ / ١ .

« . . . وأكلوا حقوق الفقراء والحرمين ، ومنعوا زيارة النبي ﷺ ، وقطعوا علوفات الفقراء وجماكى المستحقين . . » الجبرى ١٦٦ / ٢ .

الجاويش :

من الكلمة التركية جاووش Cavuş بجيم مشربة وواو مضمومة ، وهى

مشتقة من المقطع التركي جاو Cav الذى يدل على معنى الصباح والنداء والصوت والصيت .

وقد قبل قواد كوبريلى هذا التأصيل ، وردّ تأصيلاً آخر للمستشرق الفرنسى بلوشيه نشره سنة ١٩٢٠ ، وذهب فيه إلى أن الكلمة مأخوذة من كلمة مغولية هى تشوكوتشى Tchguteshi

والحق أن الكلمة تركية ؛ فقد قرر مولر أنها وردت فى اللغة التركية الأويغورية فى صيغة جابيش Çabis وقرر بليو أنها وردت فى لغة الأتراك التوكيو بصيغة جو - بي - شه cö-pi-se

وقد وردت أيضاً فى لغة البجنك والقومان ، وأدرجها محمود الكشغرى فى معجمة (ديوان لغات الترك) .

وقد دخلت هذه الكلمة التركية فى اللغة الفارسية ، واستعملها شعراء الفرس ، فوردت فى شعر عنصرى وأنورى وسنائى والرومى وخسرو الدهلوى . وتنص المعجمات التركية على أن هذه الكلمة مرادفة للكلمتين الفارسيّتين الأصل : (سرهنك) و (دورباش) ، وكلمة سرهنك مكونة من (سر) بمعنى الرأس و (هنك) بمعنى الفارس والبطل والمبارز ، وربما أطلقت كلمة سرهنك على القائد . وأما كلمة (دورباش) فهى هتاف الجاويش بين يدي الحاكم فى الموكب ؛ فقد كان من عمله أن يسعى بين يدي الحاكم ؛ ليفسح له الطريق ، وذلك بهتافه بكلمة (دورباش) وهذه الكلمة مكونة من (دور) أى بعيد وباش أى كُنْ ومعناها ابتعد أ وتنح ، وقد صار هذا الهتاف اسماً للجواويش من باب إطلاق المقول على القائل .

والجاويش فى كل هذه اللغات منصب عسكري ، وقد وجد هذا المنصب

العسكري في دولة الغزنويين والمقرخانيين والسلاجقة .
 ودخلت هذه الكلمة في اللغة العربية قبل قيام الدولة العثمانية .
 « ففى الفبح القسى فى الفتح القدسى للعماد الأصفهانى .
 » . . . وعساكرنا فى أحسن تعبى ولدعاء القراع فى أوحى تلبىة ، وقد
 مترجت زجرات الجاوش بنعرات الجيوش . فىح ٣٠١ .
 « والحنایا توتر والمنايا توتر والجالیشیہ تعبى والجاوشیة تلبى » ١٣٩ .
 وأما فى الدولة العثمانیة فقد كان لكل هیئة كبریة جاویشیة : فللترسانة
 جاویشیة وللبلدیة جاویشیة ، وفى معیة كل أمیر من أمراء الأقالیم جاویشیة
 یرأسهم الجاویشباشى ، ولكن أكبر هیئات الجاویشیة فى الدولة العثمانیة ثلاث :

١ - جاووشیة الدیوان الهایونى (دیوان همایون جاووشلرى) ، وكانت تطلق
 علیهم أيضاً العبارة الفارسیة : سرهنكان دیوان همایون ، وهم تشریفاتیة القصر
 وحملة الرسائل والأوامر وهم قسمان : قسم بالمیاومة ، وقسم ممتاز یمنح تیارات
 (جمع تیار وهو إقطاع صغیر) أو زعامات (جمع زعامة وهى إقطاع كبری ،
 ولا عبرة بصیغة الجمع البربریة زعامات التى كان یستعملها المغفور له ساطع
 الحصرى) - یعیش على غلتها ویرأسهم جمیعاً الجاووشباشى .

ومن أعمال جاویشیة الدیوان الهایونى الدعاء للسلطان : فقد كانوا یستدعون
 یوم انعقاد الدیوان ، لیدعوا للسلطان ، ولذلك كانوا یسمون أحياناً
 بالدعاجیة ، وكانوا یدعون معاً فى صوت واحد وأیدیهم على صدورهم ، وهذه
 صیغة الدعاء للسلطان فى یوم العید : مترجمة عن التریکیة :

أعانک الله ، وحسن قالک ، وزادت سعادتک ، وعشت یاسلطانی فى

عظمتك ألفاً ، ما شاء الله لا تغتر ياسلطاني ؛ فالله أكبر منك ، احسن طالعك » .

وكان أصحاب الزعامات من الجاويشية يرسلون لتحصيل الضرائب من الولايات ، ويحملون الفرمانات إلى الولاية ، وكان من جاويشية الديوان من يكلف قتل بعض أصحاب النفوذ أو القبض عليه ؛ فربما بدل الجاويش المكلف بالقتل أو بالقبض على إحدى الشخصيات قيافته : فلبس زى تاجر أو صانع ؛ ليتمكن من تنفيذ الأمر فإن كان الشخص المراد قتله أو القبض عليه خطيراً اتصل الجاويش بسردار الأنكشارية في المنطقة ؛ ليرتب له الأمر ؛ وكان على الجاويش إذا حز رأس شخصية أن يحمل الرأس إلى إستانبول .

وكان من التقاليد التي يتبعها الجاويش إذا كلف القبض على شخصية أن يقصد إلى هذه الشخصية ممبلاً قاووقه إلى الشمال ، فإذا رآه الشخص المراد القبض عليه عرف أنه مطلوب فسلم نفسه ، ولم يكن يؤذن لهذا الشخص بعد وصول الجاويش ممبلاً قاووقه بأن يدخل الحرمات ، بل يصحب الجاويش إلى السجن أو إلى المنفى ، وهناك يخرج الجاويش فرمان السجن أو المنفى ويقرؤه عليه .

٢ - وجاويشية الديوان : وعملهم في الباب العالي (أى الصدارة العظمى) بعد أن نقلت إليها اختصاصات الديوان الهايونى وكان رئيسهم يفصل في الخلافات بين المدنيين من موظفى الصداوة العظمى ، ويتقبل عرائض الدعاوى ، فيدرسها بنفسه أو يحيلها على أحد التذكريجى ثم يحيلها بعد الدراسة إلى المحكمة المختصة بعد أن يوقع عليها الصدر الأعظم بعبارة (صح) .
وقد ألغيت كلمة الباشجاويش في تركيا سنة ١٢٥٢ هـ (١٨٣٦ م) .

وتحول مكتبه إلى (عدليه وكالتي) أى وزارة العدل .

٣ - جاويشية الجيش الأنكشارى ، وقد كانوا يسمون (قول جاووشلرى) تمييزاً لهم عن جاويشية الديوان الهايونى ، وجاويشية الباب العالى ، وغيرهم من الجاويشية (انظر قبي قول) ، ويلقب رئيس جاويشيه الأنكشارية بلقب جاووشباشى ولكنه كان يقيد فى دفتر العلوفة باسم سر جاووش أو جاووش بزرک ، وهما بمعنى كبير الجاوشية تمييزاً له عن جاووشين آخرين فى الجيش الأنكشارى جاويش ميانه أى الجاويش المتوسط وجاويش كوجوك أى الجاويش الصغير . وجاويشباشى الأنكشارية هو الشخصية الثالثة فى الجيش الأنكشارى بعد الأغا والكتخدا . وكان يقوم مقام الكتخدا إذا غاب .

وأما فى أثناء انعقاد الديوان فقد كان الجاوشباشى يقف على رأس سلم باب الأغا ، ويبلغ موضوعات المراجعين من أصحاب الحاجات من الأنكشارية للكتخدا ويصحب من يؤذن له بمقابلة الأغا إلى الأغا نفسه .

وكان من أعمال الجاويشباشى أن يراقب الإنكشارية وهم يطلقون النار فى التعليمخانة وعلى رأسه السليمية (قاووق ارتقاعه خمسة وستون ستيماً ملفوف بالتل ، وكان أول من لبسه سليم الأول ، وكان السلاطين من قبله يلبسون المجوزة) .

وكان الجاوشباشى الأنكشارى يشرف ومعه الجاويشان المتوسط والصغير وكبير الكتاب (باشيازيجى) على ترتيب الموكب الأنكشارى إذا سافر الأغا مع السلطان أو مع الصدر الأعظم .

وكانت معية الجاويشباشى أى مكتبة مكونة من ثلاثين ومائة ضابط يختارون بحسب أقدميتهم ، وكان عملهم إبلاغ أوامر القائد لرؤساء الجند فى أثناء

المعارك . وفي الجبرتي : « ونصب الباشا البيرق على باب العزب ، ونزل جاويش مستحفظان (انظرها في باب الحاء) وجاويش العزب (انظرها في بابها) ١٢٠ / ٢ .

ألاى جاويش :

تركيب إضافي تركى تنقصه الياء بعد شين جاويش ، ولعلها سقطت في الاستعمال العربى ، وصيغة هذا التركيب بالعربية هي جاويش ألاى : مناد عسكرى يحمل الرسائل ، ويعلن عن المواكب الرسمية قبل مسيرتها .
وفي الجبرتي : وطاف ألاى جاويش بزيه المعتاد وخلفه القابجية ، وهم ينادون باللغة التركية : يارن ألاى (يارين بكسر الراء معناها الغد ، والمراد غداً موكب) ١٣٥ / ٤ .

وكتخدا الجاويشية :

رئيس وجاق الجاويشية (انظر وجاق) .

وكتخدا جاوجان :

الجيم المشربة الأخيرة في كلمة جاوجان : إما أن تكون تشدقا ، وإما أن تكون خطأ مطبعياً : فأصل الكلمة جاووش بالشين وجاوشان جمع فارسى بإضافة الألف والنون : كتخدا الجاويشية .

«وجرت مشاجرة بين أيوب بيك وعلى أغا كتخدا جاووجان بحضرة إبراهيم بيك وسبه وشتمه وأمسك عمامته وحل قولاته ، ٨٥ / ٢ .

كجك جاويش :

كلمة كجك هي الكلمة التركية كوجوك : أى الصغير : الجاويش الصغير
وقد مر الكلام عنه .
« ثم عمل كجك جاويش ، ونزل يجمع عوائد الباب من الوجه القبلى »
١٤٣ / ١ .

الجبخانة :

من التركية « جبه » أى الدرع المكون من أكثر من جزء ، وفى العصر
المملوكى كان يقال للجبه جى وهو صانع الدروع (زرد كاش) ، وسع
الأنكشارية معنى الجبه جى ، فأطلقوها على صناع الأسلحة والذخائر والقائمين
على حفظها وإصلاحها ، وكان فى جيشهم قسم يعرف بسلاح الجبه جبه (جبه
جى أو جاغى) يصنع الأسلحة والذخائر ، ويحملها إلى الجيوش فى القلاع
والطواى ، ويستردها بعد المعارك ، ويصلح ما يحتاج منها إلى الإصلاح ، وقد
ألغى سلاح الجبه جيه هذا مع الجيش الأنكشارى سنة ١٢٤١ هـ .
والجبه خانه هي فى التركية المكان الذى يودع الأسلحة والذخائر ، ولكن
الجبرى يستعملها بمعنى الذخيرة نفسها لا بمعنى المستودع . قال : « فوصل إلى
مالطة ، وأنشأ له سفينة وشحنها بالجبه خانه والآلات » ١٣٣ / ١ .
« . . . وأنشأ هناك (عند طره) قلعة بحافة البحر . . . وأبنية ممتدة من القلعة
إلى الجبل وأخرج إليها الجبخانة والذخيرة وغير ذلك . . » جبرى ١٨٤ / ٢ .
« . . . فحملوا الجبخانة وطلعوها إلى القلعة فيقال : إنها متوجهة إلى جدة

بسبب فتنة الحجاز ، وقيل : غير ذلك . . . » ٢٥٣ / ٣ .
ج جبخانات « . . . وهو يرسل خلفهم في كل يوم بالإمداد والجبخانات
والذخيرة والبقسماط » ٣٣٧ / ١ .

الجدك :

في التركية كدك Gedik الامتياز يمنح للتاجر أو الصانع ؛ ليحتكر تجارة
صنف بعينه أو صناعة سلعة بعينها ، ومن معانيها الرخصة للدكان أو المصنع :
« دخل الأغا سوق خان الخليلي ونبه على أفرادهم وقال لهم : في غد أحضر
في التبديل ، انظر (أغا التبديل) ، وكل من وجدته بغير ورقة جدك فعلت به
وفعلت ، وقطعت آذانه أو أنفه » ١٦٥ / ٢ .

الجرجي :

تركية من الأصل الفارسي (شور) بمعنى لذيذ وملح و (با) بمعنى الطعام
المطهو ، من الفهلوية Pak بمعنى الطبخ ، وقد عربت هذه الكلمة قديماً
بصيغة باج بهمز وبغير همز ، وجمعت على أبواج ، والشوربا في الفارسية هي
المرق ليس بينها وبين شرب العربية أى صلة ، والجورباجي أو الجوربه جي :
ضابط أنكشاري ، يقول سامي بك : إنه يعادل اليوزباشي ، وإنه كان يشرف
على مرجل المرق في المعسكر ، وكان يعرف في التركية أحياناً باسم (ياياباشي) أو
باسم (سريادكان) ، والكلمة الأولى تركية والأخرى ، فارسية ، وهما بمعنى
واحد هو : رئيس المشاة ، وربما قيل للجرجي : (سوباشي) ، ولقد كان
للجرجي - وهو رئيس المشاة - حصان وأمازيه فعبارة عن جبة من الجوخ

الأحمر لها كمان وسروال أحمر وخف أصفر ، وقلنسوة مذهبة الحاشية عليها ريشة ، ويشرف الجرجي على كل أمور الكتبية ، وله حق تأديب الجند في الجرائم الصغيرة وفي عهد محمود الثاني قبيل إلغاء الإنكشارية - ألغى هذا اللقب ، واستعمل بدلا منه لقب (أورتاباشي) : أى رئيس الأورطة ، وكان لقب الجرجي يطلق أيضاً على الأغنياء من تجار النصارى ، وعلى أصحاب السفن التجارية .

« . . . واتفقوا أنهم لا يرضون أفرنج أحمد باش أوده باشا فإما يلبس الظلمة أو يكون جرجيا فى الوجاق » ٣٩ / ١ .

الجنبازية :

جمع مفردة (جانباز) ، وهى كلمة فارسية متركة مركبة من (جان) بمعنى الروح و (باز) بمعنى اللاعب : اللاعب بروحه .
وهو بهلوان السيرك الذى يلعب على الحبال .
« . . . واجتمع بالأزبكية أصناف أرباب الملاعب والمغزلكين والجنبازية . . . » ٢١١ / ٤ .

الجتزلى :

تحريف للكلمة الفارسية المتركة « زنجير » بمعنى السلسلة ، وفى النجوم الزاهرة « مزنجر بالحديد » بتقديم الزاى كما فى الأصل الفارسى وكما فى الصيغة التركية وكما فى اللفظ العربى زنجير ، أى مقيد بسلسلة من حديد « النجوم الزاهرة ٢١٣ / ١١ وبهذه الصيغة الصحيحة نفسها ورد فى مفاكهة الخلان : « خرق

حرمة ووضعه في زنجير ومشاه إلى لد « ١/٦ وفي الجبرتي : « ويسومهم سوء العذاب بالقبض عليهم ووضعهم في الزناجير » ٤/٤١ .

والجترلى في بعض لغة الجبرتي وفي العامية المصرية الحالية هو السلسلة وأما (لى) فأداة النسب التركية .

والجترلى هو (ذو السلسلة) ، وتطلق أيضاً على عملة نقدية نقش على حافتها شكل سلسلة . والله أعلم .

« . . . وصار صرف الأخشا (انظر أقجه) بستة عشر جديداً والجترلى بمائتين » الجبرتي ١٥٢ / ١ .

« . . . فأحضر الباشا المعلم داود وطلب منه سكة الجترلى وأعطاه سكة الفندقلى ، وختم على سكة الجترلى في كيس وأودعها في خزانة الديوان . . . » ٤٢ / ١ .

« . . . وأعطاهم ألفا ومائتي جترلى . . . » ١٤٥ / ١ .

الجنك :

من الفارسية جنك بالجيم المشربة ، وقد عربت هذه الكلمة الفارسية قديماً بصيغة (صنج) ، وتصرف فيها العرب حتى قالوا في الأعشى : إنه صناجة العرب ؛ ولكنهم أخذوا اللفظ ، ولم يأخذوا الآلة : فالصنج عند العرب قطعتان من صفر تضرب إحداها بالأخرى ، وهو في الفارسية آلة ذات أوتار ، قال المرحوم الشيخ أحمد النجفي : آلة من المعازف كانت في القديم تستعمل في الموسيقى ذات ستة وأربعين سلكا . وقال شتاينجاس : إنها العود ، وعربت هذه الكلمة مرة أخرى على قاعدة جديدة : وذلك أن العرب جروا في التعريب

الأول على قاعدتهم في قلب الجيم المشربة صاداً فقالوا : صنع كما قالوا في «جين» الصين ، وكما قالوا : صك في جك ؛ ولكنهم في التعريب الثاني اكتفوا بقلب الجيم المشربة جيماً عربية والكاف الفارسية كافاً ، وأخذوا في المرة الأخيرة اللفظ والآلة جميعاً ، فالجك عند المتأخرين : آلة لها أوتار كالجك الفارسي ، قال الشاعر :

لا جك لي تضرب أوتاره إلا ثناء يملئ على جنكلى
(اسم مملوك) النجوم الزاهرة ١٤٤ / ١٠ .

وفي كتاب المدنى (ورق ٧٢) :

بعثُ لهم بجنكى بعد هذا لأقتلهم بأطراف الأنامل
وفي الجبرقى « . . . وزفت العروس في موكب عظيم شقوا به من وسط
المدينة بأنواع الملاعب والبهلوانات والجك والطبول . . » ٢٥٥ / ١ .
« . . . وبيعض الأماكن والخانات ملاهى وأغانى وسماعات وقيان وجك
رقاصات . . . » ٢١٨ / ٤ .

ج : جنوك .

« ووجد السلطان عسكر الموصل كالحانة من كثرة الخمر والبرابط والعيان
والجنوك » كتاب الروضتين . ١٥٥ / ١ .

الجميلان :

جمع فارسي للكلمة التركية : كوكللو (كونللو) : أى المتطوع من كلمة
كوكل : أى القلب وصيغة الجمع الفارسية هى (كوكليان حرفت في اللغة
العربية بقلب النون الخيشومية ميماً .

والجماليان (الكوكليان) هم المتطوعون للعمل مع الأنكشارية في زمن الحرب وقسم من العساكر التي كانت تعمل في حراسة القلاع ، وهؤلاء الجمليان من حرس القلاع كانوا من أهل البلد الذي به القلعة ، يقيدون في دفتر أغا الأنكشارية ، ولكنهم لا يتقاضون العلوقة الأنكشارية (أى الراتب) ، فإذا كانت الحرب وشاركوا فيها فعلا قيدوا في دفتر العلوقة ، وكان منهم من يقبل في الجيش الأنكشاري العامل بناء على عرض من أغا الأنكشارية ، وإرادة تصدر من السلطان ، ويرى بعض المؤرخين أن هؤلاء المطوعة كانوا من أسباب فساد الأنكشارية .

– أغا جمليان : لقب رئيس المطوعة في الجيش الأنكشاري ، ورئيس المطوعة في الجيوش العثمانية التي أنشئت بعد التنظيمات .

« . . . ثم إن إفرنج أحمد توافق مع أيوب بك وعينوا عمر أغات جراكسة وأحمد أغا تفكجيان ورضوان أغا جمليان . . . » جبرتي ٤١ / ١ .

– الجمليه : الجمليان :

ووجاق الجمليه هو معسكر المطوعة .

« . . . برز أمر من الباشا برفع صنجقية أحمد بيك الشهير بإفرنج أحمد وإلحاقه بوجاق الجمليه . . . » جبرتي ٣٧ / ١ ، وقيل أيضا : إنها الجمليه محرقة : أى ركبان الجمال وعلى ذلك أندريه ريمون في (Artisans) .

الجمرك :

من الإيطالية Commercio

وفي الجبرتي : « . . . ديوان المكس الذي يعبرون عنه بالجمرك . . . »

الجوخدار :

في الفارسية جوخا بالجيم المشربة وألف بعد الحاء رداء صوفي قصير ، وقد ترد بالقاف (جوقه) ؛ حسبها دومينار صقلية ، وأخطأ ؛ فإنها في الفارسية القديمة بالقاف Çuqqa فضلا عن أن الحاء والقاف : تحل إحداهما محل الأخرى في التركية في كثير من الكلمات .

والجوخ قماش معروف و « دار » أى « صاحب » في الفارسية ، والجوخدار هو صاحب الجوخ ، والقيم عليه أو لابس .

موظف غير عسكري يناط به النظر في شئون ملابس السلطان في العصر العثماني ؛ فهو مثل « الجامدار » في العصرين السلجوقي والمملوكي ، وقد أطلق عليه في أواخر عهد العثمانيين لقب « آتواجى باشى » ، وكان لقب الجوخدار يطلق أيضاً على الحاجب الذى يفتح الستارة ، ويغلقها على باب الوزير أو الأمير (فهو نظير البرد دار في العصر المملوكي) ؛ وإنما أطلق عليه جوخدار ؛ لأن ملابسه تصنع من الجوخ .

وأطلق أيضاً على السعاة الذين يؤدون أعمالاً رسمية خارج مباني الدواوين الرسمية ، وربما وردت هذه الكلمة بصيغة « جوقدار » أو « جوقه دار » .
 « . . . وكتبوا فتوى بأن الينكجارية – إن لم يسلّموا في نفي المطلوبين وإلا جاز محاربتهم ، وأرسلوا الفتوى صحبة جوخدار من طرف القاضي إلى باب الينكجارية فلما قرئت عليهم تراخت عزائمهم . . . » خبرني ٣٦ ، ٣٧ / ١ .

المجوزة :

عمامة كبيرة يلف شاشها مرتين وهى شبيهة بالمجوزة .
 « . . . ثم نزلوا وركبوا وصحبهم أغات الينكجرية بهيئة الموكب وعلى رأسه
 المجوزة الكبيرة . . . » ١٧٥ / ٤ .

الجوالى :

هى الجزية التى يدفعها أهل الذمة للدولة الإسلامية التى يعيشون فى ظلها فى
 الأمن والأمان ، وقد عرفت هذه الجزية فى العصر المملوكى باسم الجوالى جمع
 جالية ، انظر الحاشية رقم ٧ ص ٤٣ من الجزء التاسع من النجوم الزاهرة ،
 وبقي هذا الاصطلاح مستعملاً فى الإدارة المصرية فى العهد العثمانى حتى إذا كان
 الثالث والعشرون من ربيع الآخر سنة ١٢٧١ « ١٤ / ١٢ / ١٨٥٤) أصدر
 محمد سعيد باشا أمراً بإطلاق الكلمة التركية ، ويركو على كل ما يجبى من
 الضرائب بغير نظر إلى دين الممول ، ثم أعفى أهل الذمة بعد ذلك بقليل من
 الجزية .

وكانت الجوالى فى العصر المملوكى على قسمين : ما فى حاضرة الديار
 المصرية من الفسطاط والقاهرة ، وما هو خارج عن ذلك : فأما القسم الأول
 فكان له ناظر يولى من جهة السلطان بتوقيع شريف ، وكان له معاونون من شاد
 وعامل وشهود وتحت يده حاشر لليهود وحاشر للنصارى يعرف الأسماء الواردة فى
 الديوان ومن ينضم إليهم ممن يبلغ فى كل عام من الصبيان ، ويعبر عنهم بالنشو
 ومن يقدم إلى الحاضرة من البلاد الخارجة عنها ، ويعبر عنهم بالطارئ ، وأما

القسم الثانى فإن جزية أهل الذمة فى كل بلد تكون لمقطع تلك البلد من أمير وغيره وتجرى مجرى مال ذلك الإقطاع وإن كانت تلك البلد جارية فى بعض الدواوين السلطانية كان ما يتحصل من الجزية من أهل الذمة بها جارياً فى ذلك الديوان « أعشى ٤٥٨ / ٣ وكان ينفق منها على العلماء وفقراء الحرمين . قال المدنى : وهى من أحل الأموال إذا أخذت على وجهها المشروع ، ولأجل حلها جعلت وظائف للعلماء والصالحين والمتقاعدين من الكبراء . إلخ ورقة ٧٨ ب .

وفى الجبرقى : « التزم المعلم غالى (فى صفر سنة ١٢٣٠) بمال الجزية التى تطلب من النصارى على خمسة وثمانين كيساً ، وسبب ذلك أن بعض أتباع المقيد لقبض الجوالى قبض على شخص من النصارى ، وكان من قسوسهم ، وشدد عليه فى الطلب وأهانته ، فأنهوا الأمر إلى المعلم غالى ، ففعل ذلك قصداً لمنع الإيذاء عن أبناء جنسه . . إلخ » ٢٣٢ / ٤ .

باب الحاء

المحبوب :

هو الدينار الذهبي ، والكلمة اختصار لعبارة (زر محبوب) أى الذهب المحبوب (زر بفتح الزاى فارسية) .

لما فتح السلطان العثماني سليم الأول مصر سك فيها عملة ذهبية سنة ٩٢٣ هـ واكتفى بأن كتب عليها كلمة (سلطان) . وقد عرفت هذه العملة الذهبية باسم (السلطاني) ، وعرفت أيضا باسم آخر كان يطلق على عملة ذهبية مصرية سابقة وهو (الأشرفي) ، وبعد عودة سليم إلى تركيا بدئ في تركيا في تسمية العملة الذهبية العثمانية بهذه الأسماء : (أشرفي) و (شرفي) و (شريفني) ، بل كانت هذه الأسماء تطلق أحيانا من باب التوسع على العملات الذهبية الأوربية .

وفي عهد السلطان العثماني مصطفى الثاني ١١٠٦ هـ (١٦٩٥ م) ضربت في تركيا عملة ذهبية عليها طغرا ، وأطلق عليها اسم (جديد أشرفي) وأيضاً (طغراالى آلتين) أى الذهب ذو الطغرا ، (آلتين وآلتون الذهب بالتركية) . وكان يطلق على هذه العملات الذهبية في مصر اسما : المحبوب أو الزر محبوب (انظر زر محبوب - في باب الزاى) .

وفي الجبرتي : « وفي عاشر رمضان قبض على بليك على المعلم إسحق اليهودي

معلم الديوان ببولاق ، وأخذ منه أربعين ألف محبوب ذهب ، وضربه حتى مات « ٢١١ / ١ .

« وفيه أى فى رمضان ١٢٢٣ هـ نودى على المعاملة بأن يكون صرف الريال الفرنسا بمائتين وعشرين ، وكان بلغ فى مصارفته إلى مائتين وأربعين والمحبوب بمائتين وخمسين ، فنودى على صرفه بمائتين وأربعين ٨٧ / ١ .

الحبيظى :

لعلها نظير (محبظ) التى نقلها دوزى عن كتاب إدوارلين فى شمائل المصريين وعاداتهم وهى بمعنى الحاوى ، قال لين : إن المصريين يطربون لأصحاب الخدع والمساخر المسمين محبظين ص ٣٩٥ (الطبعة الإنجليزية التى عندى ليس لها تاريخ طباعة) .

وفى الجبرتى : « واجتمع بالأزبكية أصناف أرباب الملاعب والمغزلكين والجنبازية والحبيظية والحواة والقرداتية . . إلخ » ٢١١ / ٤ .

الحرسجى :

أصلها الحرسى ، وهو واحد الحرس : أى الجند يرتبون لحفظ الحاكم وحراسته أو لحفظ مكان وحراسته ، وكان هذا اللفظ العربى (أى الحرسى) يستعمل فى العصر المملوكى ، يقول خليل الظاهرى « وعلى كل برج منه أعلام وطبلخاناه وأبواق وحرسيه (جمع حرسى) .

وفى المقرئى : « وكلموا وصلوا إلى ساحل وجدوا عليه حرسية » (انظر ترجمة كاترمير) .

وقد كان الجبرتي مطلعاً على لغة العصر المملوكي ، فاستعمل كلمة الحرسية قال : « وأغلق بينه وبينهم الباب ، ووقف الحرسية على الباب الآخر » ١١٢ / ٣ . فلما فسدت اللغة العربية ، وصارت اللغة التركية لغة رسمية في مصر - استبدلت أداة النسب التركية (جى) بباء النسب العربية ، واستعمل الجبرتي مع اللفظ العربى اللفظ الجديد المهجن ، قال : « وأجلسوا عنده الحرسجية » ٣١١ / ١ .

الحق :

خرج من حق فلان هي في التركية « حقندن كلمك : أى المجيء من حق فلان ، ومعناها قهره والانتقام منه .
وفي الجبرتي : « وأجمعوا رأيهم على أن ينظروا هذه العصبة من أى وجاق ، ويخرجوا من حقهم ، وينفى ذلك الواعظ من البلد » ١ / ٥١ .
« فأظهر الباشا الحدة وقال : أنا أذهب لهؤلاء المفاسيد الذين يجربون بلاد السلطان ويقطعون الطريق ؛ فقال إبراهيم بيك : أقل ما فينا يخرج من حقهم » ١ / ٥٣ .
« وأعطاه فرماناً بالخروج من حق الذين قتلوا الأمراء وحرقوا باب المسجد » ١ / ١٥٥ .
« ولا بد أنى أستخير على من أغراهم وأخرج من حقه » ٢٠٨ / ٤ .

حق الطريق :

كان الجاويشية الذين يكلفون السفر لجمع الضرائب التى حصلها الأمناء

والعمال والكشاف وشيوخ البلاد يحصلون على حوالات أو تذاكر تخولهم حق جمع (حق الطريق) من القرى التي يرسلون إليها ، وكان حق الطريق يتفاوت بتفاوت درجة الجاويش المرسل ، ثم صار (حق الطريق) حقاً لكل من يرسل من قِبَل الديوان أو الوالى أو الملتزم ولو لم تكن مهمته جمع الضرائب : « عمل على بيك دراهم على القرى ، وقرر على كل بلدة مائة ريال وثلاثة ريال حق طريق ، فضجت الناس من ذلك » ١/٣٥٤ .

المستحفظان :

مستحفظ من حفظ العربية جمعت جمعاً فارسياً بالألف والنون ، وينطقها الترك بكسر الفاء ، كانت اسماً لحرس القلاع والحصون والمدن قبل إلغاء الجيش الأنكشارى ، فلما ألغى أطلقت على عساكر الرديف إذا استدعوا للخدمة العسكرية .

ولما كان عمل المستحفظان قبل إلغاء الأنكشارية عملاً دائماً فقد كانوا يمنحون التمارات ليعيشوا على غلتها ، ولكن المستحفظان المستدعين للخدمة فى وقت الحرب كانوا يتقاضون الراتب والتعيين فقط كغيرهم ممن يؤدون خدمات مؤقتة .

« ونزل جاويش مستحفظان وجاويش العزب وأمامهم القايبجية » ٢/١٢ .

المحلل :

هو أراضى الوقف أو الأراضى الأميرية يتوفى صاحبها أو المفوض للتصرف

فيها ولا وارث له أو يعطلها وهو على قيد الحياة ، ويرفض أن يفوض من جديد للتصرف فيها ، فعندئذ تعتبر الأرض محلولة ، وتعرض للبيع في المزاد أو تعطى برسم خاص معجل أو مؤجل من يستغلها .
وتعتبر بعض الوظائف كالإمامة والخطابة إذا شغرت بموت أصحابها محلولة : أى شاغرة .

« وانقضى هذا الشهر وحوادثه التى منها الارتباك فى أمر حصص الالتزام والمزاد فى المحلول وعدم الراحة والاستقرار على شىء يرتاح الناس عليه »
٢٠٨ / ٣ .

ج محاليل « وغنم الباشا أموالاً عظيمة من حلوان المحاليل والمصالحات »
١٠٣ / ١ .

« ثم إن الباشا أنشأ له تكية فى قراميدان » ووقف سبع بلاد من التى أخذها من المحاليل فى إقليم البحيرة « نفس الصفحة .

الحماية :

(عربية خالصة) وهى - اصطلاحاً - ضريبةٌ عرفت فى العصر المملوكى يفرضها شخص على إقليم معين يحجزه لنفسه لا يشركه فيه غيره ويجبها لنفسه ، وقد نقل كاترمير العبارات الآتية فى ترجمته للسلوك ، نقل عن المقرئى :
« طمعوا فى أخذ الأموال والبراطيل والحمايات » .

وعن خليل الظاهرى « استدارية الحمايات والمستأجرات » : ومعنى هذا أن الحماية كان لها إدارة يرأسها استادار .

وعن أحمد العسقلانى « جميع مال الحماية السلطانية التى جمعها المؤيد » .

وعن ابن خلدون ساير أموال الحماية والمطالبات .
وكانت الحماية تجبى من السفن أيضاً وفي النجوم الزاهرة : « وأبطل الملك
الناصر جباية المراكب ، كانت تجبى من سائر المراكب التى فى بحر النيل بتقرير
معين على كل مركب يقال له مقرر الحماية » ٩ / ٤٧ .

والحماية فى مصر فى العهد العثمانى إتاوة جائزة كانت تتقاضاها الوجاقات
بوصفها شخصيات معنوية ، أو يتقاضاها رجالات الوجاقات كأفراد ، أو
يتقاضاها بعض المالك من التجار والصناع فى مقابل أن يضمنى الوجاق أو
إحدى شخصياته الكبيرة أو المملوك حمايته على التاجر أو الصناع .

وفى بداية القرن الثامن عشر (كما نقل أندريه ريمون عن بول لوكا) كان على
من يرغب فى تحصيل هذه الإتاوة أن يلتحق إما بالأنكشارية وإما بالعزبان فى
مقابل مبلغ يدفعه ، فيكتسب بهذا الالتحاق الحق فى أن يضمنى حمايته على من
يشاء من التجار والصناع ، ويكون فى مأمن من أى إجراء يمكن أن يتخذه الباشا .
وكانت الوجاقات تقبل أيضاً من يلتحق بها من التجار والصناع لقاء مبالغ
من المال ، ثم تضمنى عليهم حمايتها ، وكان بعض المقبولين فى الوجاقات من
التجار والصناع يصبحون بعد التحاقهم بالوجاقات عسكريين من الناحية
الشكلية ، وبعضهم يبقى مدنياً ، ولكنه خاضع للوجاق ومسائر له ، ويدفع
الإتاوة ، وهؤلاء التجار والصناع الملتحقون بالوجاقات طلباً للحماية كانوا يعرفون
بالألداشات (أنظرها فى بابها) .

ولقد كانت الحماية مصدراً أساسياً لدخل بعض كبار المسئولين
كالمحتسب والوالى وآغا الأنكشارية ، والمفروض أنهم كانوا يحمون التجار
والصناع من العسف والابتزاز ، ويغضون عن المخالفات التى قد يرتكبها التجار

وأرباب الحرف .

ولكن هذه الحماية لم تكن تجبّ حق الدولة في الميرى ، ولذلك كانت عبئاً ثقيلاً على التجار .

وكان الوجاق الذى يضمن حمايته يضع شارته على الدكان : فإن كان شخصاً كتب اسمه معلناً شركته لصاحب الدكان ، وفي الجبّرى : « دخل قبي قول وهو المسمى عند المصريين كتخدا الينكجيرية ، وشق المدينة ، وأمر بمحو نشانات (انظر نشان) الأنكشارية من الحوانيت ولم يترك إلا القهاوى » ١٩٨ / ٣ . ويقول أيضاً : « نودى في ١٢١٦ بإبطال كلف القلقات (انظر قلق) وإبطال شرك العسكر لأرباب الحرف إلا من شارك برضاه وسماحة نفسه فلم يمثلوا لذلك » ٢٠٠ / ٣ .

وأما كلمة الحماية فقد أوردها الجبّرى في هذه النصوص : « وأبطل كجك محمد الحماية من مصر باتفاق السبع بلكات ، وأبطلوا جميع ما يتعلق بالعزب والأنكشارية من الحماية بالثغور وغيرها ، وكتب بذلك بيورلدى » ٢٦ / ١ .

« ورد أمير آخور صغير من الديار الرومية ، وطلع إلى القلعة وأبرز مرسومين قرئاً بالديوان بمحضر الجميع : أحدهما بإبطال المظالم والحمايات بموجب القائمة المعروضة . . إلخ » ٣٧ / ١ .

باب الحاء

الخازوق :

من التركية (قازيق) أى الوتد وعمود مدبب كانوا يجلسون عليه من يحكم عليه بالإعدام ، ليموت موتاً بطيئاً أليماً بتزيف الدم .
ج خوازيق ، وفي النجوم الزاهرة : وجعل فى ظاهر الجسر المذكور خوازيق ٢١٣ / ١١ ، (أى دعائم وأوتادا ومازالت هذه الكلمة مستعملة فى المعمار) .
وفى الجبرقى : « وأشاعوا أيضاً أنه نصب تجاه قصر شبرا خوازيق للمعلم غالى وأكابر القبط » ٢٣٦ / ٤ .

وخوزق فعل مشتق من الكلمة المعربة خازوق .
وفى الجبرقى : « وأمر بالسراق فخوزقوهم » ٢٦٧ / ٤ .

الخاصكية :

يقول دوزى : إن كلمة خاصكى مكونة من الكلمة العربية خاص أضيفت إليها الكاف وهى علامة التصغير فى الفارسية ، ثم ألحقت بها ياء الإفراد الفارسية أيضاً « وهى تقوم مقام التنوين فى الاسم المفرد فى اللغة العربية) .
وذكر دوزى أن دوساسى وفرايتاج أخطأ حين ظنا أن الخاصكى غلام من خدم الملك .

واختصر دوزى ما ذكر كاترمير عن الخاصكية ثم أحال عليه ، والواقع أن

كاترمير نقل التعريف المفصل الذى كتبه خليل الظاهري ، وهذا التعريف نفسه نقله المغفور له الأستاذ أوزون جارشيلي إلى اللغة التركية ضمن نصوص عربية أخرى عن كلمة خاصكية :

يقول خليل الظاهري في « زبدة كشف الممالك » : « الخاصكية هم الذين يلازمون السلطان في خلواته ، ويسوقون المحمل الشريف ، ويتعينون بكوامل الكفال ، ويجهزون في المهات الشريفة ، ومتعينون للإمرة ، والمقربون في المملكة ، كان عدتهم في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون أربعين خاصكياً ، ثم ازدادوا على ذلك حتى صاروا في أيام الملك الأشرف برسباي نحو ألف خاصكى ، ومنهم من هو صاحب وظيفة ، ومنهم من ليس له وظيفة » .
ونقل كاترمير عن صاحب ديوان الإنشاء هذا النص : « جعل ذلك (أى كلمة الخاصكية) علماً عليهم ، لأنهم يحضرون على الملك في أوقات خلواته وفراغه ، وينالون من ذلك ما لا يناله أكابر المقدمين ، ويحضرون طرفي كل نهار في خدمة القصر والإسطبل ، ويركبون لركوب الملك ليلاً ونهاراً ولا يتخلفون في قرب ولا بعد ، ويتميزون من غيرهم في الخدمة بحملهم سيوفهم ، ولباسهم الطرز المزركشة ، ويدخلون على الملك في خلوته بغير إذن ، ويتوجهون في المهات الشريفة ، ويتأنقون في مركوبهم وملبوسهم ، وكانوا في القديم لا يزيدون على أربعة وعشرين بعدد الأمراء المقدمين والآن فهم يزيدون على الأربعمئة ولهم الرزق الواسع والعطايا الجزيلة من الملوك » .
وأما في الدولة العثمانية فإن كلمة خاصكى تطلق على هذه الطوائف الثلاث :

١ - الخاصكية « من النساء » :

الجواري في القصر السلطاني نساء جميلات مختلفات العرق ، يؤتى بهن إلى القصر الهامبوني بطريقين : إما أن يشتريهن أمين جمرك إستانبول ، وإما أن يقدمهن رجال الدولة هدايا ، ولا يقبلن في القصر إلا بعد أن تفحصهن امرأة متخصصة من نساء القصر ، ويربين بعد ذلك في القصر ، فيعلمن الدين والموسيقا والقص والخياطة والرسم بحسب قابليتهن ، وتطلق عليهن في هذه المرحلة كلمة (عجمي) أي (الغشيات) ، ثم يرقن بعد ذلك إلى هذه الدرجات على التوالي : جارية فشا كرد (انظر جاجرت) فأوسطي ، فكديكلي ، (أي قديم مجرب) ، وأعلى درجة تبلغها الجارية في القصر درجة قادين (تحريف كلمة خاتون بمعنى سيدة) ، ولا بد لكل جارية تصل إلى درجة كديكلي من عمل معين في خدمة السلطان الشخصية وتحصل بذلك على لقب جديد بحسب وظيفتها في خدمة السلطان : فالتى تعنى بمائدته تسمى (جاشنيكير أوسطى) ، والتي تعنى بملابسه يقال لها : (جاماشيرجي أوسطى) . إلخ . ويؤخذ من بين هؤلاء الكديكليه اثنتا عشرة جارية هن أصغرهن سنًا فيخدمن في غرف السلطان الخاصة ويعرفن باسم (خاص أودالير) : أي صواحب الغرفة الخاصة : فمن تحرز إعجاب السلطان من هؤلاء الخاديمات الخصوصيات يطلق عليها أحد اسمين : إما اسم (خاص أوده لق) وإما اسم (إقبال) فإذا كثرت الحائزات على لقب (خاص أوده لق) أو لقب إقبال جعلت على رأسهن واحدة باسم (باش إقبال) ، فإن توفيت إحدى زوجات السلطان من اللاتي تسمى الواحدة منهن باسم قادين أو باسم (خنكار خاصكيسي) أو إذا استثقل السلطان إحداهن فنقلها إلى القصر القديم فإن الباش إقبال تشغل المكان الشاغر وتصبح (قادين) .

فإن حملت الباش إقبال رفعت درجتها ، وأطلق عليها لقب قادين ولا تنتظر عندئذ شغور درجة قادين بالوفاة أو بالنقل إلى السراى القديمة .
وإذا كانت الحاصلات على لقب قادين - وهن يعتبرن زوجات للسلطان -
كثيرات العدد فإنهن يرتبن بحسب أقدميتهن هكذا : باش قادين ، إيكينجى قادين : أى (القادين الثانية) . إلخ .

وإذا بلغت الجارية درجة قادين ألبست كرك السمر ، وقبلت ذيل رداء السلطان ، وخصص لها جناح ، ومعاش (أى مرتب) ومعية أى هيئة خدم ، وتتفاوت معاشات هؤلاء الزوجات اللأى تعرف واحدتهن باسم قادين أو قادين أفندى بتفاوت درجاتهن .

وأحب هؤلاء الزوجات إلى السلطان يسمين الخاصكية لا فرق فى ذلك بين من تلد ومن لا تلد ، وهؤلاء الخاصكيات لا يتقاضين معاشات كالقادينات ، ولكن يخصص لكل واحدة منهن إقطاع أى قرية أو عدة قرى من أملاك السلطان ، ويسمى هذا الإقطاع باسم باشاقلق : أى (بدل أحذية) .

وفى المحرم سنة ١١٠٤ (يناير سنة ١٦٩٢) ولدت باشجارية السلطان أحمد الثانى - أى أعلى جواريه منزلة - ولدين توأمين هما إبراهيم وسليم فنصبها السلطان فى اليوم التالى (خاصكى سلطان) ، وألبسها التاج ، وخصص لها باشاقلق ، وعين لها كتحدا . وقد نقل الجبرئى خبر هذا الميلاد قال : « وفى ثامن عشر ربيع الأول ورد مرسوم بتزيين الأسواق بمصر وضواحيها بمولودين توأمين رزقهما السلطان أحمد سمي أحدهما سليمان والآخر إبراهيم » ٢٦ / ١ . نون سليمان زائدة لأن المولود سمي سليماً) .

وإذا توفى السلطان عن عدد من الخاصكيات والقادينات فن كن منهن لم

يلدن أو ولدن بنات أو ولدن ذكوراً وماتوا فإن هؤلاء الخاصكيات والقادينات يزوجن رجال الدولة .

٢- والخاصكية طائفة من موظفي القصر تابعة لجماعة البستانجية كانوا يرسلون في المهمات السرية إلى الولاة وغيرهم من كبار رجال الدولة ، وكانوا أيضاً حملة البريد من القصر ، ومنهم فريق يعرف باسم تبديل خاصكيسى يتجسسون مبدلين قياقتهم ، ويصاحبون السلطان إذا خرج للعسس ، ومنهم ستون رجلاً يحافظون على السلطان إذا خرج في موكبه للسفر .
وكان من يكتسب أقدمية من خدم القصر يمنح زعامة ويقال له (خاصكى) .

٣- كانت في الجيش الأنكشارى أربع كتائب تعرف بالخاصكية وهي الكتائب الآتية : الرابعة عشرة والتاسعة والأربعون والسادسة والستون والسابعة والستون ، وكان من هؤلاء الخاصكية متخصصون في تربية كلاب الصيد ، وكان أربعة منهم يصاحبون السلطان إذا خرج للصيد .

فإن خرج السلطان للصلاة في المسجد خرج معه من الخاصكية الأنكشارية أربعة رجال : اثنان عن يمينه ، واثنان عن شماله .

وفي الجبرقى : « . . ومنع المحتسب من أخذ الرشوات وهجج الشهود من المحاكم ، وكان يرسل الخاصكية أتباعه في التعاين حتى على الأمراء » ١ / ١٨٥ ويستعملها الجبرقى أيضاً اسم وظيفة مالية :

« وأعطوه مرسوماً بنظر الخاصكية قيد حياة » ١ / ٣٥ .

ويتسعملها اسماً لبعض خزائن الأموال والأمتعة : « وفتحوا باب الخاصكية فلم يجدوا فيها شيئاً فأخذ حجة بذلك » ١ / ١٣٧ .

الخواسك :

يجمع الجبرتي خاصكى أحياناً على خواسك بالسين « وحضر قاسم بيك بعشرة من طائفته واثنين خواسك من خلفه » ١/٢٤ .

الخشت :

في الفارسية خشت بكسر الخاء وسكون الشين : الرمح والمزراق ؛ وفي تاريخ ابن خلدون : فلما دنا منه ضربه بالخشت فقتله « ٤ / ٥٧ .

ج خشوت

وفي الجبرتي : « فولى عليها (أى على بلدة وليلة) (مصطفى كاشف) هذا وكانت العربان تخافه ولا يسرح إلا ومعه جمل محمل بالخشوت « ١ / ١٨٦ .

الخردة :

في الفارسية خردة ~~الشيء الصغير والشيء غير الهام~~ ، والشيء الدقيق اللطيف ، ويستعملها الترك بالإضافة إلى هذه الاستعمالات اسماً للأدوات المعدنية القديمة :

فمن استعمالها بمعنى الدقيق اللطيف قول الجبرتي : « فكان بيني الجهة منها حتى يتمها بعد تبليطها وترخيمها بالرخام الدق الخردة المحكم الصنعة » ٢ / ١٨ .

ومنه أيضاً : « وأخرجوا ما فيها من التحف والأواني الصيني والزجاج المذهب والكاسات البلور والصحون والأطباق والفناجين اليشة وأنواع الخردة »

٢٣٨ / ٤ والخردجى هو بائع الأدوات المعدنية القديمة أو بائع الأشياء الدقيقة الصنع .

ج خردجية : « والأتراك الخردجية الساكنون بالرباع بباب الزهومة جعلوا يرمون عليهم من الطيقان بالرصاص حتى ردوهم » ٢٣٨ / ٤ .

الخشداش :

وكذلك خوشداش وخجداش وخوجداش .

هى فى المعجم الفارسى خواجه تاش من الكلمة الفارسية خواجة ومعناها السيد ، ومن المقطع التركى تاش (أصله داش ويدل على المشاركة : فعنى خواجه تاش لغوياً هو الشريك فى السيد وتطلق هذه الكلمة بصيغها المختلفة على المملوك ينشأ مع مملوك غيره فى خدمة سيد واحد مشترك فهما مولياه وهما أخوا ولاء له .

وفى النجوم الزاهرة : « فعظم ذلك على برقوق ، واتفق مع بركة الجويانى خجداشه ومع جماعة أخرى على الركوب إلى طشتمر ، فلما كان ليلة تاسع ذى الحجة من سنة تسع وسبعين المذكورة ركب برقوق العثماني وخجداشه بركة بمن وافقهما من الأمراء » ١٦٢ / ١١ .

وفى الجبرتى : « وسكن محمد بيك ابن إبراهيم بيك بمتزل أبيه وفى نفسه ما فيها من الغيرة والحسد لإسماعيل بيك ابن خشداش أبيه » ٥٥ / ١ .

ج خشداشية : « فلما حصل لنا النصر وصار هو أتابك العساكر استبد بالأمر ، ومنع السلطان من التحكم ، وحجر عليه وقرب خشداشيته اليلغاوية ، وأبعدنى أنا وخشداشيتى » النجوم الزاهرة ٣٣٦ / ١١ .

ولقد كان الخشداشية يتوارثون ؛ نقل كاترمير عن المنهل الصافي لابن تغرى بردى : « الأجناد يموت الواحد منهم ، فيستولى خشداشيته على موجوده » .
وجمعها الجبرتي رحمه الله جمع سلامة ، ولكنه لم يكن يحذف النون للإضافة « وتعين في الرياسة بعد على بيك وأحضر خشداشيه المنفيين »
١ / ٢٥٣ .

وقال : « ولم يزل أحمد بيك ينتقل مرة عند عرب درنة ومرة عند الهوارة بالصعيد ، وكذلك باقى جماعة جركس وخشداشيه حتى رجع إليهم جركس »
١ / ١٤٢ .

وهى بهاء : نقل كاترمير عن المنهل الصافي : « حالت الأمراء الصالحية بينهم وبينها حمية لشجر الدار لأنها خشداشتهم » .
وفى الجبرتي : « أوصى لأتباعه بدراهم ولذى الفقار الذى كان كتحدا الألقى ، والآن فى خواله بستان الباشا بشرا بخمسائة ريال لكون زوجته خشداشة حريمه وهما من جوارى إسماعيل بيك » ٢٠٨ / ٤ .

الخشكنان :

فى الفارسية خشك نان وخشك نانه بضم الحاء وسكون الشين ، دخلت العربية فى صيغة الخشكنان بفتح الكاف :
قال الجوالقي : الخشكنان تكلمت به العرب قال الراجز :
يا حبذا الكعك بلحم مثرود وخشكنان وسويق مقنود
أى معمول بالقند وهو غسل قصب السكر .

ونقل دوزى أن تعريب الكلمة الثانية خشكنانه هو خشكنانج بكسر النون

الثانية ، والخشكان مكونة من الكلمة الفارسية خشك بمعنى الجاف أو اليابس و (نان) ومعناها الخبز فهي لغوياً بمعنى الخبز الجاف ، ولكنها كانت تطلق على نوع من الفرنيات يصنع من الدقيق والسكر واللوز أو الفستق . وفي النجوم الزاهرة :

« وقد نصب منه إلى فسقية كانت في وسط الإيوان سماط طوله عشرون قصبة عليه من الخشكان والبستندود والبرماورد مثل الجبل الشاهق » ٩٦ / ٤ . واستعمل العرب الصيغة الثانية خشكانة ، ولكنهم جعلوا الهاء الأخيرة تاء واعتبروها علامة تأنيث وإفراد ، أو لعلهم ألحقوا علامة الإفراد والتأنيث بكلمة خشكان ، نقل أبو شامة في الروضتين : « سلم يوماً خشكانة إلى طشت دار له وقال : احفظ هذه ؛ فبقي نحو سنة لا يفارق الخشكانة خوفاً أن يطلبها » ٤٣ / ١ . وفي المصدر نفسه في حديثه عن وفاة الملك الصالح إسماعيل نور الدين وقيل : إنه أطعمه خشكانة وهو في الصيد » ٢١ / ٢ . والكلمة الفارسية خشكانة تجمع جمعاً فارسياً على خشكانا فكان بنون في الآخر ، ولكن الجبرقي قلب هذه النون تاء فكأنه جمعها جمعاً فارسياً بالإبقاء على الكاف الأخيرة وجمع مؤنث سالماً بقلب النون تاء : « فوجدوا بها المأكّل والحلاوات وأنواع الملابس والكعك المصنوع بالعجمية والسكر المكرر والغريبات والخشكانكات والمربيات » ١٤٦ / ٤ .

الخط الشريف :

تطلق عبارة (خط شريف) على الأمر الصادر من السلطان إذا كتبه بيده ، أو إذا حرره الكتاب ، وأمضاه السلطان بيده لا بخاتمه .

ويقال أيضاً : خط شريف لكل وثيقة تصدر من الديوان الهمايوني من معاهدة أو براءة إذا كتب السلطان في أعلاها أسطراً أو كلمات ، ويسمى هذا النوع من الوثائق أيضاً ، (خط همايون) .

وفي الجبرتي : « وسلماه كيساً بداخله خط شريف فأخذه وقبله » ٢١١ / ٣ .

و« عمل الباشا ديواناً وحضر القاضي والعلماء والأعيان وقرأوا خطاً شريفاً حضر بصحبة وكيل دار السعادة بأنه ناظر أوقاف الحرمين » ٢٣٤ / ٣ .

« أرسلوا صورة المكاتب الواردة مع صالح أغا إلى الباشا ، فلم يمثل وامتنع من النزول وقال : « أنا متول بخطوط شريفة وأوامر منيفة ولا أنزل بورقة مثل هذه » ٣٥٨ / ٣ .

الخنكار :

قيل إنها منحوتة من الكلمة الفارسية خداوندكار ، ومعناها الأول : الخالق جل وعلا ، ولكنها تطلق أيضاً في الفارسية على الملك والرجل العظيم ، وقيل : إنها مكونة من الكلمة الفارسية خنك بضم الخاء وسكون النون ومعناها السعيد الموفق ومن المصدر المرخم آر الذي أصله آريدن بمعنى أن يزين ، ويكون معناها زينة السعد أو ما يشبه ذلك وقيل : إنها تركية خالصة وإنها في اللغة التركية الأويغورية بصيغة أونكار Unkar

لقب للسلطان العثماني معناه السعيد ، الحسن الحظ .

وفي الجبرتي عن رسالة حررها المشايخ مرسله إلى استانبول : « وإن العلماء والوجاقلية والرؤساء والوجهاء بالديار المصرية الداعين لحضرة مولانا الخنكار ببلوغ المأمولات المرضية . . إلخ » ١٢ / ٤ .

« وأخبروا أنه لما وصل إلى قرب دار السلطنة خرج لملاقاته الأعيان . . .
 وأنعم عليه الخنكار بطوخين وصار يقال له : لطيف باشا » ١٨٧ / ٤ (انظر
 هنكار) .

الخواجاجا :

في الفارسية خواجه بواو معدولة أى لا تنطق فهي على السنة عجم إيران
 خاجه ومعناها السيد ورب البيت والتاجر الغنى ، والحاكم والخصى وفي صبح
 الأعشى : « الخواجاجا من ألقاب أكابر التجار الأعاجم من الفرس ونحوهم ،
 وهو لفظ فارسي ومعناه السيد والخواجكي بزيادة كاف نسبة إليه للمبالغة ،
 وكان الكاف في لغتهم تدخل مع ياء النسب » ١٣ / ٦ .
 « وفي صبح الأعشى من ديباجة رسالة : « عين الأعيان كبير الخواجكية ،
 سفير الدولة مؤتمن الملوك والسلاطين محمد بن المزلق عين الخواجكية بالمملكة
 الشريفة الشامية . . إلخ ٤٠ / ١٣ .
 وفي الجبرتي : « تقلد الحسبة الخواجاجا محمود حسن ، ولبس الخلعة ، وركب
 وشق المدينة وأمامه الميزان » ١٨٨ / ٤ .

الخونند :

بفتح الخاء والواو وسكون النون . وهي في الفارسية السيد العظيم والأمير .
 استعملت في العربية لقباً بمعنى السيد والسيدة :
 فأما بمعنى السيد ففي النجوم الزاهرة : فقال له الأمير ركن الدين بيبرس أمير
 جاندار : يا خوند ! هذا الذي فعلته كان بمشورة الأمراء ؟ قال نعم « ٢٠ / ٨ .

وأما بمعنى السيدة ففي الكتاب نفسه « وحجت في هذه السنة أيضاً خوند بركة والددة السلطان الملك الأشرف بتجمل زائد ورخت عظيم وبرك هائل » ١١/٥٤ (البرك كالرخت وانظر الرخت) وربما أدخلت عليها التاء في الاستعمال العربي قال الجبرتي : « ولم يدم السلطان على محبة امرأة سواها وصارت خونده بعد ابنة توكاي أكبر نسائه » ٤/١٧٣ .

وفي صبح الأعشى نموذج للكتابة إلى الخوندات السلطانية من زوجات السلطان وأقاربه : « ضاعف الله تعالى جلال الجهة الشريفة العالية المعظمة المحجة المصونة الكبرى خوند خاتون جلال النساء في العالمين سيدة الخواتين . . إلخ » ٧/١٦٦ .

ضبطت في النص الأخير بضم الخاء هكذا خُونْد وهي لغة في خوند . وفي الجبرتي « نبهوا على جميع النساء والخوندات وكل من كان لها اسم في الالتزام أن يركبن بأسرهن ، ويذهبن إلى ملاقة امرأة الباشا ببولاك » ٤/٧٨ . « وأخذوا في الاهتمام وإحضار الهدايا والتقديم وركبت الخوندات والنساء والستات أفواجاً » ٤/٢٤٦ .

الخيار الشنبر :

الخيار من الفارسية خيار وهو معروف وأما الشنبر فمن الكلمة الفارسية التي دخلت التركية (جنبر) بالجيم المشربة وهو الحلقة والدائرة . والخيار الشنبر نوع من القثاء اسمه باللاتينية *Cassia Fistularis* وفي الجبرتي « فقال لهم يكرمي سكرجلى : حرروا ثمن البلاد والخيار الشنبر ، واخصموا منه ما عليه وما بقي اكتبوا به عرض محضر . . إلخ » ١/١٩٠ .

الخيش :

فى الفارسىة خيش Xèsh وهو نوع من الكتان يستعمل فى صناعة الخيام والحقائب ، وفى القاموس « ثياب فى نسجها رقة وخبوطها غلاظ من مشاقّة الكتان » ا هـ .

وكان يطلق على خيام العرب خيش العرب ، وعلى البدو أنفسهم عرب الخيش وفى شعر أبى نواس .

قد نضجنا ونحن فى الخيش طراً

أنضجتنا كواكب الجوزاء

(نقله الشوشترى)

وفى الجبرقى : « وقيل : إنه مر عليه على بيك أيوب ومحمد على ومن معهم من العسكر وهو فى خيش العرب وهو يراهم وأعماهم الله عن تفتيش النجع . . » ٣/٢٩٩ .

والمخيش :

من معانى الخيش فى مصر فى القرن الماضى بالإضافة إلى المعانى السابقة الكانافاه ، نقله دوزى عن بقطر ، وخيش الثوب طرزه بإدخال الخيط من ناحية وإخراجه من ناحية : فالمخيش هو المطرز بالكانافا ، وفى الوسيط المخيش المغطى بالذهب وحشوه غش .

وفى الجبرقى : « ومن جملة ما أخذوا لباس شببكة من الحرير الأصفر والقصب الأصفر وفى كل عين من الشببكة لؤلؤة فى كل لؤلؤة شريط مخيش ، والدكة كذلك » ١/٥٩ .

باب الدال

الداقم :

من التركية طاقم أو طاقم من المصدر طاقق بمعنى أن يعلق ، وتطلق الكلمة في التركية على مجموعة الآلات أو الأدوات المتعلقة بعضها ببعض والتي تستعمل معاً بترتيب خاص ، ولا تصلح إلا متكاملة ، يقول الترك : جاى طاقيمى : أى طقم الشاى ؛ وآت طاقيمى أى طقم الحصان . وتطلق أيضاً على مجموعة الأشخاص الذين يؤدون معاً عملاً واحداً ، ويرى دوزى أنها عن اليونانية *Tayma* عربت هذه الكلمة بمعانيها بصيغة طقم ، ووردت في المعجم الوسيط بسكون القاف .

« وفي يوم الزفة أرسل إليه على بك ركوبته وجميع اللوازم من الخيول والممالك وشجر الدر والزرديات وكذلك داقم الباشا من الأغوات والسعاة والجاويشية » ١/٢٥٨ .

« وصلت الأطواخ (انظرها في بابها) والداقم إلى الباشا ، فابتهج لذلك وأمر بعمل شنك (انظرها في بابها » ٢/١٨٩ .

داقم الباشا في الشاهد الثاني عبارة عن قفطان وسيف وكرك وشلنج (كما

نقل جان دنى في كتابه . Sommlaire P 36

الدبوس :

في الفارسية دبوس بلا تشديد : عصا طولها قدمان مغطاة الرأس بالحديد ،
تضرب بها الرؤوس في القتال ، وفي التركية طبوز بالطاء المضمومة وبالباء المشربة
والزاي ؛ ويظن سامي بيك أن هذه الكلمة التركية هي الأصل وأن الدبوس
معرّبها .

وفي صبح الأعشى : الدبوس ويسمى العمود وهو آلة من حديد ذات
أضلاع يتتفع بها في قتال لابس البيضة ومن في معناه ويقال : إن خالد بن
الوليد رضي الله عنه به كان يقاتل « ٢/١٤٢ » .

وقد شرح الإمام السبكي في معيد النعم كلمة جمقدار بكلمة حامل
الدبوس ، وكلمة جمقدار مكونة من الكلمة التركية جوماق بالجيم المشربة وهي
العصا الغليظة الرأس ، ودار الفارسية : بمعنى صاحب ، وربما كانت كلمة
جوماق هذه أصلاً للكلمة المصرية الشومه ، وهي في لغة الريف النبوت الغليظ
يضرب به في العراك العنيف ، وقد ثبت استعمال الترك هذه الكلمة في العصر
المملوكي بمعنى الشومة ؛ فقد ذكرها أبو حيان الأندلسي في كتابه « الإدراك
للسان الأتراك الذي حرره بالقاهرة » قال : جمق : العصا (ص ٤٦) .
والخلاصة أن الدبوس هو العمود وهو الجمق إلا أن العمود من حديد
ومضلع وفي الجبرتي : « وبات يطوف على الباعة ويضرب بالدبوس هشماً
بأدنى سبب » ٤/٢٩٨ .

الدرابزين :

في الفارسية : دربزين بفتح الدال وسكون الراء وفتح الباء ويرى أحمد عيسى بك في « المحكم » في أصول الكلمات العامة أنها من اليونانية *TQanefiov* الحاجز ، وفي مفاكهة الخلان : « وفي هذه الأيام أمر النائب بعمل درابزين خشب طوال . . وجعل في الدرابزين ثلاثة أبواب يدخل منها » ١/٢٩٦ .

وفي صبح الأعشى : « ويستمر النائب راكباً حتى يأتي المقعد المذكور وهو مقعد مربع مرتفع عن الأرض عليه قبة مرتفعة ودرابزين من خشب دائر . . » ٤/٢٢٣ .

وفي الجبرتي : « وفيه الطين مغروس به الأشجار ومحيط به درابزين مصبغ » ٤/٣١٨ .

الدستور :

في الفارسية دستور بفتح الدال ، من الفهلوية *Dastwar* بفتح الواو بمعنى القاضي والحكم وكبير الزرادشتيين ، وما زالت مستعملة بهذا المعنى عند الزرادشتيين في إيران والهند ، وهي في الفارسية الحديثة بمعنى الوزير النافذ الحكم ، دخلت التركية بلفظها ومعناها . ومن الترك من يضم الدال ضمة مقبوضة مرققة ثم يضم التاء ضمة مقبوضة مفخمة هكذا *Düstur* (انظر بالك ألين) ، وعربت الكلمة بضم الدال ، وتستعمل في الفارسية والتركية بمعنى القواعد الأساسية لعلم من العلوم أو صناعة من الصناعات ، وفي صبح

الأعشى : « صورة الكتابة على ما رأيت في بعض الدساتير » يقصد الكتب التي تتناول قواعد فن الترسل وتحرير الديباجات على مقادير المرسل إليهم (انظر ٧/١٦٦) .

ومن معانيها الإذن ، وبهذا المعنى يستعملها الترك والعرب إذا دخل الرجال بيوتاً غير بيوتهم ؛ حتى يفسح النساء الطريق (انظر سامى بك) ، ويستعملونها أيضاً إذا هموا بالدخول في مكان مظلم استثنائاً من الجن ! ، وفي الجبرتي : « ومنهم من يقول : الله الله ؛ ومنهم من يقول : دستور يا أسيادى » ٢/١١٤ . وفي المحاسن اليوسفية « أعطى العساكر دستوراً » ص ٦٩ أى تصريحاً ؛ وفي الفيج القسى : « وما زال يستسعف السلطان عمه ، ويسترفف في تخصيصه بتلك الولاية عزمه ، ويسأل ويتوسل ويرسل ويتوصل حتى أخذ دستوره واستكتب منشوره » ٣٢٣ .

وفي النجوم الزاهرة : « وأما الضعفاء من عسكر مصر فأعطاهم السلطان دستوراً يعودتهم إلى الديار المصرية ٨/١٥ . وفي صبح الأعشى « لا يمكن أن أحدأ من الرجال المرتبين بالقلعة المحروسة وأرباب النوب أن يخل بنوبته ، ولا يخرج من القلعة أحد من الرجال إلا بدستور ، ويعود في يومه » ١٣/١٠٢ .

ووردت بمعنى الوزير في رسالة حررها علماء مصر ليرسل إلى الآستانة ، ونقلها الجبرتي : « أما بعد رفع القصد والرجاء ومد سواعد الخضوع والالتجاء فإننا نهى لمسامعكم العلية وشيم أخلاقكم المرضية بأنه قد قدم حضرة الدستور المكرم والمشير المفخم . . إلخ » ٤/١٢ .

الدفتردار :

الدفتر من الكلمة اليونانية دفتيرا *Diphthéra* بمعنى جلد الحيوان ، لأنه كان يستعمل للكتابة ، دخلت العربية قديماً وفيها ثلاث لغات : الدفتر بفتح الدال كجعفر ، ومن العرب من يقول دفتر بالتاء على البدل ؛ والدفتر بكسر الدال وزان درهم ، والدفتر جماعة الصحف أو الكراس . واستعملت في العربية بمعنى المسحة : ففي صبح الأعشى : « المسحة وتسمى الدفتر أيضاً ، وهي آلة تتخذ من خرق متراكبة ذات وجهين ملونين من صوف أو حرير أو غير ذلك من نفيس القماش يمسح القلم بباطنها عند الفراغ من الكتابة لئلا يحف عليه الحبر فيفسد . والغالب في هذه الآلة أن تكون مدورة مخزومة من وسطها ، وربما كانت مستطيلة ، ويكون مقدارها على قدر سعة الدواة » ٢/٤٨١ .

دخلت كلمة دفتر في الفارسية أيضاً بلفظها وبمعنى جماعة الصحف ، وأما (دار) ففارسية بحت ، ومعناها صاحب أو القيم ، فالدفتردار لغويا : هو صاحب الدفتر .

كان السلاجقة يلقبون القيم على شئون المال في دولتهم بلقب المستوفى ، وكان الأيلخانيون يلقبونه (مستوفى الممالك) ، وكان تحت مستوفى الممالك عند الأيلخانيين (دفتردار الممالك) ، وهو المشرف على الأمور المالية في إقليم من الأقاليم . وقد أخذ العثمانيون وغيرهم من أصحاب الإمارات التركية الأناضولية التي ظهرت بعد انهيار سلاجقة الروم اسم (الدفتردار) عن الأيلخانيين الذين حكموا الأناضول ، وحولوا دولة السلاجقة إلى دولة تابعة .

ولا يُدري بالضبط متى استعمل العثمانيون هذا اللقب ولكن الكلمة كانت معروفة في النصف الأول من القرن الخامس عشر: فقد نقل المرحوم إسماعيل حتى أوزون جارشيلي أن من بين الشهود على عقد تملك أراضٍ منحها السلطان مراد الثاني لعالم تركي يقال له فضل الله في شعبان سنة ٨٤٥ (١٤٤١) شاهداً اسمه مراد بن يحيى بك المعروف بالدفتردار. ومن بين الشهود على وقفية حفصة خاتون في بروسة، وهي محررة في رمضان ٨٤٧ (يناير ١٤٤٤) شاهد « اسمه عبد الجليل بك بن الحاكم محمد شيرواني الدفترى. وقد وردت الكلمة بمعناها الإصطلاحي في قانون محمد الفاتح فقد ورد به (.. ومالك وكيل دفتر دار مدر) أى ووكيل مالى هو دفتر دارى.

وكان الدفتردار بمثابة وزير للمالية، وينص قانون محمد الفاتح على أن يكون فتح خزانة المال وخزانة الدفاتر وإغلاقها إذا لزم ذلك بمحضر من الدفتردار. وينص أيضاً على أن الباش دفتر دار إذا أكل في الديوان الهيايوني فعلى مائدة الصدر الأعظم نفسه.

وكان الدفتردار من سعة السلطة بحيث يرشح للجاويشية (انظر جاويش) والسباهية والكتابة بل يرشح للصنجدية والزعامة، وله الحق في أن يعطى علاوة لا تزيد عن آقجتين دون رجوع إلى السلطان، وله عند الخروج للحرب أن يقترب من السلطان وأن يتحدث.

وينص القانون أيضاً على أنه إذا أعطى الدفتردارُ خاصاً (أى إقطاعاً) فغلته ستمائة ألف آقجة، فإن أعطى راتباً فن مائة وخمسين ألف آقجة إلى مائتين وأربعين ألف آقجة، وإن أُحيلت إليه بعض الإقطاعات ليلتم بها مالياً أو لتكون أمانة عنده فإنه يتقاضى ألف آقجة عن كل حمل (الحمل في الاصطلاح

المالى العثمانى مائة ألف آقجة) ، وعند تسليم الإيراد النقدى لهذا الإقطاع إلى الخزانة فله عشرون فى الألف من هذا الإيراد ، وكان هذا المبلغ الذى يتقاضاه الدفتردار يسمى (كسر منضم) ، وكان للدفتردار - مثله كمثلى الوزراء - حصة فى كل ما يقدم للسلطان من هدايا ، وله - كالوزراء أيضاً - حصة فى الخراج وفى عوائد الأغنام .

وعند التهئة بالعيد يعامل الدفتردار كما يعامل الوزير فيقف له السلطان ، وكان للدولة العثمانية دفتر دار واحد ، فلما اتسعت البلاد بالفتوح احتيج إلى أكثر من دفتر دار ، وكان أكبر الدفتردارات هو دفتر دار الروملى ، ولذلك كان يلقب بالباش دفتر دار ، وكان يليه دفتر دار الأناضول .

ثم أنشأ السلطان سليم الأول دفترداریة سماها « عرب وعجم دفتر دار لغى أى دفترداریة العرب والعجم كانت تشرف على الشئون المالية لشرقى الأناضول والشام وكان مركزها فى حلب .

وفى منتصف القرن السادس عشر فصلت الأراضى التى على الشواطئ والخاضعة للدفتر داريتى الروملى والأناضول ، وألحقت بها أيضاً مقاطعات إستانبول وأنشئت لها جميعها دفتر داریة مستقلة كانت تسمى باسم (شق ثانى) أى دفتر داریة الشق الثانى .

وكانت رواتب رؤساء هذه الدفتر داریات فى منتصف القرن السادس عشر هكذا : راتب الباش دفتر دار فى الروملى مائة وستون ألف آقجة ، وراتب دفتر دار الأناضول مائة وأربعون ألف آقجة وراتب دفتر دار الشق الثانى مائة وثلاثون ألف آقجة ، هذا بالإضافة إلى ما كان يصرف لهم من ملابس الشتاء والصيف والخبز وأنواع العوايد . وكان الباش دفتر دار يرأس دفتر دار الأناضول ودفتر دار الشق

الثاني ، ولكن كل دفتر دار كان يوقع على ظهر ما يصدر من دفتريته من أوراق .

وفي القرن السابع عشر صار للباش دفتر دار الحق في أن يوقع على ظهر كل الوثائق المالية التوقيع المعروف باسم (قويروقلي) أي التوقيع ذي الذيل ، وصار له الحق في أن يكتب بيورلديات (انظرها) بالاعتمادات المالية التي يقرها الديوان ، وأن يضع عليها التوقيع ذا الذيل بشرط أن يصدق الصدر الأعظم على البيورلدي في جزئه الأعلى ، فإن كتب الدفتردار للصدر الأعظم مباشرة أو إذا أحال عليه الصدر الأعظم بعض الأوراق وأجاب عنها الدفتردار فليس له أن يوقع عليها التوقيع ذا الذيل ، بل يجب أن يكون توقيعه ملموما وبلا ذيل . وكان الدفتردار يذهب مع الوزراء في أيام الثلاثاء يعرض الموضوعات المالية على السلطان ، فإن اعترض السلطان على أمر فإن الدفتردار لا يرد على السلطان ، ولكن يبلغ إجابته الصدر الأعظم ، ويتولى الصدر الأعظم عرضها على السلطان ، فإن اقتضى الأمر أن يقرأ الدفتردار تقريراً على السلطان فلا بد من مقابلة الصدر الأعظم أولاً ليرى الصدر التقرير ويوافق عليه .

وفي أواخر القرن السادس عشر ١٥٧٣ قسمت دفتر دارية العرب والعجم المذكورة آنفاً إلى دفتريات محلية ، وكان استقلالها بحسب الترتيب الزمني هكذا : دفتر دارية ديار بكر ، دفتريّة الشام ، دفتر دارية أرضروم ، دفتريّة طرابلس الشام .

وفي ٩٩٢ هـ (١٥٨٤ م) انقسمت دفتر دارية الأناضول إلى دفتر دارية سيواس ودفتر دارية قرمان وكان يطلق على الدفتريّات التي انقسمت إليها دفتريّة العرب والعجم

وعلى الدفترداريتين اللتين انقسمت إليهما دفتردارية الأناضول اسم دفترداريات الكنار (والكنار كلمة فارسية معناها الحواشي والأطراف) ، وكان يقال لها أيضًا دفتر داريات الخزانة .

وكان للدفتردار في تركيا في القرن السابع عشر مبنى خاص هو باب الدفتردار (دفتردار قابيسى) أو (باب دفترى) ، ويضم باب الدفتردار عدداً من الأقلام على كل قلم رئيس يقال له خوجه ، يليه الخليفة ثم الكتبة ثم الشاكردية (انظر جاجرت) الذين كانوا يرشحون للكتابة بعد امتحان ، وكان الناجحون يعينون كتاباً ببيورلدى من الصدر الأعظم بناء على مذكرة من الدفتردار وفي سنة ١٢٥٣ هـ (١٨٣٨ م) أنشئت في تركيا وزارة للمالية ، وانتهت الدفترداريات ولكن كلمة دفتردار بقيت إلى أن ألغيت في تركيا نهائياً سنة ١٨٤١ م .

وأما في مصر فلم يكن مع العثمانيين عند فتح مصر من يستطيع إدارة مصر مالياً ولذلك عهد العثمانيون للكتبة والموظفين الذين كانوا يعملون بالمالية قبل الفتح بإدارة الأمور المالية ، فعينوا على كل إقليم متحدثاً أى رئيساً مالياً مملوكياً ، وكان يرأس هؤلاء المتحدثين مسئول كبير هو ناظر الأموال ، وكان أكبر معاونيه هو (أمين شهر) : أى أمين المدينة ، وهو المشرف على الأمور المالية بمدينة القاهرة ، وقد تقرر هذا النظام في القانون الصادر سنة ٩٣١ (١٥٢٤) ، وبقي في جملته لم يتغير حتى نهاية القرن العاشر الهجرى وإن كان العثمانيون - مع إبقائهم على هذا النظام - قد أحلوا عدداً من الكتبة الأتراك المرسلين من إستانبول محل كبار المسئولين من المماليك ، وعندئذ حل لقباً أمين وأفندى محل لقب متحدث وحل لقب دفتردار محل لقب ناظر الأموال ، ثم حصل بكوات مصر على حق تعيين الدفتردار ، فكانوا يبوئون هذا المنصب أحد شججان الجند

ورجال السياسة دون نظر في خبرته المالية أو ولائه للباب العالي ، فلما ظهر فساد هذا النظام أعاد والى مصر مقصود باشا في سنة ١٦٠٨ تنظيم الإدارة المالية في مصر ، فجرد الدفتردار الذى يمثل البكوات المحليين من سلطاته ، وطور ديوان الروزنامه بحيث صار الديوان الرئيسى المسيطر على سائر الدواوين المالية الأخرى ، وصار لرئيسه مثل ما كان للدفتردار من سلطات ، وقد بقى هذا النظام زهاء قرنين بعد ذلك .

وفى الجبرتى : (فى سنة ١٢١٧) « وردت مكاتبات من الديار الرومية وفيها الخبر بعزل شريف أفندى الدفتردار وولاية خليل أفندى الرجائى المنفصل عن الدفتردارية (عام أول) فحزن الناس لذلك حزناً عظيماً ، فإن أهل مصر لم يروا راحة من وقت دخول العثمانية إلى مصر ، بل من نحو أربعين سنة سوى هذه السنة التى باشرها . . . » ٣/٢٤٣ .

وفيه من هذا النص أن التعيين فى الدفتردارية والعزل منها كانا من اختصاص الباب العالي .

ويقول الجبرتى : « وفيه أى فى ذى القعدة سنة ١٢١٨ ألبس إبراهيم بك كتحدا رضوان خلعة وأشيع أنه قلده دفتردارية مصر » ٣/٢٩٦ .

وفيه من هذا النص أن البكوات المحليين كانوا يعينون الدفتردار دون استشارة الباب العالي .

ويقول أيضاً فى حوادث ١٢٢٠ : « وصل نحو السبعين ططرياً ومعهم البشارة لمحمد على باشا بوصول الأطواخ . إلى ردوس ، ووصل معهم أيضاً مراسيم بمنصب الدفتردارية لأحمد أفندى الملقب بجديد » ٣/٣٧١ .

ويفهم من هذا أن الباب العالي قد استعاد سلطته ، واستأنف تعيين الدفتردارات .

ويقول في حوادث جمادى الآخرة ١٢٢٢ ؛ « وفي يوم الثلاثاء ثالث عشره طلب الباشا حسين أفندى الروزنامجى فعدى عليه ببرأنبابة ، فخلع عليه خلعة الدفتردارية ، وحضر إلى داره الجديدة وهو بيت الهياثم بالقرب من قنطرة درب الجاميز ، وذهب إليه الناس يهشونه ، وانفصل أحمد أفندى عاصم عن الدفتردارية » ٤/٦٦ .

ويفهم من هذا أن الباشا (محمد على) قد استقل ، وصار له حق التعيين والعزل في الدفتردارية .

الدلائل :

في التركية دليلر Deliler جمع دلي أى المجنون ، وكلمة دليلر التركية التى معناها المجانين تحريف لكلمة دليلر ، وهذه الكلمة الأخيرة هى الجمع التركى للكلمة العربية دليل بإضافة علامة الجمع التركية لر : طائفة من الخيالة الخفيفة أقيمت فى الروملى فى أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر ؛ لتعمل فى مقدمة الجيوش العثمانية ، ولما كان جنود الطلائع هؤلاء من الجسارة بحيث يحملون أنفسهم على الأعداء لا يبالون الموت يمهّدوا الطريق للجيش فقد حرف اسمهم دليلر أى الأدلاء ليصبح دليلر أى المجانين ، ولم يكن هؤلاء الفرسان من الترك فقط ، ولكن كان منهم البشناق (نسبة إلى البوسنة) والكروات والصرب .

وكان سلاحهم الرئيسى هو السيوف القصيرة .

وكانوا يضعون على رؤوسهم قلابق من جلد الضباع الرقط أو من جلد النمر أو غيرها من الوحوش ويثبتون فيها عدداً من ريش الصقور . وكانت ملابسهم وكنائش خيولهم من جلد الأسد والنمر والثعالب ، وأما سراويلهم فن جلد الذئب أو الدب مع جعل الوجه المغطى بالشعر إلى الخارج . وقد غيروا غطاء رأسهم في القرن الثامن عشر ، فصار قلباً من صوف الغنم الأسود . وكانت نعالهم مديبة من أمام واسعة من خلف ، ولها رقاب تبلغ نصف الساق .

وكانوا في أواخر أيامهم يتقاضون رواتبهم ممن يعملون في خدمتهم من الوزراء . والأمراء ؛ إذ لم يكن لهم تيارات ولا زعامات . وقد أبلى هؤلاء الجنود بلاء حسناً طوال القرنين السادس عشر والسابع عشر ، ثم فسد نظامهم ؛ كما فسد نظام غيرهم من أصناف الجند في الدولة العثمانية .

وكانوا يضطرون إذا عزل الولاة أو الوزراء المتكفلون بالإنفاق عليهم إلى ارتكاب كثير من المظالم ؛ ليجمعوا ما يتعيشون به : فرما دخلوا المنطقة من المناطق مطالبين بما كان يسمى (إيجار الأسنان) ديش كراسي فأذوا أهل المنطقة في أرزاقهم . وفي القرن الثامن عشر تعرضت منطقتا كوتاهية وقونية لعبثهم ، ولم يكن هؤلاء الدلاة في مرحلة اضمحلالهم يتخرجون إذا بقي شيء من طعامهم من أن يحملوه في قلابقهم وهي أغطية رؤوسهم ! وكان بعض القواد يخططون ، فيوجهون هؤلاء الفرسان الشجعان لضرب مدفعيات العدو ، فكانوا يهزمون .

وقد انتشر هذا الصنف من الجند في الأناضول وفي المراكز الكبرى في

الدولة العثمانية مثل القاهرة ودمشق وحلب وبغداد .
وانتهى هذا النظام بإعلان التنظيمات وفي الجبرتي : « وأما الدلاتية الأنجاس
فإنهم مستمرون على نهب البلاد وسلب الأموال » إلخ « ٣/٣٦٢ .
« واستهل شهر جمادى الثانية سنة ١٢٢٣ وفيه قطع الباشا مرتب الدلاة
الأعزاب ، وأخرجهم وعزل كبيرهم الذى يسمى كردى بوالى ، وقلد ذلك
مصطفى بيك . . وجعله على طائفة الدلاتية الباقين ، وضم إليه طائفة من الأتراك
ألبسهم طراوير وجعلهم دلاتية » ٤/٨٤ .
« خرجوا بالمحمل إلى الحصوة خارج باب النصر ، وشقوا به من وسط المدينة
وأمر الركب شخص من الدلاة ، يسمى أوزون أوغلى وفوق رأسه طرطور
الدلاتية ، ومعظم الركب من عساكر الدلاة وعلى رؤوسهم الطراوير السود
بذاتهم المستبشعة » ٤/٢٤٥ .

الدلاة : الدلاتية

« عملوا موكب ! الخروج المحمل واستعد الناس للفرجة على عاداتهم فكان
عبارة عن نحو مائة حمل ، تحمل روايا الماء والقرب وعدة من طائفة الدلاة على
رؤوسهم طراوير سود قلابق » ٤/٢٢٨ .
« ضربوا مدافع كثيرة من القلعة ، وكذلك فى صباحها يوم السبت ، ولم
يظهر لذلك سبب سوى ما يقولونه من التمهيات . . من وصول الأطواخ
وعساكر دلاة برية وبحرية » ٣/٣١٦ .

الدمغة :

في التركية تمغا وطامغة : دخلت الصيغة الأولى في الفارسية : آلة كالحاتم من حديد أو برنز أو خشب تطبع في رموس المحررات الرسمية ، وتطبع محماة على أرجل الخيل ونحوها

وعربت بالطاء وفي صبح الأعشى : « وتطمغ بالذهب بطمغات عليها ألقاب سلطاننا . . ولا يطمغ على الطرة البيضاء » ٧/٢٥١ .

ثم عربت بالذال وفي الجبرتي يصف سيوفا مزركشة : « وعليها (أي على السيوف) دمغات باسم الملوك والخلفاء السابقين » ٤/٩١ .

الدونانمہ :

في التركية طونانمہ وطونما ودونما والثالثة على كثرة استعمالها غلط كما يرى سامي بك ، من المصدر التركي طونانمق بمعنى التزين ، وتستعمل كلمة طونانمہ للزينة تقام في المدن بمناسبة إحراز نصر أو مولد أمير أو ما شابه ذلك فتضاء المباني الحكومية والدكاكين والبيوت والميادين ، ويخرج الناس للتفرج على الألعاب النارية .

وقد استعملها الجبرتي بهذا المعنى ، قال : « هذا ، والتهيو والأشغال والاستعداد لعمل الدونانمہ على بحر النيل ببولاق ، فصنعوا صورة قلعة بأبراج وقباب وزوايا وأنصاف دوائر وخورنقات وطيقان للمدافع وطلوها وبيضوها ونقشوها بالألوان والأصباغ وصورة باب مالطة ، وكذلك صورة بستان على سفائن ، وفيه الطين مغروس به الأشجار ومحيط به درابزين مصبغ وبه دوالي

العنب وصورة عربة يجرها أفراس . . إلخ « ٤/٣١٨

وتطلق الكلمة نفسها على الأسطول البحرى (لأن السفن كانت تزين
بالأنوار والأعلام ؟) وفى الجبرقى من رسالة : مولانا العزيز غازى سارى عسكر
السفر البحرى المنصور حالا ودونانمه همايون أيدت سيادته السنية « ٤/١١ .
« حضر جماعة من الططر (انظرها فى بابها) . . . يبشرون بولاية السيد على
باشا قبودان باشا (باشى) وعزل صالح قبودان عن رئاسة الدونانمه ويذكرون
أنه خرج بالدونانمة التى تسمى العبارة وصحبته عدة مراكب فرنساوية . . «
٤/٥٥ .

« فترل الباشا إلى الإسكندرية ، وشرع فى تشهيل مراكب مساعدة للدونانمه
السلطانية « ٤/٢٣١ .

ديوان أفندى :

معناها : « أفندى الديوان » كتبها الجبرقى رحمه الله بالتركية مع حذف
علامة الإضافة التركية « سى » : فالأصل فيها (ديوان أفنديسى) ، والديوان فى
هذه العبارة هو الديوان العالى الذى عرف أيضاً بالديوان الخديوى المصرى أو
الديوان الملكى (بضم الميم كما ينطقه الترك) : أى الديوان المدنى فى مقابل ديوان
الجهادية الذى ينظر فى الأمور الحربية .

وفى الجبرقى : « عملوا جمعيات بيت كتخدايك وبيت السيد عمر النقيب
واتفقوا على إرسال تلك المراسلات إلى محمد على باشا بالجبهة القبيلة صحبة
ديوان أفندى « ٤/٢٤ .

« وخضر ديوان أفندى بمكاتبات « ٤/٢٤ .

« فى ثالثه (أى يوم الخميس من جمادى الثانية سنة ١٢٢٥ قلد الباشا ديوان أفندى نظر مهمات الحرمين والتأهب لسفر الحجاز لمحاربة الوهابية » ٤/١٢٦ .
 وفى ١٢٧٥ هـ ولى سعيد باشا - إسماعيل تيمور باشا (الكبير) رياسة ديوانه فصار إسماعيل تيمور هو ديوان أفندى : أى أفندى الديوان ؛ وهنأه شاعر الأسرة السعيدية الشيخ مصطفى سلامة البخارى بقصيدة مطلعها :
 سعود الدهر جاء بكل قصد - ووافى بالمنى من غير وعد
 ثم قال فى بيت التاريخ :
 سما إسماعيل بك تيمور فرداً لرتبة ازدهى ديوان أفندى
 تاريخ الأسرة التيمورية بقلم أحمد تيمور باشا ص ٨٠ ، والكتاب ملحق بكتاب (لعب العرب) القاهرة ١٣٦٧ - ١٩٤٨ .

الدويدار :

والدوادار والدواتدار والدويتدار والدوالدار باللام (ذكرها أوزون جارشيلي ولم يعزها إلى أى مصدر) .
 من الكلمة العربية دواة ومن اللاحقة الفارسية (دار) بمعنى الصاحب والقيم :

صاحب الدواة :

وظيفة أنشأها السلاجقة فيما يظن : فى النجوم الزاهرة : « وأول من أحدث هذه الوظيفة ملوك السلاجقة » ١٨٥/٠٧ ، يقول تاج الدين عبد الوهاب السبكى ت ٧٧١ : « وكان الدوادار يسمى فى الزمان القديم الحاجب ؛ ! « معيد النعم ص ٢٥ » ولقد كانت الدواة عند السلاجقة من

علامات الوزارة ، وتعرف كما نقل أوزون جارشيلي عن ابن بيبى باسم « دوات وزارت » أو « دوات حكم » أو « دوات زرین » أى دواة الوزارة أو دواة الحكم أو الدواة الذهبية يضعها الدوادار أمام الوزير يوم الديوان : أى يوم المجلس . وكانت الخلعة والتاج (كلاه) من علامات الوزارة أيضاً عند السلاجقة .

وفى دولة الأيلخانيين كانت الدواة من علامات الوزارة ، وكانت تسمى عندهم : « دوات طلا » أى الدواة الذهبية ، وكان يُعطاها الوزير يوم تبوئه منصبه مع علامات أخرى منها : الخزام المرصع والطلب والنقارة والبيرق . . إلخ .

وكانت الدوادارية فى دولة المماليك وظيفة صغيرة ، يقول ابن تغرى بردى : « وأما الدوادارية فكانت وظيفة سافلة ، كان الذى يليها أولاً غير جندى ، وكانت نوعاً من أنواع المباشرة » ٧/١٨٥ .

ولكن هذه الوظيفة عظمت فى منتصف القرن الرابع عشر ، فبعد أن كان يليها أمراء العشرات أو الطبلخانات - ولها أمراء الألوف أى أمراء الدرجة الأولى ؛ وكان ذلك فى عهد الناصر حسن فى فترتي حكمه من ١٣٤٧ م إلى ١٣٥١ ثم من ١٣٥٤ إلى ١٣٦١ . وفى عهد الملك الأشرف ناصر الدين شعبان الثانى (١٣٦٣ - ١٣٧٧) ولى أقبغا الدوادارية ، فعظم شأنها حتى صارت كنيابة السلطنة ، وفى عهود برقوق ١٣٨٢ - ١٣٨٩ وناصر الدين فرج بن برقوق (١٣٩٩ - ١٤٠٥) والملك المؤيد ١٤١٢ - ١٤٢١ ازداد المنصب خطورة ، وخاصة حين ولىه يشبك (من كلمتين : ياش بك أى عمرو بك بسكون الميم) فى أيام الناصر فرج فقد كان الدوادارية يشرفون على البريد والمالية وعلى الغزل

والنصب والقضاء .

وباتساع اختصاصات الدوادار كثر عدد الدوادارية حتى بلغ في بعض الفترات عشرة ، وعندئذ عرف أكبرهم باسم الدوادار الكبير ، ثم ظهرت وظيفة الدوادار الثاني ، وفي التبرالسبك : « . . . ورجع وهو راكب بغلة لكاتب السريشابه البيض وطيلسانه ومعه الدوادار الكبير والثاني . . الخ » ص ١١٥ . ، وفي المصدر نفسه : « وفي يوم الاثنين سابع عشره برز الدوادار الثاني تمرغا بالحمل إلى بركة الحاج » (ص ٣٢٤) .

ثم ظهرت وظيفة الدوادار الثالث لنقل الرسائل بين السلطان والمالك . وأصل اختصاص الدوادار تصدير الرسائل والأوامر إلى المرسل إليهم ، وعرض المناشير والقصص والمتمسكات ليقعها السلطان . ولقد كان الدوادار يتسلم هو والجاندار وكاتب السر البريد الوارد ، ثم يعرضه الدوادار على السلطان .

وكان الدوادار يشاور السلطان فيمن يؤذن له بدخول القصر ، فإن كان من يؤذن له بالمقابلة غير واقف على قواعد التشريفة فإن الدوادار يلقنه القواعد قبل المثول بين يدي السلطان .

وقد عرف هذا المنصب في الدولة العثمانية ، ولكن الدوادار في الإدارة العثمانية كان بمثابة رئيس للكتاب . ولقد كان في الديوان الهمايوني قلم يسمى « دويتدار ديوان همايون » ويعمل به ثلاثة من الدويتدارية وكان من بين (خدمه باب أصفى) أى موظفى باب الصدر الأعظم وهو منسوب هنا إلى أصف بن برخيا وزير سليمان عليه السلام ، دويتدار ، وكان للنشائج دويتدار ، وكان فى الدفتردارية دويتدار يعرف بدويتدار المالية يعرض الأوراق

على الدفتردار للتوقيع .

وفي أيام محمد علي كان لفظ الدوادار الذي استعمله رجالات دواوين الإنشاء في العصر المملوكي قد بطل استعماله ، وحل محله اللفظ العثماني دويتدار بقلب الدال الأخيرة تاء في التلفظ هكذا Divittar

وفي وثائق المعية السنية : « وترسلوها إلى طرف دويتدارنا » السجل الأول من ديوان المعية السنية . جبران مسعد ولويس حلیم وقواد سليمان ص ١٤٢ . استعمل الجبرقي اللفظ العثماني مع حذف التاء :

« ولم يزل سائراً إلى أن وصل إلى قلعة نخل ، فأنحاز إلى القلعة ، وجمع الدويدار وكنهذا الحج والسدارة وسلمهم الحجاج والمحمل . . إلخ » ١/٢٥٤ .

باب الرء

الرخت :

فارسية لها معان كثيرة منها : متاع البيت من أثاث ورياش والمتاع الخاص من ثياب الأمراء والسلاطين وقماشهم ؛ ومنها : طقم الحصان وعدة لجامه . وكان الخدم المنوطون بحفظ الأثاث والعناية به فى القصور المملوكية يعرفون بالرختوانية ، ومفردها الرختوان ، قال القلقشندى : « وهو لقب لبعض رجال الطست خاناه يتعاطى القماش ، ومعناه المتولى لأمر القماش «صبح الأعشى» ٥/٤٧١ .

وكان يقال : حصان مرخت : أى مطهم تطهيمه غالية . وفى الجبرقى : « فجمع الشحاتون من بعضهم دراهم ، واشتروا حصاناً أزرق ، وعملوا له سرجاً مفرقاً ورختاً وركاباً مطلياً وعباء زركش ورشمة » ١/١٠٨ .

ج رخوت

« وتزىوا بزى المصرين (أى المالك) فى ملابسهم ، وركبوا الخيول المسومة بالسروج الذهبية والقلاعيات والرخوت المكلفة » ٣/٣٦٨ . « المرخت المطهم : . . ومن الخيول خمسون جواداً مرخته بالجواهر » ٤/١٩٠ .

الرزقة :

في مصطلح التاريخ الحديث أرض توهب باسم السلطان ، ويأخذ الموهوب له من ديوان الروزنامه حجة تثبت ملكيته المطلقة لهذه الأرض وأنها معفاة من الضرائب ، ولكن الاصطلاح قديم ، وربما رجع إلى العصر الفاطمي .

« ولما خطب البساسيري في بغداد باسم المستنصر الفاطمي غتته مغنية بقولها » :

يا بني العباس صدوا ملك الأمر معدّ

ملككم كان معارا والعواري تُسترد

« فطرب المستنصر لذلك ، ووهب لها أرضاً رزقة لإنشادها هذا الشعر ،

وتلك الأرض (الآن) تعرف بأرض الطبالة » النجوم الزاهرة ٥/١٢ .

— الأرض توقف على المساجد وجهات البر .

ج . رزق : وفيه (أي جمادى الأولى ١٢٢٤ هـ شرعوا في تحرير دفتر بفرض

مال على الرزق الأحباسية المرصدة على المساجد والأسبلة والخيرات وجهات البر

والصدقات وكذلك أطيان الأوسية » الجبرتي ٤/٩٩ .

الرشال :

في الفارسية رجال بكسر الراء وجيم مشربة : الحلوى

وفي التركية رجل بفتح الراء والجيم المشربة : الفاكهة المطبوخة المسكرة .

« وكسروا أواني الحلوى وقذور المربيات وفيها ما هو من الصيني والبياغوري

والأفرنجي ومجامع الأشربة وأقراص الحلوى الملونة والرشال والملبس والفانيد »

. ٤/٢٣٨

الرشمة :

يذكر دوزى أنها من الكلمة العربية (رسم) قلبت سينها شيناً ، وأنها دخلت الإسبانية في صيغة رزمة ، ثم عادت إلى العربية في صيغة رشمة . ١ هـ وفي التركية رشمه بكسر الراء السلسلة الصغيرة وحلية معدنية ربما كانت من الفضة أو الذهب تثبت في البرقع الجلدى الذى يوضع على رأس الحصان ، فتتدلى على جبهته . وفي مستدركات صاحب تاج العروس رحمه الله : والرشمة بالفتح ما يوضع على فم الحصان عامية . وفي الجبرقى « واشتروا حصاناً أزرق وعملوا له سرجاً مفرقاً ورختاً وركاباً مطلياً وعباءة زركش ورشمة » . كلفة ذلك اثنان وعشرون ألف فضة « ١/١٠٨ » .

ج : رشمات

والرأس والرشمات كلها من الحرير المصنوع بالخيش وسلوك الذهب « ٢/١٩٢ » .

الرنك :

من الفارسية رنك براء مفتوحة ونون ساكنة وكاف فارسية بمعنى اللون والصبغة وهي في الاصطلاح التاريخي بمعنى الشعار و (الأرما) والبنديرة . وفي النجوم الزاهرة : « وصار المتحدث فيهم قطلقتمر العلائى الطويل ، وضرب رنكه » على اصطبل شيخون بالرميلة تجاه باب السلسلة « ١١/١٥٨ » . وفي شعر للشيخ شهاب الدين بن أبى حجلة التلمسانى :

لآل رسول الله جاه ورفعة بها رفعت عنا جميع النوائب

وقد أصبحوا مثل الملوك برنكهم إذا ما بدوا للناس تحت العصائب
المصدر نفسه ١١/٥٧ .

وفي صبح الأعشى قال ابن أمير حاجب : وشعار هذا السلطان (أى
سلطان التكرور) أعلام وألوية كبار جداً ، ورنكه أصفر فى أرض
حمراء » ٥/٣٠١ .

وفي الجبرتى : « . . فخلع عليهما فى يوم واحد ، وعملوا لهما رنكا وسعاة ،
ونزلت الأطواخ والبيارق والنوبة وحضرت التقادم والهدايا . إلخ » ١/١٠٣ .
« ودخلت بلوكات الينكجرية وطاقوا بالأسواق ووضعوا نشاناتهم ورنكهم
على القهاوى والخوانيت » ٣/١٩٧ .

الرهوان :

من الفارسية رهوار أو راهوار : الحصان السريع . وفى صبح الأعشى :
« فإذا أراد الجلوس فإن كان فى الشتاء علق المجلس الذى يجلس فيه بستور
الديباج وفرش البسط الحرير ، وإن كان فى الصيف علق بالستور الديبكية ،
» . . وهيئت المرتبة المعدة لجلوسه على سرير الملك بصدر المجلس . . ثم يستدعى
الوزير من داره بصاحب الرسالة على حصان رهوان فى أسرع حركة على خلاف
الحركة المعتادة » ٣/٤٩٥ .

« وفى الجبرتى : وخرج النصارى الأقباط يستسقون أيضاً ، واجتمعوا
بالروضة وصحبهم القساوسة والرهبان وهم راكبون الخيول والرهوانات والبغال
والحمير » ٤/١٢٩ .

روز خضر :

روز في الفارسية معناها اليوم ، والخضر هو صاحب موسى عليه السلام :
 أى يوم الخضر عليه السلام ، وهو يوم الخضرة وازدهار النبات ، وهو عند
 النصارى الثالث والعشرون من نيسان ، ويعرف عندهم بيوم القديس جرجس
 (سامى بك)

« وصلت الأخبار من الإسكندرية بأنه ورد إليها مركب البليك وذلك على
 خلاف العادة ؛ لأن مراكب البليكات لا تخرج إلا بعد روز خضر » ١١٢/٠٢

الروزنامه :

في الفارسية روز بمعنى يوم ونامه أى الكتاب (كتاب اليوم) : أى دفتر
 اليومية ؛ وديوان الروزنامه في مصر ديوان مالى يحجى الضرائب ، ويتولى الإنفاق
 على بعض جهات البركتشغيل الكسوة الشريفة ، ونفقات قلاع الحجاز ،
 ومرتبات مجاورى الحرمين الشريفين ، وبعض أعيان إستانبول ، وطلبة الأزهر ،
 والعتقاء والقضاة . وقد ألحق هذا الديوان بنظارة المالية سنة ١٢٦٥ هـ وتحول
 بعد هذا الإلحاق إلى ما يشبه المصرف يودعه الأهالى رءوس أموالهم لقاء راتب
 سنوى ، فلما كان قرض الروزنامه في أيام الخديو إسماعيل صارت الرواتب شهرية
 بسندات كانت تعرف باسم (سندات إيراد مؤبد) .

ثم تولت وزارة الداخلية أعمال الروزنامه الخاصة بالحج ، وتولت إدارة
 المعاشات بوزارة المالية صرف المعاشات ، وانتهى عمل هذا الديوان وكانت
 وثائق ديوان الروزنامه تكتب برسم أبجدى سرى يقال له قيمه أى المكسر .

(انظر قيرمه)

والروزنامجى - وقد سماه الترك متأخراً باسم كاتب اليومية (يوميه كاتبى) من كبار (الأفندية) ، وهو بمثابة نصف بك أو نصف سنجق ، وكان يرأس ديوان روزنامه ، و (جى) فى آخر الكلمة تدل على النسب إلى الصناعة .
« ورتب لهم ألف عثمانى تصرف لهم من روزنامه » ٤/١١٧ .
« فقال له روزنامجى : فى بعضهم من يستحق المراعاة كبعض أهل العلم الخاملين وأهل الحرمين والمهاجرين » ٤/١٨٢ .

الروشن :

الكوة ، من الفارسية روشن بضم الراء وفتح الشين بمعنى النافذة ، والضوء والوضاء والبين ، قلت : وتكون أيضاً بمعنى الشرفة ، وهو المعنى الذى اقتصر عليه دوزى نقلاً عن أبى الوليد اليهودى . فى الأغانى :
« انصرفت ليلة من الشماسية فررت بدار إبراهيم الموصلى وإذا هو فى روشن له وقد صنع لحناً » ٥/١٧٢ والأرجح هنا أن تكون بمعنى الشرفة .
ج روشن ورواشين
وفى النجوم الزاهرة « وفى سنة إحدى وأربعين وأربعمائة هبت ريح سوداء ببغداد أظلمت الدنيا ، وقلعت روشن دار الخلافة (وربما كانت هنا بمعنى النوافذ » ٥/٤٧ .

« وأنشأ (الناصر محمد بن قلاوون) برج الزاوية وأخرج منه روشن
« المصدر السابق ٧/١٩١ (الأرجح هنا أن تكون بمعنى الشرفات) .
وفى معجم البلدان : « وقد ذم البشارى مدينة شيراز بضيق الدروب وتدافى

الرواشين من الأرض « ٣/٣٤٩ .

وفي الجبقي : « ونهب العسكري بيت الباشا . . وباتت النار تلتهب فيه . .
واحترق تلك الأبنية العظيمة وما به من القصور والمجالس والمقاعد والرواشين
والشبايك والقمریات « ٣/٢٥٧ .

قلت : الرواشين إذن غير الشبايك والأرجح هنا أنها الشرفات
أو المشربيات .

باب الزاى

الزر محبوب :

زر بفتح الزاى كلمة فارسية بمعنى الذهب ، والزر محبوب هو الدينار الذهبى . استعملت فى مصر من بداية الحكم العثمانى إلى الحملة الفرنسية . يقول على مبارك : « كان المتعامل به فى مصر من نقود الذهب وقت وصول فرنساوية هو الزر محبوب ، وكان مخلوطا بالفضة وكان عياره ١٦ قيراط عبارة عن ٦,٣٣٨٠ فرنكات ، وكان بها أيضاً نصف الزر محبوب ، ويسمى بالنصفية ، وربعه ويسمى بالربعية ، وكانا بعيار الزر محبوب ووزنها بحسبه » خطط على مبارك ٢٠/٤ .

ويقول على مبارك أيضاً : ثم ضرب الوزير على باشا معاملة جديدة من الذهب أصغر من الفندقى (أى العملة البندقية) ولكن بعياره ، وزن الواحد ثلاثة أرباع درهم ، وبقي لها اسم (زر محبوب) أو (جديد زر محبوب) أو (زر مسكوك) أو (اصطنبول محبوب الطونى) = (ذهب إستنبول المحبوب) واسم (دينار) و (زر محبوب خالص العيار) و (زر خالص العيار) المصدر نفسه ٢٠/٤٦ .

وفى الجبرقى : « ورد قايبجى باشا بالسكة وإبطال الذهب الفندقى (صيغة النسب التركية إلى مدينة البندقية) وضرب الزر محبوب كامل ! وصرفه مائة نصف فضة وعشرة أنصاف ، وكذلك سكة النصف محبوب وصرفه خمسة وخمسون » ١/١٥١ وانظر المحبوب .

الزربفت :

من الفارسية زر بمعنى الذهب وبفت بمعنى نسيج : نسيج الذهب ، وهو الديباج أو السندس انظر شتاينجاس والحاشية رقم ١ في ج ٩ ص ١٠٧ من النجوم الزاهرة .
وفي الصحيفة نفسها : « ومد شرف الدين شقاق الحرير والزربفت » .
أورد الجبرتي نصاً للشيخ السقاف باعلوى فيه : « ولبست الزربفت من فوق التفت » ١/٣٣١ .

الزرخ :

من الفارسية زره بكسر الزاى والراء وظهور الهاء الساكنة ، وفي حاشية برهان قاطع أنها في الفهلوية Zerâd وأنها دخلت الآرامية في صيغة Zrêh وأن هذه الكلمة الأخيرة هي أصل الكلمة العربية زرد بفتح الزاى والراء .
الدرع من حلق الحديد يلبس في الحرب .
وفي الجبرتي : « فوجدوا الحصان ميتا وهو غاطس بجانبه ، ولم يعلم من هو ، فجراه من رجله وأخذوا سلاحه وزرخته وثيابه » ١/١٣٤ .
« وأخرج من عنقه ست عشرة زردة من زرد الزرخ ؛ فإن الرصاص لما أصابه منعه الزرخ من الغوص في الجسد فغاص نفس الزرد . . » ٢/١٤٠ .
ج زروخ
ولما ركب بالموكب كان خلفه من أتباعه نحو الثلاثين خيلاً ملبسة بالزروخ المذهبة » ١/١٥٢ .

الزردة :

في الفارسية زرده : طعام من أرز وعسل وزعفران ، دخلت التركية بلفظها ومعناها ، قال سامي بك : وجرت العادة على أن تؤكل بالأرز في الأفراح . وفي الجبرتي : « . . . ولهم عادات وصدقات في أيام المواسم مثل أيام أول رجب والمعراج ونصف شعبان وليالي رمضان والأعياد وعاشوراء والمولد الشريف يطبخون فيها الأرز باللبن ، والزردة ، ويمثلون من ذلك قصاعاً كثيرة . . الخ » ١/٢٠٨ .

الزركش :

في الفارسية زركش الثوب المذهب أو الثوب تطرز حواشيه بخيوط الذهب . وفي الجبرتي : « . . . وركاباً مطلياً وعباء زركش ورشمة » ١/١٠٨ .

الزلاطة :

في التركية زلوطة Zolota : عملة فضية عثمانية سكّت على نمط العملة البولونية التي تحمل هذا الاسم ، وكانت الزلاطة العثمانية تساوي في تركيا ثلاثين باره (أنظر باك ألين) وأما في مصر فكانت تساوي سبعا وعشرين باره في سنة ١٧٢٢ م ، ثم أربعين باره في سنة ١٧٦٩ م ، وفي هذا التاريخ الأخير ضربت في القاهرة قروش فضية على نمط الزلاطة العثمانية التي سكّت في عهد مصطفى الثالث ولكنها كانت أثقل قليلاً ؛ فقد كان وزن الزلاطة يترواح بين ١٣,٧٣٧ جم وبين ١٤,٧٧٤ جم ، على حين كان وزن القروش قريباً من خمسة عشر جراماً .

(أندريه ريمون ج ١ ص ٣٣ - ٣٨ . نقلا عن صامويل برنار وعن كتالوج لين بول وعن كتاب شو عن مالية مصر) .

وفي الجبرتي في حوادث سنة ١١١٨ هـ : « أنه حضر كتحدا حسين باشا المذكور من طريق البحر بأوامر منها : تحرير عيار الذهب على ثلاثة وعشرين قيراطا وأن يضربوا الزلاطة والعتامنة التي يقال لها الأخشا (انظر أقبجة) بدار الضرب وأحضر معه سكة لذلك ، فامتنع المصريون من ذلك ، ووافقوا على تصحيح عيار الذهب فقط » ١/٣٣

الزئط :

في دوزى وإسماعيل حتى أوزون جارشيلي : أنه نوع من القلانيس لا يغطي إلا أم الرأس ولكن الواضح من نص الجبرتي أنه كساء كالبيشت .
« . . . والطربوش مقلوب على قفاه مثل حزمة البراطيشن ، وهم لابسون زئوط ! وبيشوت ! محزمين عليها » . . . ٢/١٢٨ .

باب السين

السَّجَّان :

من الفارسية (سك) الكلب و (بان) الحافظ والصاحب ، والسكبان هو المتولى أمر كلاب الصيد .

وكان السجانية فى الدولة العثمانية فى النصف الأخير من القرن الرابع عشر فى أيام مراد الأول ، وكانوا يرافقون السلطان فى الحرب وفى الصيد ، وكانوا مستقلين عن الأنكشارية ، حتى إذا كانت سنة ١٤٥١ خرج السلطان محمد الفاتح لقتال إبراهيم بك قرمان أوغلى ، فلما رجع طالبه الأنكشارية بتوزيع المنح والأعطيات ، فغضب وأمر رئيسهم (قازانجى طوغان) بأن يضرهم ويقمعهم ويقر الأمن فى جيشهم ؛ فلما فشل ذلك الرئيس فى تنفيذ أمر السلطان عزله السلطان ، وأدمج السجانية وكانوا أحب إلى قلبه لملازماتهم إياه فى رحلات الصيد - فى الجيش الأنكشارى فصاروا هم الفرقة الأنكشارية الخامسة والستين ، واحتجز السلطان لخدمته فى أمور الصيد خمسمائة سكبان .

وجرى القانون بعد ذلك على أن يكون أغا الأنكشارية من فرقة السكبانية ، فلما كان عهد بايزيد الثانى أو عهد ابنه سليم الأول حرض أغا الأنكشارية المتسمى فى الأصل للسكبانية جيشه الأنكشارى على التمرد ، ففقد السكبانية ماكانوا يتمتعون به من الثقة ، وتقرر ألا يكون أغوات الأنكشارية من السكبانية ، وانحطت منزلتهم .

وكان السكبانية قسمين : قسمٌ من المشاة ، وقسمٌ من الفرسان أنشئ

متأخراً ؛ ليساعد على اللحاق بالصيد البعيد .
 وإذا قيل فرسان الأنكشارية فالمراد بهم فرسان السكبانىة هؤلاء هم وفرسان
 الزغارجية (أى مربى كلاب الصيد) .
 « واجتمعت طوائف العسكر من الأتراك والأرنؤد والدلاة والسجبان
 بالجيزة » .

ج : السجبانىة :

« وكان محمد بيك أجلس جماعة سجبانىة بأعلى السواقى لمنع من يطرد
 خلفهم عند الانهزام » ١/١٠٠ .

السراج :

من كلمة جراح الفارسية التى دخلت التركية بلفظها الفارسى ومعناها ، فهى
 فى اللغتين بمعنى المصباح وقد عرب قديماً أصل هذه الكلمة الفهلوى وهو
 سراغ Cirâgh بالسين المهملة فصارت فى العربية (سراج) ووردت فى
 القرآن الكريم : « وداعياً إلى الله بإذنه وسراجاً منيراً » . الأحزاب ٤٦ ووردت
 فى آيات أخرى .

ومن معانى كلمة جراح فى الفارسية الحديثة التابع والمولى والخادم (انظر
 شتاينجاس) .

تصرف الترك فى الكلمة فاستعملوها بالإضافة إلى معانيها الفارسية اسماً
 للشخص يُتفضل عليه بوظيفة أو راتب ، وأطلقوها على الصبى يسلم لصانع ،
 ليأخذ عنه الصنعة ونطقوها نطقين : جراح بالغين على الأصل الفارسى وجراق
 بالقاف .

وقد عرب هذان اللفظان حديثاً : فأما جِزاق بالقاف وبالجيم المشربة فتحول إلى إشراق (انظرها في رسمها) ، وأما جِراغ فتحول إلى سراج .
والسراج خادم ولد حراً غير مملوك يحرس بدن سيده .

« نقل أندريه ريمون هذا التعريف عن مقال كتبه هولت سنة ١٩٦٣ عن (كوجك محمد) ونشره في B.S.O.A.S. ، انظر أندريه ريمون artisan ج ٢ ص ٦٩٨ .

وفي الجبرتي : « فإن جركس هذا كان من أظلم خلق الله وأتباعه كذلك ، وخاصة سراجة المعروف بالصيفي وطائفته » ١/١٣٤ .

ج سراجين « فن جملة ذلك أن سراجينه خطفوا النحاس من النحاسين ، وأخذوا من الصاغة الفضة والذهب إلخ » ١/١٣٤ .

« وكان نقمة الله على المعاكيس وخصوصا الخدم والأتراك المعروفين بالسراجين » ٢/٣٧ .

« وفي عصريتها أرسل جماعة من سراجينه يطلب الخواجا محمود بن حسن محرم ، فلاطفهم وأرضاهم بدراهم » ٢/١١٠ .

« وخبرها أن هذه التكية موقوفة على طائفة من الأعاجم المعروفين بالبكتاشية ، وكانت قد تلاشى أمرها وآلت إلى الخراب ومات شيخها ، وتنازع مشيختها رجل أصله من سراجين مراد بيك وغلाम يدعى أنه من ذرية مشايخها » ٢/١٥٤ .

(الجبرتي رحمه الله لا يحذف نون جمع المذكر للإضافة ، انظر أيضاً في ذلك كلمة خوشداش) .

رجال الإدارة وكان الصدر الأعظم إذا ولي السردارية فلقبه (صدر أعظم وسردار أكرم) وجرت العادة على تعظيم الصدر الأعظم والسردار الأكرم بمناسبة قيادته الجيش ، فكان يعين سردارا أكرم بخط همايوني فيه كثير من اللفتات السلطانية ويهدى له سيفٌ مرصع أو خنجر ، وكرك ويوضع على رأسه سرا غوج (فارسية من (سر) أى الرأس (أغوش) بمعنى أن يحضن ، أن يمسك ، أن يضم ؛ : نوع من المغفر .

وكان الجيش يستقبل الخط همايوني والهدايا السلطانية في حفل رسمي في الخيمة الرئيسية ، فيتسلم السردار الأكرم الخط همايوني ، ويقبله ، ويلبس الخلع ، ويعلق السيف أو الخنجر ، ويقرأ رئيس الكتاب الخط همايوني بمحضر من أركان الجيش .

وكان للسردار الأكرم طوال غيابه سلطات لا تحد : فهو يعين ويعزل وينفى ويعدم دون رجوع للسلطان ، وأوامره فرمانات يكتبها على الورق الأبيض الممهور بالطغرا .

وفي القرن السابع عشر كان النشائية أى أصحاب التوقيع يخرجون مع السردار الأكرم ، فلم تبقى بعد ذلك ضرورة لأن يحمل الصدر الأعظم والسردار الأكرم معه أوراق الفرامين ذات الطرة .

ولكن السردار الأكرم لم يكن له حق العودة من الميدان بإرادته بل كان عليه أن ينتظر حتى يرد عليه خط همايوني بالعودة ، وكان هذا الخط يعرف بدعوت خطى أى خط الدعوة وفي عهد مصطفى الرابع رجع السردار الأكرم جلبلى مصطفى باشا فجأة من أدرنه من غير دعوة من السلطان ، ولم يجد السلطان بدأ من قبول الأمر الواقع .

ولا يسأل السردار الأكرم بعد عودته عما أنفق . ولما حاول بعض الولاة محاسبة رجال المالية المصاحبين للصير الأعظم بعد عودتهم اعتبر ذلك بدعة وعملاً قبيحاً .

فإن كلف أحد وزراء القبة الخروج سرداراً على الجيش فلقبه سر عسكر ، وتضمنى عليه أيضاً شارات التكريم من الكرك والسيف ، ولكن لا يوضع على رأسه سراغوج . ثم أطلقت كلمة السردار بعد ذلك على القائد عامة وعلى وزير الحرية خاصة .

وكان في الدولة العثمانية سردارية صغار : فقد كان أغا الأنكشارية يعين سردارات يقومون بأمور الضبط والربط في المراكز الصغيرة ، وكان يقال للواحد منهم : (سردار الأنكشارية) ، وكان الترك يطلقون عبارة (سردار علما) على أشهر العلماء في عصره وعلى معلم السلطان .

وفي الجبقي : « ووصل أغا يطلب ألقى عسكري وعليهم صنجق يكون عليهم سرداراً ، فعينوا مصطفى بيك حاكم جرجا » ١/٢٥ .
« . . . وحصل له تهمة عزل بها من المقابلة ثم عمل سرداراً بالإسكندرية » ١/٣١ .

« أحضروا محمد كتحدا أبا سيف الذي كان سرداراً بدمياط » ٣/٢١ .
والسردارية القيادة بشاراتها .

« لبس محمد بيك الصغير على ولاية الصعيد ، وخرج من بيته بموكب إلى الأثر وصحبته ، الطوائف الذين عينوا معه من السبع بلكات بسردارياتهم وبيارقهم » ١/٤٨ .

السردن كجدى : سردن جشتى (انظر تأصيلها فى مادة بىرق)
 « ثم اتفق مع أفرنج أحمد على اتخاذ عسكر جديد يقال لهم : سردن
 كجدى ويعطى لكل من كتب اسمه خمسة دنانير . » ١/٤٣ .

السرقانية :

من اليونانية *σαρπυνάη* نوع من الزنبيل

ج : سرقانيات .

« . . . حتى إن الإنسان إذا احتاج لبناء كانون لا يجد من يبنيه ولا يقدر
 على تحصيل صانع أو فاعل أو أخذ شيء من رماد الحمام إلا بفرمان ، ومن
 حصل شيئاً من ذلك على طريق السرقة فى غفلة ، وعثر عليه - نكلوا به
 وبرئيس الحمام ، وحمير الباشا وهى أزيد من ألفى حمار تنقل بالمزابل والسرقانيات
 طول النهار ما يوجد بالحمامات من الرماد . . إلخ » ٤/٢٧٠ .

السقالة :

فى الإيطالية Scala دخلت التركية فى صيغة أسكلة (انظرها فى
 بابها) .

وتطلق على رصيف الميناء البحرى وعلى الألواح الخشبية التى تثبت أفقياً على
 المباني ليوقف عليها البناءون .

وفى النجوم الزاهرة : . . . « وكان علم الدين سنجر بن عبد الله الشجاعى
 يستعمل فى بناء البيمارستان المنصورى بين القصرين الصناع والفعول بالبندق
 حتى لا يفوته من هو بعيد عنه فى أعلى سقالة كان ، ويقال : إنه يوماً وقع بعض

الفعول من أعلى السقالة بجانبه فمات ، فما اكترث سنجر هذا ولا تغير من مكانه ، وأمر بدفنه « ٨/٥١ .

وفي الجبرتي بمعنى الرصيف أو السلم . . قال : « حضر الباشا الجديد إلى ساحل بولاق ، فعملوا له سقالة وركب الأمراء وعدوا إلى بر أنبابه » ٢/٢٠٤ .

السلخور :

من الفارسية بمعنى الرأس وأخور بمعنى المعلق أو المذود ، وفي النجوم الزاهرة « أخور المذود بالعجمي ٧/١٨٥ ، وفي صبح الأعشى أخور العلف والسراخور هو الذي يتحدث على علف الدواب من الخيل وغيرها » ، ثم قال : « ومتشددو الكتاب يدلون الرء فيه لا ما فيقولون : سلاخوري وهو خطأ صبح الأعشى » ٥/٤٦٠ .

وأقول أن وجود سلاخور باللام يقوى احتمال أن يكون المقطع الأول من الكلمة منحوتاً من الكلمة الفارسية سالار ، وهذه الكلمة هي فيما يظن كلمة سردار قلبت راؤها لأمأ وحذفت دالها ، وقد عربت بصيغتي سلا وسالار وفي رسائل الصاحب ابن عباد :

« كتابي أطل الله بقاء السلا . . إلخ » قال الشارحان المرحوم عزام والدكتور شوقي ضيف : سلا هو القائد وهو لقب لأمراء أذربيجان ولعله المرزبان « ص ٨٧ . وفي الجبرتي : « ثم تبين أن سليم بك أبا دياب ذهب إلى عند الإنكليز والتجأ إليهم بالجيزة وألبس الوزير سليمان أغا تابع صالح أغا زى العثمانيين وجعله سلخور . . إلخ » ٣/٢١١ .

المسلم :

يكسر اللام وهو غير المسلم بفتح اللام وغير المتسلم^(١) اسم الفاعل من تسلم .
اسم لمن ينييه والى الإقليم أو متصرف اللواء ، ليقوم مقامه في حكم الإيالة أو
اللواء : فقد كان الوالى أو المتصرف إذا عين على منطقتين أقام في أكثرهما
أهمية ، وأتاب عنه واحداً لحكم الأخرى ، وكان عزل المسلمين من اختصاص
الولاية أو المتصرفين الذين عينوهم ، فلما تقرر النظام المركزي في عهد السلطان
محمود ألغى هذا النظام ، وبدأت الحكومة تتولى هي تعيين الولاية والمتصرفين
والقائم مقامية .

وفي الجبرتي : « . . . وإذا بسليمان الساعى داخل على الصنjq بعد
العشاء ، فأخبره أن مسلم إسماعيل باشا أمير الحاج الشامى ورد إلى العادلية . .
إلخ » ١/١٠٩ .

« وتولى السلطان مصطفى ، فعزل على باشا عن مصر ، وولى إسماعيل باشا
حاكم الشام ، وأرسل مسلمه بقائمقامية إلى إبراهيم بيك » الصفحة نفسها
« ودخلوا عليه ، فخلع عليه وعلى المسلم » الصحيفة نفسها .

(١) كان معظم حكام الولايات من الوزراء وأمرء الأمراء إذا خرجوا للقتال عهدوا إلى المسلمين
بإدارة ولاياتهم أو صناعقتهم ، وكان المسلمون يحبون عوائد الولاية أو الصنjq ويرسلونها إلى الحكام
الأصليين ، وقد انتهى هذا النظام بإعلان التنظيمات .

باب الشين

الشادر زح

في الفارسية جادر بالجيم المشربة وفتح الدال أو كسرهما ، والمعاصرون من
العجم يضمونها ، وهي عندهم الخيمة والمعطف والملاءة والقناع وغطاء
الخوان ، عربت قديماً في صيغة الشوذر بمعنى الإزار والملحفة وعليه قول الراجز :

عجيز لطفاء درديس

أتك في شوذرها تيمس

أحسن منها منظرا إبليس

والأرجح أن يكون العرب أخذوها في المرة الأخرى عن الترك فهي في
التركية بمعنى الخيمة فقط ، ويطلقها المصريون على الخيمة وعلى المحل التجاري
الفسيح تباع به أصناف الخشب .

ج شواد

وفي الجبرتي : « أرسل الباشا فجمع الأخشاب التي وجدها ببولاق في
الشوادر والحواصل والوكائل » . (٤/١) .

الشبك :

في التركية جبوق وجوبوق بالجيم المشربة فيها : الأنبوية والعصا والماسورة
وشبك الدخان (توتون جبوغى) عبارة عن أنبوية في أحد طرفيها (مبسم) وفي
الآخر محجرة يوضع بها التبغ :

« ويجلسون على الحوانيت والمساطب يأكلون ويشربون الدخان ، ويأتى أحدهم ويده شبك الدخان ، فيدنى بجمرته لأنف ابن البلد على غفلة منه ، وينفخ فيه على سبيل السخرية . . إلخ » ٤/٢٤٢ .

ج شبكات

« . . . وتزوج المالك وصار لهم بيت وخدم ويركبون ويغدون ويروحون ويشربون الدخان وهم راكبون فى الشارع الأعظم وفى أيديهم شبكات الدخان من غير إنكار » ٢/١٥٥ .

« وهم يأكلون ويشربون نههارا فى نهار رمضان ويقولون : نحن مسافرون ومجاهدون ، ويمرون بالأسواق ويجلسون على المساطب وبأيديهم الأقصاب والشبكات التى يشربون فيها الدخان من غير احتشام » ٤/٢٢٧ .

الشركفلك :

فى التركية جرجوه لك يجيمين مشرتين ومعناها الإطار المحيط ، وهى فى الاصطلاح العسكرى المتراس من جذوع الشجر (فانيان عن كريم) ، والمفروض أن يكون النطق العربى لهذه الكلمة هو تشرتشفلك بغير كاف فى الوسط ، وقد ورد وصف الشركفلك فى الجبرقى قال : « وفيه شرع حسن باشا فى عمل شركفلك ، فشرعوا فى عمله على ساحل بولاق تجاه الديوان ، وهو عبارة عن متريز مصنوع من أخشاب ممتدة على مقصات من خشب ، وهى قطع مفصلات يجمعها أغربة من حديد ، وعلى تلك المقصات عدة حراب حديد مسطرة عليها محددات الأطراف وبين كل مقصين سفل الأخشاب الممتدة مدفع موضوع على شبه بسطة من الخشب ، ومساحة ذلك نحو أربعائة وخمسين

ذراعاً ، وهو يوضع على هيئات مختلفة مربعاً ومدوراً ، والعسكر من داخله متحصنين إذا هجمت عليه الخيول وشقت بها تلك الحراب « ٢/١٤٥ .

ج : شركفلكات .

نزل عابدى باشا إلى بولاق ، وركب إليه إسماعيل بيك وبقية الأمراء وأمانه مدفع الزنبلك على الجمال فتفرج على الشركفلكات . إلخ « ٢/١٦٦ .

« وفي يوم الجمع سحبوا الشركفلكات من بولاق ، وذهبوا بها إلى الوطاق . . « ٢/١٦٨ .

الشُّريك

في التركية جورك بالجيم المشربة وإشام الواو وفتح الراء المرققة Cörek رسمها أبو حيان الأندلسي في كتابه الإدراك هكذا : جرك وقال البقسماط الصغار ادراك ص ٤٣ : المدور أو القرص : خبز ناعم مدور يلت بقليل من السمن أو الزيت وكثيراً ما توضع به الحبة السوداء حتى لتسمى هذه الحبة في اللغة التركية (جورك أوتى) . أى نبات الشريك .

« وفي الجبتي : وكسد في هذا العيد سوق الخياطين وما أشبههم من لوازم الأعياد ، ولم يعمل فيه كعك ولا شريك ولا سمنك مملح « ٤/٢٤٣ .

« واتخذت مسكناً ملاصقاً لقبره قامت به نحو الثلاثين سنة مع دوام عمل الشريك والكعك بالعجمية والسكر وطبخ الأظعمة للمقرئين « ٤/٢٥٨ .

المشاعلى :

الأصل في المشاعلى أنه هو الذى يحمل المشعل بين يدى الأمير ليلاً ، ثم

صار علماً على الجلال الذي ينفذ حكم الإعدام .
 قال الإمام السبكي في معيد النعم : . ومن حق الله عليهم (أى المشاعلية) إذا أرادوا قتل أحد أن يحسنوا القتلة . . وأن يمكنوه من صلاة ركعتين قبل القتل لله تعالى فهي سنة ، ومتى أمر ولى الأمر مشاعلياً بقتل إنسان بغير حق والمشاعلى يعلم أن المقتول مظلوم فالمشاعلى قاتل له يجب عليه القصاص ، وإن كان ولى الأمر أكرمه فالقصاص حينئذ عليها جميعاً عند الشافعى رحمه الله على الصحيح من مذهبه .

« وفي الجبرقى : « وأنزلوهم فى المركب وصحبهم المشاعلى ، فقتلوهم وسلخوا رؤوسهم ورموهم إلى البحر » ١/١٢٧ .
 « فعندما وصل إلى الدرج قبض عليه الأعوان وهو بجانب محمود بك ، فقبض بيده على علاقة سيفه وهو يقول له بالتركى عرضنده ايم (ترسم فى التركية بالضاد والنون الخيشومية هكذا عرضكده ايم) : يعنى : أنا فى عرضك . . فأخرج بعضهم سكيناً وقطع القيطان . . وضره المشاعلى بالسيف ضربات . . إلخ » ٦ - ٤/١٩٥ .

الشفة :

« فى التركية جفوت بالجيم المشربة أو جفيت أو جهود وكلها تحريف لكلمة يهود العربية وفى الجبرقى : وأما صناعقه الذين تركهم بمصر فإنهم تسلطوا على مصادرات الناس فى أموالهم وخصوصاً حسين بك المعروف بشفة بمعنى يهودى » ٢/١١٠ .

الشَّنَج :

في التركية جلنك بالجيم المشربة ، حلية للرأس مرصعة بالأحجار الكريمة ونوع من الشراريب أو الريش كان يكافأ به المحاربون ، فيعلق في أغطية رءوسهم « حضر كبير الإنجليز الذي بالجيزة فألبسه الوزير فروة وشلنجاً » ٣/٢١٣ .

ج : شلنجات .

« ولما عادوا الى أسلامبول بالنصر وضعوا لهم على رءوسهم ريشاً في عمامتهم سمة لهم ومات أميرهم إسماعيل بيك بإسلامبول ، ودخلوا مصر وعلى رؤوسهم تلك الريش السماة بالشلنجات » ١/٥٢ .
« وفي أثره ماوصل معه من الخلع وهي أربع بقج وخنجران مجوهران وسيف وثلاث شلنجات عليها ريش مجوهره . » ٤/١٨٩ .

الشَّنَك :

في التركية شن بمعنى بهيج وشنك البهجة والطرب ، والشنك العربية من الشنك التركية قلبت لامها نوناً ، وأدغمت في النون الأصلية وتطلق كلمة الشنك على الاحتفال تطلق فيه المدافع والنيران الملونة ، وربما اقتصر في الشنك على إطلاق المدافع في الأوقات الخمسة .

يقول الجبرتي « فعملوا لها شنكا ، وهي مدافع تضرب من أبراج القلعة في الأوقات الخمسة ثلاثة أيام » ٤/١٤٢ .

« ثم حضر رجب باشا إلى مصر ، وعملوا له الشنك والموكب على العادة »

١/٥٧ « فلما وصلوا إليه بناحية حوش ابن عيسى بالبحيرة سربقدهمهم وعمل لهم شنكاً وضرب لهم مدافع كثيرة » ٤/٩ .

ج : شنانك

« وكان يوم دخوله يوماً مشهوداً وقتلوا مضيان المذكور في ذلك اليوم وعلقوه على باب السراية ، وعملوا شنانك ومدافع وأفراحاً وولائم » ٣/١٩٣ .

الشنكل :

في الفارسية جنكل بالجيم المشربة ونون ساكنة ثم كاف فارسية (قاف بدوية) مفتوحة ، مختصرة من جنكال بالألف ، وهي المخلب والأصابع الخمسة للإنسان والحيوان ، والشص ، دخلت التركية بالصيغتين جنكال وجنكل : فأما الأولى فيمضي مخلب الحيوان والجوارح من الطير ، وأما الأخرى فحديدية معقوفة كالتي يعلق عليها الجزار الذبائح والكالتي تمنع مصراع الباب أو الشباك أن يتحرك وآلة للقتل مع التعذيب وكان الترك يقولون : « جنكل جيجيكي » أي « زهرة الشنكل » يكون بذلك عن جثة القتيل وهي معلقة فوق الشنكل وقد اصفرت بالتزيف واحمرت بما علاها من الدم .

ج شناكل : « واصطنع قصراً من الخشب مفصلاً قطعاً ويركب بشناكل وأغربة متينة قوية تحمل على عدة جمال » ٤/٢٨ .

الشيث :

في الفارسية جيت بالجيم المشربة من أصل هندي وهي في السنسكريتية

Chites وتطلق في الفارسية على الحرير الهندي والتركي المطبوعين وعلى غيرهما من الملابس .

« . . . وكسروا حواصل التجار من نصارى الشوام ونهبوا ما وجدوه من النقود وأنواع الأقمشة الهنديه والشاميه . . . وأنواع الشيت والحرير الخام . . الخ » ٤/٢٣٨ .

باب الصاد

الصاية :

في التركية (صايا) و (صايه) من المصدر صايق بمعنى أن يعدّ ، ثم أطلقت على الموظفين المكلفين بتحصيل رسوم الأغنام ، (لأنهم يعدون رؤوس كل قطيع ؟ وقد كان هؤلاء الموظفين زى خاص من الجوخ الحشن ، ثم عرف هذا الزى عن طريق المجاز باسم وظيفة لابسه ، وربما لابسه من لا يشتغلون بتحصيل رسوم الأغنام :

« ركب حسن باشا وذهب إلى بولاق وهو بزي الدلاة . . . وكان قبل ذلك يركب بهيئة المعتادة وهي هيئة القباطين وهي فوقانية جوخ صايه بدلاية حرير على صدره . إلخ » ١٢٣/٢ .

باب الضاد

الضُلْمَة :

في التركية طولامه (الطاء تنطق دالا مفخمة) لباس قديم مفتوح من أمام يشبه الجبة كان يصنع من الجوخ ويلبسه الرجال والنساء وتضم حاشيتا الفتحة فوق الصدر ، والكمان واسعان متموجان ونصف الضلمة الأعلى ضيق ونصفها الأسفل واسع ، والضلمة النسائية تتجاوز الركبة قليلاً إلى أسفل ، ولكن الضلمة التي كان يلبسها الأنكشارية والخاصكية طويلة ويشد على وسطها حزام مخطط . وكان الأنكشارية يلبسون فوقها القبّوط أو معطف المطر ، ووجد نوع من الضلمة يعرف بالضلمة المربعة ، وكان خاصاً برجال البريد ، ولما كان هؤلاء في جملتهم من التتار فقد عرفت هذه الضلمة باسم ضلمة التتار (تاتار ضلمه سي) انظر ططر .

وفي الجبرتي : « وكان مصطفى جاويش أوده باشه فلبسه جركس الضلمة » ١/١٤٣ . « طاف آلاي جاويش بالأسواق على صورة الهيئة القديمة في المناداة على المواكب العظيمة وهو لابس الضلمة والطبق على رأسه وراكب حماراً عالياً » ٤/١٣٥ .

المضاف : (عربية)

كانت الضريبة المقررة على الأرض في مصر العثمانية تعرف بعامة بكلمة

الميرى ، وأحيانا بكلمة الميرى القديم (أى المقرر) فإن تحسنت الأرض وزاد
خصبها كان يضاف إلى الميرى مبلغ يعرف بالزيادة ، فإن زيد الميرى دون أن
تكون الأرض قد تحسنت عرفت الزيادة باسم المضاف :
« فصار يقبض من البلاد خلاف أموال الخراج عدة أقلام منها المضاف
والبرانى . . إلخ » ٢/١٥٧ .

باب الطاء

الطابور :

يقول سامى بك . إنها من كلمة طابقور ، والطابقور فى التركية القديمة عدد من العربات تقف فى شكل مربع وتربط بعضها ببعض بالسلاسل فتكون كالقلعة .

والطابور الصف من الناس يقف بعضهم وراء بعض ، ووحدة عسكرية من المشاة مكونة من أربعة بلوكات ، وهى ربع آلاى ويرأسها بكباشى .
« وساروا مشاة فصادفوا طابوراً ، فضربوا عليهم بالبندق فانهزموا » .
٢/٨٤ .

الطبيجى :

من التركية طوب بالباء المشربة بمعنى المدفع وأداة النسب التركية إلى الصنعة (جى) والطويجى هو المدفعى .
ج : الطبيجية .

« وأرسل إلى الطبيجية وأمرهم بضرب المدافع » ١/٤١ .
« ثارت طائفة الطبيجية وحاصوا وضجوا وهم نحو الأربعمئة وطلبوا نفقة . .
إلخ » ٤/٢٤١ .

الطبخانة :

من التركية طوب بمعنى المدفع وخانه الفارسية الأصل بمعنى المنزل : دار صناعة المدافع ، « . . . ومكان أيضا بالقلعة عند باب الينكجرية لسبك المدافع وعملها وقياساتها وهندستها والبنيات وارتفاعها ومقاديرها وسمى ذلك المكان الطبخانة وعليه رئيس وكتبه لهم شهریات » ٤/٢٧٤ .

الطينجة :

(في الفارسية تبانجه وطبانجه بباء وجيم مشرتين في الكلمتين) بمعنى اللطمة واللكمة والمسدس ، دخلت التركية في صيغتي طبانجه وطابانجه بالباء الموحدة في الصيغتين وبمعانيها الفارسية ، وهي في العربية بمعنى المسدس فقط .
« . . . فعندما علم بحضورهم أحدث الصنفي مشجرة مع ذلك السراج وفرع عليه بالطينجة فهرب السراج من أمامه » ١/٥٨ .

الططرى :

هي صيغة النسب إلى كلمة ، التتر ، وكانت هذه الكلمة تطلق على ساعى البريد في الدولة العثمانية ، لأن التتر كانوا يؤدون عمل سعاة البريد ، فلما تطور البريد وصار السعاة من مختلف الأجناس بقيت كلمة التترى (الططرى) علماً على سعاة البريد ، وكان هؤلاء السعاة رئيس لقبه (تترأغاسى) أى أغا التتر أو رئيس سعاة البريد ، وكان لهم أودة باشى (انظرها في بابها) وكان لهم زى خاص هو نوع من الضلمة (انظرها) وعلى رؤوسهم طراطير طوال .

وقد أعدت الدولة محطات يتزل فيها هؤلاء الططرية فيغيرون خيولهم ، وكان يقال للمحطة من هذه المحطات : (مترلخانة) ؛ وقد عرف عنهم العسف بالناس والحيوان في المترلخانة فكان كثير من الخيل يموت وكان السروجية يضربون بالسياط ، بل لقد حدث أن شتق الططرية بعض الموكلين بالمترلخانة لتأخره في إعداد الخيل !

وكان لكل وزير هيئة من الططرية قد يبلغ عدد أفرادها الخمسين أو الستين ، وكان من عمل الططرية إبلاغ الفرمانات إلى أهل المدن ، فكانوا إذا بلغوا المدينة المقصودة جمعوا أهلها في المحكمة الشرعية وقرأوا عليهم الفرمان ، وتقاضوا على ذلك اجرهم الذي كان يسمى (خدمت مبشّريه) .
وفي الجيزني : وفيه حضر واحد ططري وعلى يده مرسوم « ٢/١٣٣ .
» ورد نحو السبعين ططرياً ومعهم البشارة لمحمد علي . . إلخ « ٣/٣٧١ .

الطقم - الداقم :

وفي الجيزني : « وأهدى له الباشا خياماً كثيرة وطقماً ولوازم » ٣/٢٤٦ .

الطلمية :

في التركية طولومبه وطلومبه ، ويقول سامي بيك : إنها تحريف للكلمة الإيطالية Tromba طرومبا ، وهي خرطوم أو أنبوبة طويلة تأخذ الماء بطرف من طرفها وتصبه من الطرف الآخر بقانون تفريغ الهواء .

والطولومبه جي عند العثمانيين هو حافظ خراطيم الإطفاء في الأحياء وفي الدواوين الحكومية ، وهو الذي يستعملها لإطفاء الحرائق ولا يعد مع هذا من

رجال المطافئ المدرسين تدريبا خاصا .

« ورد لحضرة الباشا هدية من بلاد الإنكليز وفيها طيور مختلفة الأجناس والأشكال كبار وصغار ، وفيها من يتكلم ويحاكى وآلة مصنوعة لنقل الماء يقال لها ، الطلمبة ؛ وهي تنقل الماء إلى المسافات البعيدة ومن الأسفل إلى العلو . . »
٤/٢٣٣ .

الطوغ :

في التركية توغ و طوغ ، ويقرر حسين نامق أوركون كما نقل عنه باك ألين أنها من أصل صيني ، وقد أطلقها محمود الكشغري في كتابه ديوان لغات الترك على الراية وعلى الطلبة وصرح بأن الراية المسماة بالطوغ كانت من نوع خاص من القماش .

والطوغ هو علامة الخانية . عرفه الصينيون والترك قديماً وكان عبارة عن عمود يعلق به ذيل ثور ؛ فقد كان الثور مقدساً وهو طوطم الأتراك الغز ؛ حتى ليظن أن عشائرتهم تسمت باسمه ؛ فالثور في التركية (أوكوز) ويرجع أن تكون هذه الكلمة هي أصل كلمة (أوغوز) أي الغز .
ثم استبدل الترك ذيل الحصان بذيل الثور .

والطوغ عند الأتراك العثمانيين مزراق رأسه كرة مذهبة قد يعلوها هلال ، وتعلق بالمزراق تحت رأس الكرة خصلة من ذيل حصان مصبوعة باللون الأحمر ، وقد قيل : إن الكرة تمثل الشمس ، والهلال يمثل القمر ، وشعر ذيل الحصان يمثل أشعة الشمس ، وكانوا ربما صبغوا الشعر المثبت في رأس المزراق مباشرة باللونين الأسود والأبيض ، وتركوا القسم الأسفل من الشعر

متشراً ، وكان يطلق على هذا الطوغ المشتركة (برجم) بالباء والجيم المشويتين وهي كلمة فارسية معناها الراية .

هذا والطوخ العثماني هو الجاليش عند الأيوبيين والمماليك وكان لرجال الدولة العثمانية أطواخ بحسب منازلهم فالسلطان سبعة أطواخ وقيل : ستة ، وللوزير الأعظم خمسة أطواخ وقيل : ثلاثة ، وللوزير ثلاثة ، وللوالى طوخان ، ولشيخ الإسلام طوخان أحدهما بكرة مذهبة والآخر بدون كرة ولقاضى العسكر طوخ بلا كرة ، ولأغا الأنكشارية طوخان وكان له فى أول الأمر طوخ واحد فإن كان أى أغا الأنكشارية وزيراً فله ثلاثة أطواخ ، وكان للسكبان باشية (انظر سجمان) وللطوبجية - أطواخهم الخاصة .

وكانت القواعد تقضى بإخراج طوخين من أطواخ السلطان قبل تحرك الجيش للقتال بشهر ونصف الشهر أو شهرين ، ويكون إخراجهما فى حفل كبير يحضره الصدر الأعظم ، وتقرأ فيه سورة الفتح والفاتحة ويثبت هذان الطوخان أمام الجيخانة (انظرها فى بابها) وتثبت بقية الأطواخ أمام أورته قانى (الباب الأوسط) وأمام باب الأغوات البيض المسمى بباب السعادة .

وبعد خروج الأطواخ السلطانية يُخرج الصدر الأعظم وكل أصحاب الأطواخ ممن تقرر خروجهم للقتال أطواخهم فيشتونها أمام بيوتهم .

ثم تنقل الأطواخ السلطانية - بمثل المراسم الأولى - فتقام فى أول منزلة من منازل الجيش حيث تنصب الخيمة السلطانية الحمراء المسماة (أطاق هما يون) : فإن كان تحرك الجيش إلى الروملى نصب الوطاق الهمايونى فى مرج داود باشا ، وإن كان التحرك إلى الأناضول نصب الوطاق الهمايونى فى ميدان طوغانجىلر بأسكدار . . . إلخ .

وكانت أطواخ السلطان تسبق الجيش بمنزلة من منازل الطريق ، فتقام أمام
الوطاق الهامبوني ، ثم لاتزال هذه الأطواخ السلطانية تتقدم حتى تصل الى حدود
العدو ، وعندئذ تقف ولا تتجاوزها إلا مع الجيش ولم تتخلف هذه القاعدة إلا
في فتح بغداد على يد مراد الرابع ، فقد تجاوزت الأطواخ الحدود قبل الجيش .
ولما كفى السلاطين عن الخروج للقتال بأنفسهم كانت أطواخهم تقام داخل
السراى فقط .

ولم يكن يترتب على العزل من المناصب سحب الأطواخ إلا أن يكون العزل
بجرم ، فعندئذ تسحب الأطواخ ويحرم الميزول كل حقوقه :
« وفي يوم الثلاثاء خامس عشرة (أى ذى الحجة سنة ١٢٢٠) ورد نحو
السبعين ططرياً ومعهم البشارة لمحمد على باشا بوصول الأطواخ إلى رودس » ٢ -
٣/٣٧١ .

باب الظاء

الظلمه : الضلمه

وفي الجبرتي « واتفقوا أنهم لا يرضون أفرنج أحمد باش أوده باشا فيما يليس
الظلمه أويكون جرميا في الوجدان » ١/٣٨

باب العين

العرضى :

من التركية أردو بمعنى الجيش :

« عزل الوزير القاضى وهو قاضى العرضى الذى كان ولاه الوزير قاضى
العسكر » ٣/٢٠٢ .

« وقرأ المرسوم بحضرة الجمع مضمونه أن العرضى الهايوى الموجه لحرب
المسكوب (أى المسكوف) - خرج من إستانبول ، وذهب إلى ناحية أدرنة »
٤/٦٢ .

والعرضى المعسكر

« واستولى محمد جركس ومن معه على عرضيهم وخيامهم » ١/١٣٣ .
« أخرج الباشا خياماً ونصب عرضى ! بناحية شبرا ومنية السيرج » ٤/٢١ .
« وأقام بعرضيه أياماً ثم رجع إلى ناحية مصر » ٤/٣٠ .
« ثم انفصلوا عنه ونقلوا خيامهم إلى ناحية البحر ، واعتزلوه وفارقوا عرضى
الجميع . . . » ٤/١٢٥ .

ج عراضى : « وكان راتب الرز الذى يطبخ فى القزانات ويفرق فى عراضى
العساكر فى كل يوم أربعائة أردب ومايتبعها من السمن . . إلخ » ٤/٣١٨ .

العزب :

من العربية عزب من لزوج له ، صارت في التركية اسم جمع وعلماً على طائفتين من الجند العثماني : إحداهما بحرية والأخرى برية ، كانوا يؤخذون في القرنين الخامس عشر والسادس عشر من بين أشداء الشباب الترك بمعدل شاب من كل عشرين أو ثلاثين بيتاً ، وكان القسم البحري منهم قسمين : أحدهما يعمل في الترسانة ويسميه العثمانيون (عزبان ترسانه عامرة) ، والآخر يعمل على السفن الحربية ويسميه العثمانيون (عزبان دونماي همايون) .

وقد اضمحل هؤلاء العزب البحريون بعد أن عظم دور الغليونجية (انظرها في رسمها) واللاوندية (من الفارسية لوند أي الحر المستقل المغامر والجندى المتطوع : اسم لطائفة من العساكر البحرية العثمانية وقد دخلت هذه الكلمة في اللغة الطليانية في صيغة Leventi ، ومنها دخلت الفرنسية في صيغة Lebendi (انظر بارييه دومينار) وقيل : إنها كلمة طليانية الأصل ، فقد كان الإيطاليون يطلقون على الشرقيين المستخدمين في جيوشهم اسم Levantino : أي الشرقيين ؛ ثم انتقلت إلى الترك (انظر باك آلين) .

وأما القسم البري فيظن أنه أنشئ في عهد أرخان بن عثمان أوبعده بقليل ، وكانوا مشاةً خفافاً (خفيف بياده) ، يحاربون أمام مواقع المدافع العثمانية ولهم عند الضرورة أن يميلوا ذات اليمين وذات الشمال غير بعيد من مواقع المدافع ، ثم كان منهم من يقيم في القلاع وعلى الحدود ، ويتولون الرماية بالسهام وبالبنادق . وفي الجبرتي عن العزب في مصر : « واستمر إفرنج أحمد ومن معه بضربون المدافع على باب العزب ليلاً ونهاراً ، وبياب العزب خلق كثيرون » ، ١/٤٣ .

« ثم إن (محمد بيك الصعیدی) اتفق مع إفرنج أحمد بأن يهجم على طائفة العزب من قراميدان ، ويكسر باب العزب المتوصل منه إلى قراميدان ، ويهجم على العزب ، ووصل خير ذلك إلى العزب فاستعدوا له . . إلخ » ١/٤٣ .

العلوفة :

عربية وهي المواد الغذائية اللازمة للإنسان والحيوان ، والراتب ، وفي المحاسن اليوسفية : « فوقع العسكر على جمع عظيم قد خرجوا لطلب العلوفة فأغاروا عليهم . . إلخ » ص ١١١ ، وهي في الإدارة العثمانية الراتب للعسكريين والمدنيين .

وكانت العلوفة تحسب على أساس الأجر اليومي ويُعطىها الأنكشارية مرة كل ثلاثة أشهر هجرية ، وهي نظير الموابج (انظرها)

وفي الجبرقي : « فلما رأى طائفة العزب تطاول الأمر وعدم التوصل إلى القلعة وامتناع من فيها وضرب المدافع عليهم ليلاً ونهاراً أجمع رأيهم على أن يولوا كتحدا على الينكجيرية ، ويجلسوه بباب الوالى بطائفة من العسكر ، وينادوا في الشوارع بأن كل من كانت له علوفة في وجاقات مستحفظان يأتي تحت اليرق بالبوابة ، ومن لم يأت بعد ثلاثة أيام ينهب بيته ، ففعلوا ذلك » ١/٤٥ .

ج. العلائف : « وفي سنة عشر ومائة وألف أخذ أرباب الاستحقاقات الجراية والعلائف بثمان : عن كل أردب قح خمسة وعشرون نصفاً فضة ، وكل أردب شعير ستة عشر نصفاً » ١/٢٩ .

« وحاسب على المنكسر له ولعسكره من العلائف ، وكذلك حلوان البلاد

التي في تصرفه .. إلخ « ٩٧/٤ .

والعلوفات : « وشهلوا أمور الحج على العادة ، وقبضوا الميرى ، وصرفوا

العلوفات والجامكية .. إلخ « ٧ - ٩/٢٥٦ .

باب الغين

الغراب :

في التركية غراب بكسر الغين ، قيل : إنها من الفرنسية كورفت Corvette (انظر الأستاذ عبد الحميد بن أبي زيان في كتابه دخول الأتراك إلى الجزائر ص ١٠٣) ، ولكن (سامي) بك أفرد كلمة غراب بتعريف مختصر ، وأفرد كلمة قوروت Corvette بتعريف آخر ، وكذلك فعل أوزون جارشلي في حديثه عن البحرية العثمانية ؛ فقد فصل بين الكلمتين ، وخص كل واحدة بعنوان .

وقد نقل دوزي عن قاموس بقطر الكلمة الفرنسية التي تدل على الغراب ، وهي عندهما بريجانتين Brigantin لا كورفت .

والغراب سفينة حربية قديمة مديبة الحيزوم ذات أشعة ومجاديف وردت في كلام للقاضي الفاضل نقله أبو شامة في الروضتين : « فسارت على سوار هي كنانن إلا أنها تمرق مروق السهام ، ورواكد هي مدائن إلا أنها تمر مر السحاب غير الجهام ، فلا أعجب منها تسمى غرباناً وتنتشر بين ضلوعها أجنحة الحمام وتسمى جوارى ، وكم بشر مجربها من النصر بغلام » كتاب الروضتين ٢/١٤ . وفي النجوم الزاهرة : « كل ذلك والعمل في المراكب مستمر إلى أن كملت عمارة المراكب من الغريان والطرائد . . إلخ » ١١/٣٥ . وفي الحاشية في الصحيفة نفسها نقلا عن ابن ممان أن الشيني وهو نوع من المراكب يعرف أيضا بالغراب .

وفي الجبرتي : « وأهدى له البطروشي غراباً من صناعة الإنجليز مليح الشكل ثم إن طائفة منهم أدركت الغراب الذي قدمه له البطروشي وكان متأخراً عن المراكب » ٣/٢٩٧ .

الغليون :

في الإسبانية جاليون Galeon وفي الإيطالية جاليونه Galeone ، وفي الفرنسية جاليون Galion ، وفي التركية عن إحدى هذه اللغات الأوربية قاليون : جنس سفن حربية ضخمة ، كان الإسبان يحملون فيها الذهب والفضة والبضائع النفيسة من مستعمراتهم ، وتحت هذا الجنس أنواع يذكرها الترك بهذه الأسماء (كوجه) وبارجا بالباء الموحدة والجيم المشربة . وقد ذكر سامي بك أنها إيطالية ، ولكنه لم يكتبها بالرسم اللاتيني وبورتون ، واكتفى سامي بك بأن قال : إنها نوع من السفن الحربية الكبيرة والقراقة (الكراكة) والكرافيل . وقد صنع العثمانيون الغلايين لأول مرة في عهد بايزيد الثاني ، وكان طول الغليون سبعين ذراعاً وعرضه ثلاثين ذراعاً ، وبلغ عدد الغلايين في ذلك الوقت ألفين ، وفي عهد سليمان القانوني بنيت غلايين من طراز الكراكات البندقية كانت حمولتها من ألف وخمسمائة طن (طونلاتا) إلى ألفي طن ، ولكنها لم تكن تجرى إلا مع الريح القوية ، فأقل العثمانيون من بنائها ، ووجهوا عنايتهم لبناء السفن التي تجرى بالأشرعة والمجاديف جميعاً ، حتى إذا كان منتصف القرن السابع عشر وأغلق البنادقة جناح قلعه في أثناء حرب كريت عاد العثمانيون إلى بناء الغلايين ، ثم عدلوا عن بنائها في صدارة كوبريلي زاده فاضل أحمد باشا ، ثم مالبتوا أن عادوا إلى بنائها بمساعي الصدر الأعظم قره مصطفى باشا ،

واستقدموا لذلك خبراء من أوربا وأنشئوا في قاسم باشا بإستانبول معسكراً خاصاً
بالعاملين في الغلايين .

وهكذا نشأت في الترسانة العثمانية طائفة جديدة هي طائفة الغليونية وربطت
الرواتب الوافية لقبطانها وأغاها وجاويشها ومدفعيها ، وبعد النصف الأول من
القرن السابع عشر بدأ العثمانيون يسمون كل غليون باسم خاص من أمثال (طيار
بحرى) و (هدية الملوك) . . إلخ .

وكانوا يكتبون في مؤخر كل غليون آيات قرآنية وأحاديث شريفة مناسبة
يكتبها خطاط مخصوص كانوا يطلقون عليه محرر قبيج : أى كاتب مؤخر
السفينة .

ج. غلايين ، وفي الجبى : « سافر إسماعيل باشا باش الأرتوطى بجماعته
ولحقوا بالغلايين والجماعة القبليون مترسون بناحية الصول » ٢/١٨٤ .
« وصحبها ثلاثة غلايين سلطانية وسفن مشحونة بالذخيرة لحضرة الوزير ولوازم
المعسكر العثماني » ٣/١١٨ .

« ووردت الأخبار بأنه غرق بميناء الإسكندرية أحد عشر غليوناً من
الكبار » ٣/٣٦٨ .

باب الفاء

الفانيد :

في الفارسية بانيد بالباء المشربة وفانيد بالفاء : السكر الأبيض ، ونوع من الحلوى ، استعمل ياقوت الكلمتين الفانيد والبانيد ، فهو يقول في مدينة إندج . « وفانيدها يعمل عمل المكراني والسجزي (نوعان من الفانيد) ١/٤١٦ . ويقول في مدينة فيربون : « وفيها الفانيد كان يحمل إلى جميع الدنيا » ٤/٢١٢ .

ويقول في سربار : « ولها بانيد جيد كثير » ١/٦٧ . وفي الجبرتي : « . . وكسروا أواني الحلوى وقذور المربيات . . وأقراص الحلوى الملونة والرشال والملبس والفانيد . . إلخ » ٤/٢٣٨ .

المتفرقة : (عربية)

هم في اصطلاح التاريخ العثماني طائفة من خدم السلاطين والوزراء وكبار أصحاب المناصب .

ولا يعرف تاريخ إنشاء هذه الوظيفة بالضبط ، ولكنها ذكرت في قانون محمد الفاتح : فقد ورد به : أن أولاد الوزراء الأعظم وأولاد الوزراء وأمراء الأمراء والنشائجية ، يؤخذون لخدمة السلطان باسم متفرقة .

ويتقاضى المتفرقة من أبناء الوزراء الأعظم ستين أقة في اليوم ، ومن أبناء الوزراء خمسين أقة ، ومن أبناء النشائجية أربعين أقة ، ومن أبناء أمراء

الأمراء خمسة وأربعين أقجة .

ثم أدخل أبناء الأسارى والدوشيرمه في جماعة المتفرقة ، وأدخل لمدة محدودة أبناء أخوات السلاطين وأبناء بناتهم ، وكذلك دخل لمدة قصيرة أصحاب الزعامات والتيارات ، ثم قصر الالتحاق بالمتفرقة على البستانجية .

والمتفرقة قسمان : أصحاب العلائف (انظر علوفة) ، ويعرفون باسم (علوفه لى متفرقة) ، وأصحاب الإقطاعات ، ويعرفون باسم (تيار وزعامت متفرقه لرى) ، وأصحاب العلائف درجات كما بينا فمنهم : من يوميته ستون أقجة ، ومن يوميته أكثر أو أقل .

ولأصحاب العلائف من المتفرقة تقبيل يد السلطان في يوم العيد على حين لايقبل يد السلطان من أصحاب الزعامات من المتفرقة إلا من كانت زعامته تغل مائة وخمسين ألف أقجة على الأقل .

والمتفرقة من غير هاتين الدرجتين ليس لهم في يوم العيد إلتقبيل ذيل الرداء السلطاني .

وكان في الدولة نوع من المتفرقة الفرسان يتقدمون السلطان إذا خرج أو إذا ذهب لصلاة الجمعة ، ويصحبونه أيضاً لميادين القتال ، وعليهم عندئذ حراسة الخزانة .

وكان المتفرقة في مصر يكونون وجاقاً من الوجاقات الستة المصرية (انظر وجاق) . ألغيت وظيفة المتفرقة في الدولة العثمانية بإعلان التنظيمات في سنة ١٨٢٩ م .

وفي الجبرتي : « وفي أواخر شعبان سنة ١١١٨ هـ وقعت فتنة بين العزب والمتفرقة » ١/٣١ .

« ووقف أرباب العكاكيز وكتخدا الجاويشية وأغات المتفرقة والأمراء
وباشجاويش الينكحرية .. إلخ » ١/١٠٣ .
« فنزل إليه كتخدا الجاويشية وأغات المتفرقة ، وتكلموا معه بسبب
ما تقدم ، فقال لهم : أنا لم أكن وحدى » ١/١٠٥ .
« .. فلما طلع كتخدا الجاويشية ومتفرقة باشا (أى رئيس المتفرقة) إلى
راغب باشا ، وطلبوا منه فرماناً بذلك - فقال الباشا : رجل نفذ أمر مولانا
السلطان ، وخاطر بنفسه ، ولم ينكسر عليه مال ولا غلال كيف أعطيككم فرماناً
بقتله ؟ » ١/١٥٨ .

الفرتونه :

تركية وترسم هكذا : فرطونه وفورطنه ، وفيرطينا وهى العاصفة الشديدة
ترفع الموج ، وتهيج البحر ، وتثير الرمال .
وفى الجبرقى : « .. أمطرت السماء من بعد الفجر إلى العشاء ، وأطبق الغيم
قبل الغروب وأرعد رعداً قوياً وأبرق برقاً ساطعاً ثم خرجت فرتونة نكباء شرقية
شمالية واستمر البرق والمطر يتسلسل غالب الليل .. إلخ » ٢/١٧١ .
ج فراتين : وانظر فرتينه .

الفرتينه : الفرتونه

وفى الجبرقى : « .. خرجت فرتينه بريح عاصف أظلم منها الجو ، وسقط
منها بعض المنازل » ١/٥٢ .
ج فراتين : « وقاسى هول الأسفار والفراتين فى البحار » ٣/٣٠٣ .

الفستان :

في التركية فستان بكسر الفاء ، قال سامي بك : (وهو ارنأوطى الأصل من فراش) : إنها من اللغة الأرنأوطية ، وتطلق عند الأرنأوط على ملحفه ^(١) واسعة كثيرة الطيات تلف على الخصر وتصل إلى الركبة . وعلى جلباب (مكلف) كثير الطيات تلبسه النساء . وقال دوزى : إنها تركية ورسمها بالطاء والتاء ، وذكر المعنيين السابقين ويعرف المليفحة في لاتينية العصور الوسطى بكلمة *Fustanella* .

جمعها الجبرتي على فستانات « . . . ومنها تبرج النساء وخروج غالين عن الحشمة والحياء وهو أنه لما حضر الفرنسيين إلى مصر ومع البعض منهم نساؤهم كانوا يمشون في الشوارع مع نسائهم وهن حاسرات الوجوه ولا يسات الفستانات والمناديل الحرير الملونة » ٣/١٧٠ .

الفنجان :

ذكره الجواليقي مؤنثا : الفنجانة .

ثم قال : ولا يقال فنجان ، وذكره محبى أيضا بالتاء وقال : (سكرجة صغيرة) وهو في الفارسية فنجان بكسر الفاء وينكان بالباء المشربة والكاف الفارسية وينكال بباء وكاف كالأولين ، وفي حاشية برهان قاطع أنه من اليونانية PinkX والفنجان هو القعب الصغير تشرب به القهوة والشاي ونحوهما . وحلية من الذهب أو النحاس كالعلة المستديرة كانت تلبسها المرأة في

(١) الملحفه هاهنا هي ما يعرف الآن بالجونلة أو التنورة وهذا من قول عمر بن أبي ربيعة :
أسيلات أهدان دقاق - محصورها - وثيرات - ما التفت عليه الملاحف

رأسها ، وتتعصب عليها (انظر دوزى) والساعة المائتة .

وفى ياقوت : وعلى أحد أبواب هذه الكنيسة فنجان للساعات يعمل ليلاً ونهاراً دائماً اثني عشرة ساعة . . إلخ ١/٣٨٣

ج فناجين (وزاد محبى فناجين

وروى محبى من ملح الأصيلي ؟ هذه الأبيات يتلاعب بكلمة فناجين على طريقة أصحاب المواويل :

قم هاتها قهوة كالمسك صافية تحبى النفوس وشنف لى الفناجيننا
تدعو إلى نحو مافيه الرشاد ولو دعت إلى نحو مافيه الفنا، جينا
لو أن ألف سقيم نحو حانتها أموا لكنت وجدت الألف ناجينا
وفى الجبرتي : « وأخرجوا مافيه من التحف . . والفناجين البيشة »

. ٢/٢٣٨

باب القاف

القاجي :

من الكلمة التركية (قاي) أى الباب ، ألحقت بها جى أداة النسب إلى الصنعة فالقاجي (وترسم فى التركية قبوجى بالباء المشربة) هو البواب يحرس باب الديوان الحكومى ويفتحه ويغلقه ويستقبل الآتين إلى الديوان ، وكان البوابون فى القصر السلطانى بإستانبول قسمين :

بوابو الباب الأوسط (أورتاقاي) فى القصر الجديد المعروف بطوب قبوسراي ، ويقال لهم : (بوابان دركاه على) : أى بوابو القصر العالى . وبوابو الباب الخارجى وكان يقال لهم : (بوابان باب همايون) : أى بوابو الباب الملكى ، وكان لبوابى الدركاه العالية درجة على بوابى الباب الهمايونى ، وكان من بوابى الباب الهمايونى من يرقى فيصبح من بوابى الدركاه .

وفى الجبرتى : ورد قاجي على يده مرسوم « ١/٥٥ .

» وفى يوم الأربعاء حضر القاجي الذى على يده البشرى « ٣/٣١٠ .

ج قاجية « حضر إلى باب الينكجerie من أخبرهم أن العسكر يريدون قتالهم ، فأرسلوا القاجية إلى أنفأرهم . . « ١/٣٤ .

والقاجي باشا هو رئيس القاجية « ورد قاجي باشا وعلى يده مرسوم بتقليد

قيطاس بيك الدفتردار أميراً على الحاج « ١/٥٢ .

القاووق :

في التركية قاوق وقاغوق وقاووق ، ويظن أنها من الكلمة التركية قوف أوقاو بمعنى أجوف :

قلنسوة عالية يلف حولها شاش كان الترك يغطون بها رؤوسهم قبل قبولهم الطربوش غطاء للرأس ، وكان لكل طائفة من رجال الدولة طراز خاص من القاويق : فقواويق للوزراء ، وقواويق لمشايخ الإسلام . . إلخ .

يقول الشيخ السقاف في مقامة أوردتها الجبرتي :

« . . ثم أخذت الإبريق وملت عن الطريق ، واستكت واغتسلت وتوضأت واكتحلت وتنحنحت وسعلت وخرجت ثم ملت إلى الصندوق والقيت القاووق . . » ١/٣٣١

« وعثمان بيك ذو الفقار أصابه سيف فقطع شاشه وقاووقه » ١/١٥٤

ج قواويق : « لبس الأمراء الكبار القاويق على رؤوسهم » ٣/٢٠٥

« . . ومنها أن الوزير أمر المصرية (أي المماليك) بتغيير زيهم وأن يلبسوا زي

العثمانية فلبس أرباب الأقلام والأفندية والقلقات القاويق الخضر » ٣/٢١٣

والقاووجية : صناع القاويق ، وقد كانوا على وشك الانقراض في القاهرة

في أواخر القرن الثامن عشر ، وحل محلهم الطرايشية في الغورية وماجاورها من

الأسواق وكان شيخا القاووقجية فيما بين عامي ١٦٧٩ و ١٧٠٠ أنكشاريين .

(أندريه ريمون ٣٢٦) .

« . . وثالث يوم الأمراء والصناجق ثم . . ثم القاووقجية والعقادين »

القاوون :

في التركية « قاوون » الشام
 « ويقف نفسه (أى المحتسب) على باعة البطيخ والقاوون » ٤/٢٩٨

القايق :

من المصدر التركي (قايمق) بمعنى الانزلاق والقايق هو القارب الصغير
 يجرى في الماء بالمجاديف أو بالشرع :
 « في يوم الأحد العاشر من شهر محرم الحرام من هذه السنة (أى سنة
 ١٢١٣ هـ) وردت مكاتبات على يد السعاة من ثغر الإسكندرية ومضمونها أن
 في يوم الخميس ثامنه حضر إلى الثغر عشرة مراكب من مراكب الإنكليز
 ووقفت على البعد بحيث يراها أهل الثغر ، وبعد قليل حضر خمسة عشر مركبا
 أيضاً ، فانتظر أهل الثغر ما يريدون ، وإذا بقايق صغير واصل من عندهم وفيه
 عشرة أنفار . . إلخ » ٣/٢ .

القبجي : القاجي

« . . والقبجي والكتخدا وأرباب المناصب وصلوا إلى الثغر فردهم الريح »
 ٢/١٨٥ .

« حضر قاصد من باب الدولة وعلى يده مرسوم مضمونه الأمر باسترجاع
 مأخذ من الشريف غالب من المال والذخائر إليه ، وكان الباشا أرسل إلى
 الدولة بِسِيحَتِي لؤلؤ عظام من موجودات الشريف ، فحضر بها ذلك القبجي

وردهما إلى الشريف غالب ، ثم سافر ذلك القبجي بالأوامر إلى اليشا بالحجاز «
٤/٢٢٧ .

القبوط :

في التركية قبوط وقابوت من الفرنسية Capote
أى المعطف أو ما يشبهه

« ولم يلبس شعار القديم بل ركب بالتخفيفه (عمامه خفيفة) وعليه قبوط
مجرور وخلفه النوبة التركية » ٣/٣٠٥ .

القبى قول :

من الكلمتين التركيتين قابى = قبي = قبو = قابو بالباء المشربة فيها جميعاً
بمعنى الباب . وقول بضمة مقبوضة مفخمة بمعنى العبد ، وأصلها قابى قولى بياء
الإضافة فى الكلمة الأخيرة أى عبيد الباب ، والمراد بالباب باب السلطان أى
قصره ومقامه ، وكان هذا التركيب الإضافى يطلق على الحرس السلطانى وعلى
الإنكشارية ، لأنهم أهم أصناف الحرس ، ولكن المصريين كانوا يطلقون كلمة
قبي قول على شخص واحد هو كتحدا الأنكشارية .
وفى الجبرقى : « دخل قبي قول وهو المسمى عند المصريين كتحدا
الينكجارية » ٣/١٩٨ .

القرابينة :

فى الفرنسية والإيطالية Carabine

بندقية من طراز قديم قصيرة ، واسعة الفوهة كان يحملها المشاة والفرسان .
 « فأطلق أبو دفية القرابينة في بطن الصنجدق ، وأطلق باقي الجماعة مامعهم
 من الطبنجات فانعدت الدخنة بالمقعد (١/١٤٥)
 « وضرب الباشا بعضُ الممالك منهم بقرابينة فأصابه وقتل معه ابن أخته
 حسن بيك وكتخداه وباقي الثمانية عشر . . إلخ » ٣/٢٩٣ .
 ج قرابين :

« ويضرب الناس ويحبسهم ويصادرهم في أموالهم ويركب وبين يديه العدة
 الوافرة من القواسة يحملون بين يديه الحراب والقرابين والبنادق » ٣/١٨٢
 « وفي تاسع ساعة من الليل نزل حسن باشا ومحو بيك في نحو الألفين من
 العسكر واحتاطوا بداره بسويقة العزى ، وقد أغلق داره ، فصاروا يضربون عليه
 بالبنادق والقرابين إلى آخر الليل » ٤/١٩٤ .

القرال :

بكسر القاف صقلية دخلت التركية (انظر دومينار في معجمه ودنى في
 كتابه Grammaire كانت تطلق في الدولة العثمانية على الملوك المسيحيين
 من غير الأباطرة ، ثم أطلقت بعد ذلك على بعض الملوك المسيحيين .
 « . . . بسبب شخص الجى حضر بمكاتبات من قرال الموسقو وكاتبوا
 القنصل ، فأعاد الرسالة إلى قراه » ١٧٥/ش ٢ .
 والقرالى بياء النسب العربية الملكى - استعمالها الجبرقى بمعنى الملك : « فإنه
 لما وصل إلى القرالى (ملك الإنجليز) أكرمه إكراماً كثيراً » ٣/٢٩٩ .
 « واشترى هو لنفسه أشياء بأربعة آلاف كيس يدفعها إلى القنصل بمصر ،

وأرسل له بها القرالى بوليصة « ٣/٢٩٩ .

والقران لغة مصرية فى قرال بمعنى الملك ، وربما استعملت بمعنى المملكة .

ج قرانات

« وردت إلى الإسكندرية مركب من فرنسا ، وأخبرت أن الصلح قد تم مع

كامل القرانات ماعدا الإنجليز » ٣/١٦٥ .

« والخبر عن مجمل القضية أن بونابارته أمير جيش فرنساوية وعساكرهم

خرجوا فى العام الماضى ، وأغاروا على القرانات والممالك الأفرنجية ، واستولوا

على النمسا التى هى أعظم القرانات » ٤/٢٣ .

القرمه :

كتبت فى نسخة الجبرقى التى أستعملها بالفاء الموحدة وصوابها القرمه

بالقاف ، والقيمة تركية من المصدر قيرمق بمعنى أن يكسر ومعناها اللغوى

المكسر ، وهى فى الاصطلاح اسم نوع من الخط العربى استنبطه الكتبة الأتراك

من خط الرقعة ، متداخل متراكب يشبك الألف والذال والراء والواو بما بعدها

من الحروف وتختزل الاصطلاحات فيرمز لبعضها بإشارة مركبة مثل (و)

لكلمة فرط اسم ضريبة ، ول بعض الكلمات بإشارة بسيط مثل (ع) لكلمة عن

و (ى) لكلمة بحق و (ب) لكلمة بارة ، قطعة نقد ، و (٣) لكلمة سهم .

ويرمز للأرقام بهذه الرموز

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠

وتتغير هذه الرموز الحسابة جزئياً إذا كان العدد مركباً من رقمين ، ويقرر

العالم المصرى الأستاذ إبراهيم المويلحى أن أقدم سجل مكتوب بالقيمة موجود
بالدفترخانة وتاريخه ٩٣٤ هـ (١٥٢٧)
أخذ هذا الخط فى الاضمحلال فى أيام الخديو إسماعيل ، ويرى الأستاذ
المويلحى أن العلامة التى مازلنا نرمز بها للقرش (ق) هى إحدى مخلفات
القرمه فى كتابتنا المعاصرة .

انظر إبراهيم المويلحى :

Le Qirma en Egypte

Bulltin de l'institut d'Egypte

txxix Session 1947- 1949, P 51- 82

وفى الجبرتى : « . . . وكتب الديوانى والقرمه وحفظ الشاهدى واللسان
الفارسى » ١/٣٩٦ (الشاهدى كتاب فى النحو الفارسى) .

قزلار أغا :

أصلها فى التركية قزلار أغاسى : أى أغا البنات ، حذف الجبرتى علامة
الإضافة (سى) ، كما فعل بالتركيب الإضافى (ديوان أفنديسى) فجعله ديوان
أفندى «

« وردت الأخبار بورود قزلار أغا من طرف الدولة وعلى يده أوامر وخلعة
وسيف وخنجر لمحمد على باشا . . إلخ ٤/١٢٦ .
انظر أغا القزلار وأغا دار السعادة .

القزمه :

في التركية قازمه من المصدر قازمق أى يحفر والقازمه الفأس تحفر بها الأرض .

ج قزم

« وفيه (ربيع الثاني ١٢١٥) اشتد أمر المطالبة بالمال ، وعين لذلك رجل نصراني قبطنى يسمى شكر الله فترل بالناس منه مالا يوصف ، فكان يدخل إلى دار أى شخص كان لطلب المال وصحبته العسكر من الفرنساوية والفعلة وبأيديهم القزم فيأمرهم بهدم الدار إن لم يدفعوا المقرر » ٣/١٤٢ .

القشله :

في التركية قشله وقشلا من كلمة قيش بمعنى الشتاء والقشله هي المعسكر الشتوى .

« وعملوا لها بابا آخر قبالة باب القشله » ٣/٢٥٢ .

ج قشلات : ومنها أن الباشا أمر ببناء مساكن للعسكر الذين أخرجهم من مصر بالأقاليم يسمونها القشلات بكل جهة من أقاليم الأرياف لسكن العساكر المقيمين بالنواحي لتضررهم من الإقامة الطويلة بالخيام وفي الحر والبرد واحتياج الخيام في كل حين إلى تجديد وترقيع وكثير خدمة . ثم قال الجبرتي رحمه الله « وهي جمع قشلة بكسر القاف وسكون الشين وهي في اللغة التركية المكان الشتوى ، لأن الشتاء في لغتهم يسمى قش بكسر القاف . . إلخ » ٤/٢٧١ .

القلب :

في التركية قلب وقلب بالباء المشربة ، غطاء رأس من الوبر مدبب أو أسطوانى .

دخلت هذه الكلمة في اللغة الفارسية بلفظها ومعناها ، ودخلت أيضا في اللغة الفرنسية بصيغة Colbac

وكان القلب غطاء رأس للجركس وللتتر بخاصة ، وكذلك لبسه الإغريق والأرمن ، وتطلق كلمة قره قلب أى أصحاب القلابق السود على عشيرة من عشائر تركمان خوارزم .

« وقد كان طلب منه معجوناً للباءة ، فوضع له السم في المعجون وأحضره له ، فأمره أن يأكل منه أولاً فتلكأ واعتذر فأمر بقتله ، وكان عبد الله الحكيم هذا نصرانياً رومياً يلبس على رأسه قلب سمور » ١/٢٥٨

القلق :

من الكلمة التركية قول بضم القاف ضمة مقبوضة مفخمة بمعنى العبد والقلق في التركية العبودية ، ولما كان عبيد الباب هم حرسه فقد صارت القلق في التركية بمعنى دار الحراسة ومكان إقامة الحرس ، واستعملها الجبرتي إلى ذلك بمعنى الحارس نفسه .

قال : « حضر رجل إلى الديوان مستغيث بأهله وأن قلُقُ الفرنسي قبض على ولده » ٣/١٤٥ .

والأرجح أن تكون هنا بمعنى الحارس أو رجل الشرطة .
وورد به أيضا : « . . وكل من تعرض له عسكرى بأذية ولو قليلة فليشتكه

إلى القلق الكائن بخطته « ٣/٢٥٩ .

وربما كانت هنا بمعنى دار الشرطة .

ج قلقات : « فلما كان ثانی يوم اجتمعوا وحضر الروزنامجی وکاتب الغلال والقلقات وأخبروا أن بذمة إبراهيم بیک قطامش أربعین ألف إردب . . »
١/١٥٧

« ثم اتفق الرأى على إن يعلموا بذلك قلقات الحارات والأخطاط »
٣/١٤٩ .

« ودخل قلقات الینکجرية وجلسوا برؤوس العطف والحارات » ٣/١٩٨
« فكان (أى الباشا) کلما مر على أرباب الدرك والقلقات والضابطین وقف علیهم ووبخهم على النهب » ٤/١٣٧ .

القليون : الغليون

« . . حضر قليون وفيه تجار وبزرجانية يقال له قليون مهردار الدولة فارسى بالمينة الغربية ، وطلع منه قبطان وبعض التجار إلى البلدة » ٣/٢٣٦ .
« قدم إلى الإسكندرية قليون من بلاد الإنكليز فيه بضائع وأشياء للباشا ومنها خمسون ألف كيس نقودا ثمن غلات وخیول يأخذونها من مصر » ٤/١٦٢
والقليونجی : البحار يعمل فى القليون .

ج القليونجية : وقعت حادثة بثغر بولاق بين طائفة القليونجية والفلاحين باعة البطيخ ، وذلك أن شخصاً قليونجياً ساوم على بطيخة وأعطاه دون ثمنها ، فامتنع وتشاجر معه فوكزه العسكرى بسكين فزقق الفلاح على شيعته وزقق الآخر على رفقائه . . إلخ » ٢/١٥٣ .

القنّاق :

من التركية قوناق من المصدر قونمق بمعنى أن يحط أو ينزل فالقوناق هو المنزل والمحطة في الطريق ، وتستعمل بمعنى القصر والبيت الكبير .
« وأعد له منزلاً ببولاق وحضر به ليلاً وأنزله بذلك القنّاق . . إلخ »
٢/١٧٥ .

ج قنّاقات : « وأما حسين بيك فإنه مات بليميا ولما حضروا فأنزلوهم في قنّاقات وعين لهم رواتب » ٢/١٩٤ .

القنجة :

في التركية قانجه ، الخطاف والكلاب وسفينة حيزومها مدبب كأنه الخطاف :
« وألقى بنفسه في البحر ، وركب في قنجه وحضر إلى مصر على الفور »
٢/١٣٩ .
« فأخبره عنه أنه ورد إلى شبرا متوعكاً فركب في الحين القنجة وانحدر إلى شبرا » ٤/٢٨٣ .

ج قنّج : « حتى إنهم (أى الفرنسيين) حال حلولهم الديار المصرية وسكنهم بالأزبكية كسروا جميع القنّج والأعزبة التي كانت موجودة تحت بيوت الأعيان بقصد التتره » ٣/١٧١ .

القُنْدُقَجِي :

من الكلمة التركية قونداق وهي بمعنى القماط وكعب البندقية ، ألحقت بها (جى) أداة النسب إلى الصنعة ، قال دوزى : القندقجى هو بائع الأسلحة . ولقد كانت سوق السلاح كما ورد فى وصف لعلماء الحملة الفرنسية تقام بجوار مسجد السلطان حسن كل صباح لإصباحى الإثنين والخميس ، فقد كانت تقام فى هذين اليومين فى خان الخليلي ، وكان بعض التفكجية والقندقجية يعملون فى مدخل الدرب الأحمر ، وهناك كانت سوق القندقجية (انظر أندريه ريمون ١/٣٤٦) .

« وأنشأ عثمان كتحدا معملاً للبارود ببيت قائد أغا بخط الخرنفش ، وأحضر القندقجية والعريجية والحدادين والسباكين لإنشاء مدافع وبنات » ٣/٩٨ .

القنطش :

فى التركية قونتوش Kontos وقونطاش وربما رسموها قونتوز مجرية كما يقرر باك آلين وهى اسم لكرك خاص من الجوخ أو السمر أو السنجاب أو القاقم ضيق الأكرام مطرز الحواشى يلبسه كبار رجال الدولة ، ويذكر دومينار أنه كان زى خان التار وكبار رجال دولته .

وقال فانيان : إن القنطش نوع من الدرع .

ج قنطيش : وفى الجبرنى : « اتخذ الباشا عسكرياً من طائفة التكرور الذين يأتون إلى مصر بقصد الحج ، فعرضهم واختار منهم جملة ، وطلبوا الخياطين وفصلوا لهم قنطيش قصاراً من جوخ أحمر وألبسة من جوخ أزرق وصدریات

وجميعها ضيقة مقمطة مثل ملابس الفرنسيين وعلى رؤوسهم طراير»
٣/٢٣٤ .

القومانية :

من اليونانية الحديثة *Xoumnava* دخلت اللغة التركية بصيغة
قومانية : ذخيرة السفينة وميرة الجند عليها ومستودعها ، والدولاب في قاع
القارب .

استعملها الجبرقي بمعنى الذخائر والتموين بعامة :

« وأرسل غلال الحرمين وبعث القومانية والغلال إلى البنادر » ١/١١٩
« وطاف بالبلاد يتجسس عليهم وظفر لهم بقومانية وذخيرة ذاهبة إليهم من
الريف على الجبال » ١/٣٥٠ . ٣٥١ .

« سافر سارى عسكر بونابارته إلى السويس وأخذ صحبته السيد أحمد
المحروقي و... و... وعدة كثيرة من عساكر الخيالة والمشاة وبعض مدافع
وعربات وتختروان وعدة جمال لحمل الذخيرة والماء والقومانية » ٣/٣٨ .

القيطون :

قال الخفاجى فى شفاء الغليل القيطون بيت فى جوف بيت تسميه العرب
المخدع ، وقع فى شعر قديم أنشده المبرد فى الكامل لعبد الرحمن بن حسان
وقيل : هو لدعبل الجمحى وهو :

قبة من مراجل ضربتها عند برد الشتاء فى قيطون

ثم قال : فقول الجوهري - القيطون : المخدع بلغة أهل مصر - فيه شيء ؛

وقيل : هو رومي معرب .

ويقول دوزى : إنها من اليونانية *Xoltau* وإنها في لغة المصريين بمعنى الغرفة الصغيرة وفي لغة المغرب الخيمة .

وفي الجبرتي : « ثارت العسكر ، وحضروا إلى بيت الدفتردار فاجتمعوا بالحوش وقفلوا باب القيظون ، وطردهوا القواسة » ٣/٢٥٣ .

ج قواطين : « وعند دخول المساء يوقدون القناديل بدائرها (أى بركة الأذربكية) في جميع قواطين البيوت ، فيصير لذلك منظر بهيج ٣/٢٥٨ .
وبعيداً أن تكون القواطين هاهنا جمعا للكلمة التركية الخالصة قات بمعنى الطابق وهي المستعملة الآن في العامية السكندرية .

باب الكاف

الكتخدا :

بفتح الكاف وسكون التاء وضم الحاء ، فى التركية : كتخدا من الفارسية كدخدا ، والكلمة الفارسية من كلمتين (كد) بمعنى البيت ، و (خدا) بمعنى الرب والصاحب فالكتخدا هو فى الأصل رب البيت ، ويطلقها الفرس على السيد الموقر وعلى الملك ، ويطلقها الترك على الموظف المسئول والوكيل المعتمد ، والأمين : فقد كان يقال مثلاً : وزراً كتخدا لرى أى مدير ومكاتب الوزراء وأمنائهم وكان يقال : خزينة كتخداسى أى أمين الخزانة .
« وفى رابع جمادى الثانية خنق الباشا كتخداه بعد أن أرسله إلى دير الطين . . وذلك لذنوبه عليه ١/٢٢ .

« وسافر أيضاً خلفهم إسماعيل بك وجميع الكشاف وكتخدا الباشا وأغوات البلديات وكتخدا الجاوشية » ١/٢٥ .

« دخل قى قول وهو المسمى عند المصريين كتخدا الينكجيرية وشق المدينة »

٣/١٩٨

« وطلبوا من القاضى أن يرسل بإحضار المتكلمين فى الدولة لمجلس الشرع ، فأرسل إلى سعيد أغا الوكيل . . وعثمان أغا قى كتخدا » ٣/٣٤٩ أى كتخدا الباب وسقطت علامة الإضافة (سى) بعد كلمة كتخدا فى الاستعمال العربى .
« وصل طوسون باشا إلى السويس فضربوا مدافع إعلاماً بقدومه وحضر نجيب أفندى راجعاً من الإسكندرية لأجل ملاقاته لأنه قى كتخداه .

الكخيا :

نحتها الترك نحتاً مرتجلاً من كتبها التي أصلها في الفارسية كدخدا .
ج كواخي : « وخرجوا بجنائزته من بيته بالأزبكية في مشهد عظيم حضره
العلماء وأرباب السجاجيد والصناجق والأغوات والاختيارية والكواخي . .
إلخ » ١/١٨٢ .

الكديش : الأكديش :

وفي الجبرتي : « فدخلت الجوخدارية إلى عبد الله بيك فأخذوا ثيابه ومافي
جيوبه ، وأنزلوه وسلموه إلى الوالي ، فأركبه على ظهر كديش ، ونزل به من
باب الميدان ، وساروا به إلى بيت جرکس . . إلخ » ١٢٧ / ١ .

الكراباج :

في التركية قراچ بكسر القاف ، ويرجع دومينار أنها صقلبية ، وقد دخلت
الفرنسية في صيغة Cravach سوط من قطعة واحدة من جلد الفيل أو من
أي جلد متين .

ج كرابيج .

وفي مكاتبة بصبح الأعشى : « وتبدى لعلمه الكريم أن المرسوم الشريف
اقتضى تجهيز عصي الجواكين والكرابيج والأكر إلى السلاح خاناه من الشام
المحروس » ٢٠٢ / ٧ .

وفي الجبرتي : « وضربوه على كفوfoه ووجهه ورأسه حتى قيل : إنهم ضربوه

نحو ستة آلاف كرباج وهو على حاله ثم أودعوه السجن « ١٩١ / ٣ .
 « . . . واتخذوا الخدم والمقدمين والأعوان وأجروا الحبس والتعزير والضرب
 بالفلقة والكراييج المعروفة بزب الفيل واستخدموا كتبة الأقباط « ٧٣ / ٧٣ / ٤ .

الكرسته :

ذكرها سامى بك بهذا الرسم : كراسته وقال : إنها فارسية ؛ وتبعه فى ذلك
 أصحاب « توركجه سوزلك » ، وذكرها دوزى ، ولكنه لم يرجعها إلى أى
 أصل ، ولم يذكرها شتاينجاس ولا برهان قاطع ، والكلمة اسم لأنواع الشجر
 المستعمل فى المباني وفى صناعة السفن ، واسم للمواد الأولية القابلة للتشكيل
 كالخشب للنجار ، والجلد للإسكاف - وربما قال التركى : هذا إسكاف ماهر ،
 ولكنه لا يستعمل الكرسته الجيدة .

وهى فى مصر نوع من الخشب المستعمل فى المباني وصناعة السفن :
 قال الجبرتى : « وقع حريق ببولاق فى مغالق الخشب التى خلف جامع
 مرزه ، وأقام الحريق نحو يومين حتى أطفئ ، واحترق فيه الكثير من الخشب
 المعد للعمائر المعروف بالكرسته (سقطت فى الطبعة التى بين يدي إحدى نقطتي
 الناء فى كرسته) ٣٣٠ / ٤ .

الكُشكار :

من الفارسية خُشك بمعنى جاف وخشن و(آرد) بمعنى الدقيق ، وقد
 سقطت دال كلمة آرد فى الكلمة الفارسية نفسها ، فالخشكار فى الفارسية هو
 الدقيق الخشن لم تفصل نخالته .

قال بديع الزمان الهمداني : « ومنهم من يحتمل الود أيام خشكاره حتى إذا
 أيسر جعل ميزانه وكيله وأسنانه أكيله ، وأليفه رغبه » ص ٦٧ .
 ونقل أبو شامة في الروضتين : « كان الإمام كمال الدين أبو البركات
 عبد الرحمن بن محمد بن أبي السعادات الأنباري النحوي . . يفطر على الخبر
 الخشكار ويبتاع برغيف أرزاً وماشاً » ٢٧ / ٢ .
 وفي صبح الأعشى « . . . ومن ركن في أمرها إلى الإخلاد والإخلال
 وسكن إلى الإهمال ولم يرض بأن راية الذلة الصفراء على رأسه تشال ، فأوسعه
 إنكاراً وألزمه منها شعاراً ، وإن قام بنصره منهم معشر خشن فأرهم به العلامة
 خشكاراً » ٣٨٨ / ١١ .
 والعلامة اسم للدقيق الناعم النقي المنخول مرات وهو ضد الخشكار .
 وفي الجبرتي : « والعيش العلامة خمسة أواق بجديدين والكشكار ستة أواق
 بجديدين » ٧ / ١٠٦ / ١ .

الكشكبان :

نوع من الجبن الرومي كان يعرف في التركية باسم قاشقاوال قال كاظم
 قدريني هو من الإيطالية Cacio Cavallo ومعناها جبن الحصان ، ووهم
 سامي بك فقال : جبن كان يحشى به البومبار فسماه الطليان ذكر الحصان لشبهه
 به . لم يذكر دومينار لهذه الكلمة أصلاً أجنيا واكتفى في تعريف القاشقاوال
 بكلمة تركية بعبارة جبن جاف : « والجبن الكشكبان بثلاثة أنصاف فضة »
 ١ / ١٠٦ .

الكلار :

في التركيبة كيلار من اليونانية Xellape غرفة تخزن فيها حوائج البيت من المواد الغذائية ، ولقد كان الكلار في القصر الخديوى في مصر يسمى بالكلار العامرة على التأنيث وكان من اختصاصات الديوان الخديوى في مصر طبقاً للتنظيمات الصادرة في ١٢٥٣ هـ الإشراف على تسع عشرة إدارة منها إدارة الكيلار العامرة (انظر دنى Sommaire) .

وفي الجبرتي : « ولما حضر محمد باشا عزت الكبير رفع شأنه (أى شأن مرتضى الزبيدى صاحب تاج العروس رحمه الله » عنده وأصعده إليه ، وخلع عليه فروة سمور ، ورتب له تعيينا من كلاره لكفايته من لحم وسمن وأرز وحطب وخبز ورتب له علوفة . . » ٢/ ٢١٣ .

« . . وإبراهيم بيك هو الأمير الكبير وراتب محمد على باشا هذا من الخبز واللحم والأرز والسمن الذى عينه له من كلاره » ٢/ ٢٦٤ .

والكلارجى :

من كلمة كلار السابقة ومن (جى) ، وهى أداة النسب إلى الصنعة والكلارجى هو العامل فى الكلار .

« ومصطفى هذا كان كلارجيا عند قائد أغا حين كان بمصر » ٢٠٥ / ٣ .

الكمرك : الجمرك :

« ومنها أن ديوان المكس ببولاق الذى يعبرون عنه بالكمرك لم يزل يتزايد فيه

المتزايدون حتى أوصلوه إلى ألف وخمسمائة كيس في السنة « ١٦٧ / ٤ .
 « ويقال : إنه ابن أخت محمد علي باشا وكان ناظراً على ديوان الكرك
 ببولاق » ٣١٧ / ٤ .

الكورنتيلة :

في التركية قرانتينه من الكلمة الإيطالية Quarantina بمعنى أربعين
 وكان الواردون من الخارج الذين يشبه في مرضهم يحجزون في الحجر الصحي
 أربعين يوماً حتى تثبت سلامتهم من الأمراض الوبائية .
 « وردت الأخبار المترادفة بوقوع الطاعون الكثير في إسلامبول ، فأشار
 الحكماء على الباشا بعمل كورنتيلة بالإسكندرية على قاعدة اصطلاح الأفرنج
 ببلادهم ، فلا يدعون أحداً من المسافرين الواردين في المراكب من الديار
 الرومية يصعد إلى البر إلا بعد مضي أربعين يوماً من وروده ، وإذا مات بالمركب
 أحد في أثناء المدة استأنفوا الأربعين » ١٦١ / ٤ .

باب اللام

اللغم :

يرى دومينار أنها من اليونانية الحديثة *λαγυμι* بمعنى السرداب
والبلاعة ، ويظن سامى بك أنها من اليونانية *Λαχχωμα*
واللغميون فى الجيش العثمانى طائفة من الجند يحفرون السرايب تحت
القلاع وتحت مراكز قيادة العدو ويشحنونها بالبارود ، ثم يفجرون هذه
السرايب فتتسف القلعة أو مركز القيادة .
« . . ومنها هدم القباب والمدافن الكائنة بالقرافة تحت القلعة خوفاً من
تترس المحاربين بها ، فكانوا يهدمون ذلك بالبارود على طريقة اللغم فيسقط
المكان بجميع أجزائه من قوة البارود وانحباسه . . إلخ » ١٧١ / ٣ .

باب الميم

المثال :

أمر دون الفرمان والمنشور ، استعمله سلاجقة الروم ، وكان للوزير عندهم الحق في إصدار المثالات ، واستعمله أيضاً الإيلخانيون ؛ فقد كانت المثالات من المحررات التي تعد في ديوان الرسائل ، أوزون جارشيلي مدخل ص ٧٥ و (٢٣٦) .

وكان المثال في العصر المملوكي أمراً يصدر عن ديوان الجيش بمنح إقطاع أو بتحويله أو بإعادته أو بزيادته ، والظاهر في أصل التسمية أنه كان يحرق بترتيب خاص فمثلاً :

كان يعبر عن الإقطاع بكلمة خبز. وتكتب في سطر واحد ، ثم تكتب بقية الكلام في سطر ثان ثم يكتب تحته عبارة كذا وكذا دينار وتكون هذه العبارة بالقلم القبطي ويوقع السلطان على المثال بكلمة (يكتب) ، ثم يوقع ناظر الجيش بعبارة (يمثل الخط الشريف) . صبح الأعشى ١٥٥ / ١٣ .

وهكذا صار المثال كالورقة التي نسميها الآن نموذجاً أو أورنيكاً . وفي النجوم الزاهرة : « وافق للسلطان أشياء في هذا العرض منها :

أنه تقدم إليه شاب تام الخلقة في وجهه أثر يشبه ضربة السيف ، فأعجبه وناولته مثالا بإقطاع جيد . . إلخ » ٥٢ / ٩ .

« ومنها أنه تقدم إليه رجل دميم الخلق وله إقطاع ثقيل عبرته ثمانمائة دينار

فأعطاه مثالا وانصرف به عبرته نصف ما كان في يده « ٥٣٤١ / ٩ .
 وأما عند العثمانيين فلم يكن يفرق بين المثال والفرمان والتوقيع والنشان ، بل
 ربما جمع بين الفرمان والمثال في عبارة واحدة ، فقد كان يقال مثلا : سبب
 تحرير مثال بي أمثال وفرمان واجب الامثال .
 وكان يقال أيضا : نیشان همايون ومثال میمون (أوزون جارشيلي : سراى
 ٢٨٢) .

وفي الجبرتي : « وصل إلى ساحل بولاق أغا وعلى يده مثالات وأوامر »
 ٢٣٤ / ٣ .

« حضر ططريات إلى الباشا وعلى يدهم مثالات شريفة (وفي الأصل
 شالات وهو خطأ مطبعي) وبشارة بتقرير على السنة الجديدة (أى بإبقائه في
 منصبه) ، وزيد له تشریف ترخانية ومعناه مرتبة عالية في الوزارة « ٣٤٧ / ٣ .
 « وصل قاصد من الديار الرومية وعلى يده مثالان . . وقرئ ذلك وهما
 مثالان : يتضمن أحدهما التقرير لمحمد على باشا على ولاية مصر على السنة
 الجديدة ، والتالى الإخبار والبشارة باستيلاء العثمانيين على بلاد الصرب »
 ٢١٤ / ٤ .

المجده :

في الفارسية مزدة بضم الميم وزاى مشربة بالجيم عليها ثلاث نقاط معناها
 البشرى ، ويظن أنها من مزد بضم الميم وزاى موحدة ومعناها الأجر والمكافأة ،
 دخلت التركية بلفظها ومعناها أى البشرى .

« وفي يوم الأربعاء حضر القايجي الذى على يده البشرى وهو خازندار

الباشا ، وكان أرسله حين كان بإسكندرية ويسمونها المجده « ٣١٠ / ٣ .
 « ووصل صحبتهم (أى صحبة العسكر الجديد) الأغا الذى كان حضر
 بالمجده والبشارة للباشا بالتقليد والأطواخ » ٣١٨ / ٣ .

المرزه :

فى الفارسية ميرزا ، وكان الترك يكتبونها أحياناً مرزا ، ونص سامى بيك
 على غلط هذا الرسم ، وهذه الكلمة ميرزا منحوتة من الكلمة الفارسية أمير
 زاده : أى ابن الأمير ، وكانت هذه الكلمة لقباً فى إيران وفى أسرة تيمورلنك .
 وإذا استعملت هذه الكلمة قبل الاسم فهى لقب لبعض أصحاب
 المناصب .

« فأعطاه منصبا وعمله مرزه » ١٤٧ / ١ .

التمسك :

عربية من مسك بالشىء ومعناها فى التركية العثمانية الإيصال .
 وفى الجبرتى : « فرهن عند الوكيل بلدين لأجل معلوم وكتب بذلك
 تمسك » ١٥٧ / ١

« وذهبوا إلى بولاق وتحاسبوا معه ودققوا عليه فى الحساب فطلع عليه ألف
 ومائتان وخمسة وعشرون كيساً ، فطلب أن يخصم منها باقى عوائده التى بدم
 الأمراء وغيرهم ، فعرفوا (حسن باشا) عن ذلك فلم يقبل وقال : إن كان له
 شىء عند أحد يأخذه منه ، ولا بد من إحضار الدراهم التى طلعت عليه فإنى
 محتاج إلى ذلك فى المصاريف اللازمة للعسكر ، فشددوا عليه فى الطلب ،

فضاق خناقه ، واعتذر وبكى وكتب على نفسه تمسكاً بذلك .. إلخ »
٢/١٤٥ .

« فقال الملتزمون : إن بيدنا الفرمانات والتمسكات من سلفكم بونابارته »
٣/١٤٧ .

وفي دفتر المعية السنية : « له ديون طرف عريان البراعصة بموجب
تمسكات ، ص ٢١٨ .

المطرباز :

بفتح الميم وسكون الطاء وفتح الراء في التركية مطرباز قال سامى بك :
أصلها مطراق باز أى اللاعب بالمطرقة أو العصا ، وتطلق في التركية على الرجل
يشترى الحيوان وسائر الأشياء رخيصة ويبيعها غالية ، ومن أقوال الترك :
لأُشترى بضاعة من مطرباز ، وتطلق أيضاً على المحتال . قلت : أظنه شبيهاً
بدلالى المزاد العلنى فى أيامنا ؛ فهم الذين يترقون بالعصا وينادون آلاؤنا
ألاؤنا .. إلخ ، والله أعلم .

ج: مطربازية .

وفي الجبرتي « وكان أحمد أغا هذا رجلاً عظيماً ذا غنية كبيرة وثروة زائدة
فصادره على بيلك فى ماله ، وأمره بالخروج من مصر ، فأحضر المطربازية
والدلالين والتجار وأخرج متاعه وذخائره وباعها بسوق المزاد بينهم فبيع موجوده
من أمتعة وثياب وجواهر وتحف وأسلحة وكتب وأشياء نفيسة وهو ينظر إليها
ويتحسر .. ١/٣٣٦ .

« أحضر حسن باشا المطربازية واليسرجية وأخرج جوارى إبراهيم بيك وباقي
الأمراء بيضاً وسوداً وجبوشاً ونودى عليهن بالبيع والمزاد في حوش البيت فبيعوا
بأنحس الأثمان على العثمانية » ٢/١٢٦ .

المَطْرَجِي :

من الكلمة العربية مطهرة ، وهي إبريق أو ما يشبهه يحفظ به الماء للوضوء ،
دخلت التركية في صيغة مطرة وهي وعاء الماء من جلد أو من صفيح ،
و (جى) أداة نسب والمطرجى هو سقاء القافلة ، وفي الجبرقى : « وعندما قتل
على كتحدا ظن الباشا تمام المقصد فأراد أن يملك باب الينكجيرية بحيلة ،
وأرسل مائتى تفكجى ومعهم مطرجى وجوخدار وهم مستعدون بالأسلحة »
١/١٥٦

مناولر :

في التركية مناو أو ماناو الذى يبيع الفاكهة والخضر في دكان و (لر) هي
علامة الجمع :
« وحذر بعضهم مصطفى باشا من المذكورين فلم يكثر بذلك ، واستهون
أمرهم واحتقر جانبهم وقال : أى شيء هؤلاء منا ولرى بمعنى يباعو الفاكهة . .
إلخ » ٣/٨٩

المهتار :

قال القلقشندى : « مه بكسر الميم معناه بالفارسية الكبير ، وتار بمعنى أفعل

التفضيل فيكون معنى المهتار الأكبر»

وأقول هذا التأصيل الذى ذكره القلقشندى صحيح وإن كانت الألف فى تار زائدة لأن تر بغير ألف هى التى تؤدى معنى أفعل التفضيل ، قال : « وهو لقب واقع على كبير كل طائفة من غلمان البيوت كمهتار الشراب خاناه ومهتار الطشت خاناه ومهتار الركاب خاناه » ٥/٤٧٠ .

وفى وقت ما كان مهتار الطشت خاناه يحبى الأموال من البغايا :

ففى النجوم الزاهرة : « وأبطل أى الملك الناصر ما كان يأخذه مهتار طشت خاناه السلطان من البغايا والمنكرات والفواحش وكانت جملة كثيرة » ٩/٤٧ .
والمهتار فى مصطلح النظم العثمانية هو جاويش الباب العالى أوقواسه ، وحامل البشائر بالحصول على الرتب والنياشين والمناصب .

والمهتار أيضاً واحد الموسيقيين الذين يعزفون فى أوقات مخصوصة فى السراى ، وكان مكانهم فى السراى يعرف باسم مهترخانه خاقانى ، أى المهترخانه الخاقانية أو باسم مهترخانه همايون أى المهترخانه الهمايونية .
وقد كانت آلات هؤلاء الموسيقيين قليلة فى أول الأمر ثم كثرت بعد ذلك ، وتنوعت ولم تعد المهترخانه مقصورة على السراى والجيش ، ولكن صار لكل وزير مهترخانه خاصة ، وكانت المهترخانه تطلق كاصطلاح عسكري على المكان تصنع فيه الخيام والفرش .

استعملها الجبرتى بمعناها الموسيقى فقط : « وحضروا قبل الفجر بساعتين فخلع عليه فروة سمور وقال للمهتار دقوا النوبة » ١/١٠٩ .

ج مهاترة

« . . . ومعظم الأعيان والجاويشية والملازمين والسعاة والأغوات أمام

الحريمات وعليهم الخلع والتخاليق المثمنة ، وكذلك المهاترة والطبالون « ١/٢٥٦
 « . . . وخلف البرديسى نوبة الباشا ومهاترته بعينهم يطبلون ويزمرون »
 . ٣/٢٩٢

باب النون

النارجيلة : الأرجيلة

« . . . وهو جالس في ديوانهم المخصوص بالقرب من سوقة اللالا وهو يشرب في النارجيلة التنباك ويأتونه بالغداء نهراً . . . إلخ » ٤/٢٢٨

النشان :

في الفارسية نشان بكسر النون العلامة ، دخلت التركية بلفظها ومعناها وتطلق على العلامة تنصب للتدرب على الرماية ، وعلى الشارة والشعار .
« ويلبسون الأسلحة ويخرج الطائفة منهم إلى الخلاء ، ويعملون لهم نشاناً يضربون عليه بالبنادق الرصاص » ٤/٣٠٩ .
« ودخل قبي قول . . . وشق المدينة وأمر بمحو نشانات الأنكشارية (أى شاراتهم) من الحوانيت ولم يترك إلا القهاوى » ٣/١٩٨ .

النشائجي :

من الفارسية نشان (انظرها في بابها) و (جى) أداة النسب إلى الصنعة في اللغة التركية قال أوزون جارشيلي : « لما نُقل تاريخ ابن كثير إلى اللغة التركية جعل المترجم التركي كلمة نشائجي ترجمة للكلمة العربية (الموقع) وهذا يدل على أن كلمة نشائجي كانت مستعملة عند العثمانيين في القرن الخامس عشر ، وقد عرف الترك بعض المرادفات غير التركية لكلمة نشائجي كالطغرائي والتوقيعي ،

والنشانجى هو المنوط بوضع علامة الحاكم على ما يصدر عنه من فرائم وبراءات ومنشورات ، وكان النشانجية يختارون فى الدولة العثمانية من بين أصحاب الأقلام من العلماء ، ثم قضى قانون محمد الفاتح بأن يختاروا من بين المدرسين بمدارس (صحن ثمان) أى المدارس ذات الصحن الثمانية ، وكان يشترط فى النشانجى أن يكون عالماً بأحكام الشرع وبالقوانين قادراً على التأليف بينها ، ولذلك كان يلقب أحياناً بلقب مفتى القانون ، ثم اختير النشانجية من بين الصالحين للوظيفة من رؤساء الكتاب ، ثم أسند المنصب إلى كبار رجال الدولة من غير أصحاب التخصص ؛ فرمما صار أمير الأمراء نشانجياً بل ربما جمع الوزير بين الوزارة وعمل النشانجى .

وإذا لم يكن النشانجى وزيراً أو أميراً أمراء فوقه طبقاً لقواعد التشريفه يلى موقع الدفتردار . وهو لا يحضر يوم العرض أى يوم اجتماع الوزراء برئاسة السلطان ، ولا يستقبله السلطان إلا مرة واحدة ليتقبل منه الشكر على التعيين وهو - مع هذا - لم يكن يعين ببراءة مكتوبة ، ولكن بإرادة سلطانية شفوية « وولوا على مصر محمد باشا النشانجى » ١/١٢٣ .

النشانجى : النشانجى

« ولما عزلوا محمد باشا النشانجى تقلد المترجم (محمد بيك ابن إبراهيم بيك أبوشنب) أيضاً قائم مقام وعمل الدواوين فى بيته . . إلخ » ١/١٣٨ .

النشانجى :

فى الفارسية نيمجه بالجمع المشربة من نيم بمعنى نصف و (جه) وهى علامة

تصغير فعناها الحرفي التَّصْيِف ، وهي في الفارسية اسم لنوع من السيوف ولبنديقية قصيرة ، واستعملها العرب بمعنى السيف فقط ، ووردت في العربية بالجيم وألف زائدة في النجوم الزاهرة : « فأوهم كرجى أنه يصلح الشمعة فرمى الفوطة على النيمجاه » ثم قال فضربه كرجى بالسيف على كتفه فطلب السلطان النيمجاه فلم يجدها « ثم قال : وأخذ نوغيه السلاح دار النيمجاه ، وضرب بها رجل السلطان فقطعها . . إلخ » ٨/١٠٢ .

ووردت أيضا بغير ياء في النجوم الزاهرة : « وسير بذلك أصلم الدوادار ومعه النمجاه » ٩/٤ « فوافاه أصلم دوادار سلا ر بالنمجاه » ٩/٥ .
وفي الجبرتي وقد قلب الجيم المشربة شيئا : « فسحب عبد الرحمن بيك النمشاه وضرب بها يوسف بيك » ٢/١٢ .

النمشه : النمشاه

وفي الجبرتي : « واتسع بينهما الكلام ، فسحب أبو يوسف النمشه وضرب خليل بيك » ١/١٥٧ .

باب الهاء

الهنكار :

أنظر الـهنكار : « وفي يوم الثلاثاء وصل قاصد من دار السلطنة وعلى يده
مثال شريف (في الأصل شال شريف) من حضرة الـهنكار السلطان سليم خان
خطاباً لحضرة الوزير ومعه خنجر مرصع . . إلخ » ٣/٢٠٠ .
ولا أظن الفعل المستعمل في العامية المصرية في قولهم فلان هنكر يهنكر فهو
هنكار أى سعى بين يدي رئيس يومه النشاط في العمل والتفاني في خدمته ،
ويوهم قرناه أنه صاحب حظوة عند هذا الرئيس ويتعالم يوهم العلم ويهازل
يوهم خفة الظل ، لا أظن ذلك مشتقا من الـهنكار الذي هو لغة في الـهنكار
اللقب السلطاني ، والأرجح أن يكون ذلك من الكلمة الفارسية خيناكر بمعنى
المغني المفاكه ، فقد اشتق منها فعل أقرب إلى معنى هنكر في العامية المصرية ،
وفي الأغاني : « إذا خنكرت فخنكر لمثل هؤلاء » ٥/١٨٠ .

باب الواو

الوجاق :

من التركية أوجاق بضم الهمزة ضمة مبسوبة مفخمة ومعناه الأول في التركية الموقد والمدخنة ، ثم أطلق على كل ماتنفخ فيه نار فأطلق على البيت من وبر أومدر ، ثم على أهله ثم على الجماعة تتلاقى في مكان واحد ثم أطلق على الطائفة من طوائف أرباب الحرف وعلى الصنف من أصناف الجند وفي الروضتين نقلا عن القاضي ابن شداد (ت ٦٣٢) .

« حتى وصلوا إلى الخيم العادلى قبل استتام ركوب العساكر ، ودخلوا في وجاقه ، وامتدت أيديهم في السوق » ٢/١٥٨ . (وهى هنا بمعنى الخيمة أوالوطاق انظرها في رسمها)

وفي الجبرقى : « . . . ومن وجاق المتفرقة على أفندى المحاسبى » ١/١٣٨ وهى هنا بمعنى الصنف من أصناف الجند أوالسلاح كما يقال الآن سلاح الفرسان .

وفيه أيضا : « فإما يلبس الظلمة أويكون جريجيا في الوجاق وإن لم يرض بأحد الأمرين يخرج المذكورون من الوجاق ويذهبون إلى أى وجاق شاءوا » ١/٣٩

ج وجاقات : « وجمع ذو الفقار مما ليكه في ذلك اليوم صناجق وأمراء واختيارية (أى كبار السن وأصحاب الأقدمية) في الوجاقات » ١/٢٤ .

الوجاقات الستة :

كانت العساكر العثمانية التي تركت في مصر بعد عودة السلطان سليم أربعة وجاقات ، ثم زادها ابنه السلطان سليمان القانوني سنة ١٥٢٤ وجاقين فصارت ستة وجاقات ، ثم صارت سنة ١٥٥٤ سبعة وجاقات .

وهذه الوجاقات السبعة هي :

- ١- وجاق الأنكشارية (انظرها في رسمها)
- ٢- وجاق العزب (أنظرها في رسمها)
- ٣- وجاق الجميلية (انظرها في رسمها)
- ٤- وجاق التفكجية (انظرها في رسمها)
- ٥- وجاق الجراكسة : وهو ثلاث فرق من الفرسان الجراكسة عرفت في مصر باسم الإسباهية (أى الفرسان من الكلمة الفارسية أسب بمعنى الحصان) . وقد ذكر الجبرتي هذا الوجاق باسمين : اسم (الجراكسة) « ودخلا مصر ليلاً فاخترتاً عند أغات الجراكسة » ١/٣٣ .
- واسم الثلاث البلكات الإسباهية ، قال : اجتمعت طائفة الجاويشية مع طائفة المتفرقة والثلاث بلكات الإسباهية « ١/٣٤
- ٦- وجاق الجاويشية : أنشئ للجاويشية وجاق في مصر سنة ١٥٢٤ من عدد من المماليك ، وكانت مهمة هذا الوجاق هي حمل الأوامر والفرمانات من الباشا ، وكان لهذا الوجاق كتحدا (انظرها في بابها) .
- ولم يكن عدد الجاويشية يزيد على أربعين شخصاً يعملون جميعاً في ديوان مصر القاهرة ، وأمورهم مفوضة إلى الوالى فإن خلا مكان في جماعة الجاويشية

شغله الوالى بواحد من الكونللية (انظر جمليان) أومن التفنكجية الفرسان ، ولايجوز التعيين فى جماعة الجاويشية من غير هذين المعسكريين : الجمليان والتفنكجية ، وللوالى الحق فى تأديب المخطئ من الجاويشية بقطع العلوفة وفى الجرائم الكبرى بالقتل . (وانظر جاويش) .

٧ - وجاق المتفرقة : أنشئ هذا الوجاق فى مصر سنة ١٥٥٤ ، وكان أهله على تأخر زمانهم أعلى مترلة ورواتب من أصحاب الوجاقات الأخرى ، وعليهم كان اعتماد ولاية مصر فى السيطرة على تلك الوجاقات ، وفى أواخر القرن السادس عشر (١٥٩٥) كانوا أكثر الوجاقات عدداً ، ثم اضمحلوا فى القرن السابع عشر (وانظر المتفرقة) .

وفى الجبرقى عن الوجاقات الستة ، أى قبل إنشاء (وجاق المتفرقة : « واتزعج أهل الأسواق وقفل غالبهم دكاكينهم ، ثم اطمأنوا بعد ذلك ، وجلسوا فى دكاكينهم ، واستمر أهل الوجاقات الستة يجتمعون ويتشاورون » ١/٣٤ .

وعن الوجاقات السبعة : ثم اتفقوا على أن ينادوا فى المدينة بأن من له اسم فى وجاق من الوجاقات السبعة ولم يحضر إلى بيت أغاته نهب ماله وقتل .. إلخ » .

ويذكر الجبرقى الوجاقات أحياناً باسم البلكات .
« ثم توفق أهل البلكات الست ! على أن يعرضوا فى شأن ذلك إلى باب الدولة ، ١/٣٥

ويقول وقد ذكر الوجاقات السبعة :
« وأبطل كجك محمد الحمايات فى مصر باتفاق السبع بلكات » ١/٢٦ .

وربما استعمل الجبرتي كلمة الباب بمعنى الوجاق : « ثم اتفق العسكر على كتابة عرض بالاستعطاف بإبقاء ذلك ، وسافر به سبعة أنفار من الأبواب السبعة » ١/٣٨

واجب رعاية :

أى الذى تجب رعايته .

تطلق هذه العبارة واجب الرعاية على أبناء الصدور العظام والوزراء والنشائية وأمرء الأمراء ، ومن الرعاية التى أحيط بها هؤلاء أنهم يعينون فى وظائف المتفرقة . (انظرها فى بابها) فى القصر ، وكانت علائقهم تتفاوت بتفاوت منازل آبائهم ، وكان يقال لهم أيضا : واجب الرعاية آغالر : أى الأغوات الذين تجب رعايتهم :

قال الجبرتي يصف حفل ختان ويتحدث عن أعيان الطوائف المدعوة : « . . . وثالث يوم الأمراء والصناجق ثم الأغوات الوجاقلية والاختيارية والجرحية وواجب رعايات الأبواب » : أى أبناء العلية الذين يعملون فى الأبواب : أى الدوائر والوجاقات المختلفة » ١/١٠٣ .

« وأما عثمان ييك فإنه لما خرج من باب البركة وشاشه مقطوع لم يزل سائراً إلى باب الينكجerie فوجده ملأناً جاويشية وواجب رعاية » (كتبت خطأ واجب رعايا) ١/٥٥

المواجب

الرواتب عند الأنكشارية ، وكانت تصرف لهم مرة كل ثلاثة أشهر هجرية

في حفل يحضره الصدر الأعظم في الديوان الهمايوني ، على حين كان غير الأنكشارية من الجند يتقاضون مواجبههم : إما في معسكراتهم ، وإما في ديوان الصدر الأعظم . والمواجب نظير العلوفة .

وفي حديث الجبرتي : عن الصدر الأعظم محمد راغب باشا (ت ١١٧٦) الذي كان والياً على مصر قال : « . . . ويباحث أهل العلم بمبتكراته ومن كلامه في مواجب مصر :

مواجب تزلت من بعد تطويل كضربة ربطت في طرف منديل
١/١٦٤

مصر في العبارة السابقة ليست علماً على القطر المصري ، ولكنها طبقاً لاصطلاح دفتر الرواتب الأنكشارية اسم لراتب محرم وصفر وربيع الأول ، وكان يرمز لهذه الأشهر بكلمة مصر فيقال مواجب مصر ، وكانت بقية رموز أشهر السنة الهجرية في الإدارة الأنكشارية هكذا رجج ، رشن ، لذذ ، فيقال مواجب رجج ومواجب رشن ومواجب لذذ .

الوطاق :

في التركية أوتاق وأوتاغ ، وأوطاق ، ويرى سامي بك أنها : إما من كلمة (أوت) بمعنى النار ، وإما من المصدر أوتورمق بمعنى أن يجلس ، وقد دخلت في اللغة الفارسية في صيغ أطاق وأتاق وأتاغ بمعنى الغرفة والأرجح أن تكون هذه الكلمة هي أصل الكلمة التركية المصرية (أوده) بمعنى الحجرة ، والأطاق في التركية اسم للخيمة الكبيرة المزخرفة تعد للعظماء ، والوطاق في العربية هو الخيمة والمعيكر المكون من خيام . وفي النجوم الزاهرة : « فبلغ بيبرس أن

١٩٩

المجاهد قرر مع أصحابه أن العسكر إذا صعدوا الجبل يضرمون النار في الوطاق وينهبون بما فيه « ٩/٨٧ ، وفي الكتاب نفسه « فعاد الوالد إلى وطاقه » ١٢/٣١٩ .

وفي الجبرقي : « . . فلم يجد بداً من ذلك ، فتأخر إلى زفيته ونزل ونصب هناك وطاقه ومتاريسه » ٣/٢٨٩ .

« وصل إلى مصر عدة كبيرة من العساكر الرومية على طريق دمياط ، ونصبوا لهم وطاقا خارج باب النصر » ٤/١٨٨ .

ج وطاقات « وشرعوا في العمل وحضر كشاف النواحي والأقاليم بعساكرهم ، وأخرجوا الخيام والصواوين والوطاقات خارج باب النصر وباب الفتوح » ٤/٣١١ .

المستوفى :

المستفعل من وفي بنى العربية ، كان أهم الدواوين في دولة السلاجقة الكبار ، وأشبهها بالوزارات في أيامنا هو ديوان المالية ، وكان هذا الديوان يسمى (منصب إستيفا) أو (إستيفا) فقط ، أو (ديوان الزمام والإستيفا) ، وكان رئيسه يعرف باسم صاحب ديوان الإستيفا ، وكان لصاحب ديوان الإستيفا مرءوسون في الأقاليم لجباية الخراج يقال لواحدهم (عميد) ، فكان يقال مثلاً : عميد خراسان ، وعميد بغداد . إلخ .

وكان في دولة سلاجقة الروم أيضاً ديوان يعرف باسم (مسند إستيفا) أو (إستيفا) فقط ، وكان يقال لصاحبه المستوفى أو صاحب ديوان الإستيفا ، وكان هذا الديوان يشرف على كل أمور الدولة المالية .

وأما في العصر المملوكي فلما بعث منصب الوزارة بعد وفاة الناصر محمد (١٣٤١ م) كان اختصاص الوزير هو النظر في الأمور المالية ، وكان يخضع للاستادار إلا أن يكون الوزير من أرباب السيف فإنه يستقل عن الاستادار ، وكانت أهم إدارتين بديوان الوزير هما إدارتا استيفاء الصحبة واستيفاء الدولة ، فأما استيفاء الصحبة فكان أهم دواوين الأموال وهو الذي يستصدر التواقيع والمراسيم السلطانية ، وهو المرجع الأخير لكل الدواوين المالية وفي صبح الأعشى نقلا عن مسالك الأبصار : « وهذا الديوان هو أرفع دواوين الأموال ، وفيه تثبت التواقيع والمراسيم السلطانية ، وكل من دواوين الأموال فهو فرع هذا الديوان ، وإليه يرجع حسابه وتتناهى أسبابه ، وكان صاحب هذا الديوان يشرف على مالية مصر والشام ، ويكتب مراسيم يعلم عليها السلطان . . إلخ ، صبح الأعشى ٤/٢٩ و ١١/٣٤٨ .

وأما استيفاء الدولة فديوان محاسبات يشرف متوليه على ضبط الأموال الديوانية وكتابة الحسابات وربما وجد مستوفيان للدولة أو أكثر ، وكان لكل ديوان مستوف .

كانت كلمة المستوفى تستعمل في أيام الجبرتي اسما لوظيفة كوظيفة ناظر الدائرة ، قال الجبرتي في ترجمة عبد الوهاب بن زين الدين الشربيني : « وكان والده مستوفيا عند بعض الأمراء » ١/٢٩١ وقال في ترجمة الخوaja الحاج أحمد الشرايبي وهو من التجار : « وكان من سنتهم (أى عائلة الحاج أحمد) أنهم يجعلون عليهم كبيراً منهم وتحت يده الكاتب والمستوفى والجاني ، فيجمع لديه جميع الإيراد من الالتزام والعقار والجامكية ويسدد الميرى ، ويصرف لكل إنسان راتبه على قدر حاله وقانون استحقاقه . . إلخ ، ١/٢٠٩ .

باب الياء

اليرق :

في التركية يراق : السلاح (دومينا رودوزى)
وفي مفاكهة الخلان لشمس الدين محمد بن طولون « ونهب عسكرنا قماشهم
وأثاثهم وديارهم وأموالهم وبركهم ويرقهم » ٢/٤٧ .
وفي الجبرتي : « ورد الخبر مع السعاة بوصول الأطواخ لإسماعيل باشا واليرق
والداقم إلى ثغر الإسكندرية » ٢/١٨٩ .
وأرسلوا له خيولا ويرقا وطبلخانات « ٣/٣١٨ .
« فقلده قبطان باشا ولاية طرابلس وأعطاه فرمانات ويرق : فذهب إليها
وجيش له جيوشا ومراكب وأغار على متوليها » ٣/٢٩٣ .

اليسق :

في المغولية . . ياساق بمعنى القانون وفي التركية بمعنى المنع ، ومنها اليسقى
واليسقجي وهو القواس الذى يحرس القناصل والسفراء ويحميهم ويقول فانيان :
اليسق الحرس والسجن الحرى .
« . . . انتقل الشريف غالب بعياله من بيت السيد محمد المحروق إلى المنزل
الذى أعدوه له وهو بيت لطيف باشا بسويقة العزى بعد ما أصلحوه وبيضوه
وأسكنوه به وعليه اليسق والعسكر الملازمون لبابه » ٤/٢١٧ .

البطقان :

في التركية يتاغان و ياتاغان . ويظن سامي بيك أنها من المصدر التركي ياتمق بمعنى أن يرقد ، واليتاغان سكين طويل أو خنجر مقوس الحد يعلق في الخصر فكانه راقد عليه .

« . . . قال لأحمد بيك يا أحمد بيك وقعت في الشرك فطلب ماء ، فحلوا أكتافه وأتوه بماء يشرب ، فنظر لمن حوله وخطف يطقانا من وسط بعض الواقفين وهاج فيهم . . . » ٣/٣٦٤ .

اليقطان :

« والعجب أن بعض نصارى الأروام الذين كانوا بعسكر الفرنسيين تزيوا بزي العثمانية وتسلبوا بالأسلحة واليقطانات ودخلوا في ضمنهم . . الخ » ٣/٢٠٠ .

اليكون :

هي الفعل العربي « يكون » دخلت عليه لام التعريف ، ويستعمل الترك هذا الفعل العربي اسماً بمعنى حاصل الجمع فيقال مثلاً : « يكون مسألة الجمع هذه مائة » أي حاصل جمعها ، وأيضاً بمعنى المقدار أو القدر فيقول المحاسب مثلاً : « يكون هذه الفاتورة مائة جنيه » وفي الجبرتي : « فقال والمراد أي شيء وليس عندي غلال ؟ فقال له الوكيل نجعلها » الحديث هنا عن أربعين ألف إردب من القمح والشعير) ثمينة بقدر معلوم ، فثمنوا القمح بستين نصف فضة

الإردب ، والشعير بلوبعين فقال إبراهيم بيك يصبروا حتى يأتيني شيء من البلاد ، فقال الوكيل العسكر لا يصبرون ويحصل من ذلك أمر كبير فجمعوا مبلغ سيكون فبلغ ثمانين كيساً . . إلخ « ١٥٧ / ١ .

اليلك :

من الكلمة التركية يل بمعنى الريح واليلك لباس بلا أكمام يلبس على الصدر فيدفع عنه الهواء فهو الصدار أو الصديري .

« وطفق كلما أعطاهم شيئاً حسبه عليهم من الوصية حتى إذا أعطى اليلك والبنش لنعمان بيك مثلاً يعطيه له أنقص من بنش أمين بيك » ١٢٤ / ٤ .

ج : يلكات

وكان الأمير ذو الفقار بيك أميراً جليلاً شجاعاً بطلاً مهيباً كريم الأخلاق مع قلة إرادته وعدم ظلمه ، وكان يرسل اليلكات والكساوى في شهر رمضان لجميع الأمراء والأعيان والوجاقات « ١٤٦ / ١

والبسهم شبه لبس الممالك المصرية وعمائم شبه عمام البحرية الأروام ويلكات وسراويل . . . إلخ « ٢٣٤ / ٣

اليميش :

(من التركية يمش ويميش) ثمر الشجر من كل ما يؤكل من فاكهة وغيرها ، وإذا كانت الكلمة مشتقة من المصدر التركي ييمك بمعنى أن يأكل - فاليميش هو هو الأكل بضممتين في العربية ، فالأكل من أكل واليميش من المصدر نفسه بالتركية وكلاهما بمعنى الثمر .

« وصل إلى ساحل بولاق عدة مراكب بها بضائع رومية ويميش

. ٣/٢٨٦

« وأما الزيت والتين واللوز والبندق والجوز والأشياء التي يقال لها اليميش

التي تجلب من بلاد الروم فبلغت الغاية في الثمن « ٤/٢٤٦ .

الينكجرية : انظر الأنكشارية

« فأرسل الباشا إلى الينكجرية فامثلوا « ١/٤٠ .

فهرست المصطلحات

(١)

- آخور ١١
- أمير آخور ١١ ، ١٢
- أمير آخور البريد ١١
- أتابك ١٢
- أتابك العساكر ١٢
- أتك ١٣
- أثوايجي باشي ٧١
- إيجار الأسنان ١٠٥
- أخشا ٢٣
- الأرجيله ١٣
- أردو ١٥٠
- الأسباهية ١٩٥
- الأستاذار ١٣ ، ١٥ ، ٢٠٠
- استادار الصحبة ١٥
- استدارية الحمايات ٧٨
- استاذالدار ١٤
- الأسطى ١٥
- الإسطبل ١١
- الأسلكه ١٦
- اسكى ١٦
- الأشراف ١٦ ، ١٧
- إصطنبول محبوب الطوفى ١٢٠
- الأضات ١٧
- أطابك ١٢
- أطاق همايون ١٤٧
- الأغا ١٧ - ٢٦
- أغا الإنكشارية ٧٩
- أغا الباب ٢٧
- أغا جمليان ٧٠
- أغا دار السعادة ١٨ ، ١٩ ، ٢٧
- أغا القزلار ١٩ ، ٢٠ ، ١٦٨
- أغات التبديل ١٨
- أغات المتفرقة ١٥٩
- أغات الينكجerie ٧٢
- أفندى ٢٠ ، ١٠٢
- أفندى الديوان ٢٣
- أفندينا ٢٢
- الأفندية ١٦٣
- الأفندية الكتب ٢١

- أقجه ٢٣ ، ٢٧ ، ٩٩
- الأكديش (ج. أكادش ، وأكاديش)
- ٢٣ ، ٢٤
- الأكنجي ٢٤
- الألاجه (والألاجات) ٢٤
- * الألجي ٢٥
- * الأولاديش ٢٥
- * اللداش ٧
- * الألداشات ٢٥ ، ٧٩
- * أولداش ٧
- * أولداشات ٣٣
- * الفاش ٧
- * الألفاشات ٢٦
- * الألاي ٢١ ، ٦٤
- * الألايلة (العلايلة) ٢١
- * أمين [لقب] ١٠٢
- * أمين شهر ١٠٢
- * أمين جمرک إسطنبول ٨٣
- * الاختاء أغاسي ٢٦ ، ٣٠
- * الأندرون ٢٦
- * أوطاق ٦
- * أوجاق ٦
- * الأوده باشه ٣٢
- * أورتاباشي ٦٧
- * أورتاقاني [الباب الأوسط] ١٦٢
- الأورطه ٣٢
- أوسطي (للجارية) ٨٣
- الأوسيه ١١٤
- * الأوية ٣٣
- (ب)
- البابا غوري ٣٤
- * البابوج ٣٤
- * الباداهنج ٣٥
- * بارجا ١٥٥
- * باره ١٢٢
- * البازار ٣٥
- * الباش ٣٦
- * باش إقبال ٨٣ ، ٨٤
- * باشجارية ٨٤
- * باشجاويش ٦٢
- * باشجاويش الينكجریه ١٥٩
- * الباش دفتر دار ٩٩ ، ١٠٠
- ١٠١
- * باش فادين ٨٤
- * باشا قلق ٨٤
- * باشيازيجي ٦٣
- * الباشا ٣٦
- * الباشت ٣٨
- * الباشه ٣٧

- بانيد ١٥٧
- البدرم ٣٧ ، ٧
- البراني ٣٧ - ١٤٢
- البرجم ١٤٧
- البرددار ٧١
- برك ٩٢
- البرنيطة ٣٨
- برجاتين ١٥٤
- بزرجانية ٣٩ ، ١٧١
- البستانجية ٨٥ ، ١٥٨
- البشت ٣٩
- البشتخته ٤٠
- بصم ٤٠
- البطه ٤٠
- البغاز ٤١
- البقجه ٤١
- البقساط ٤٢ ، ٤٣ ، ٦٦
- البقشيش ٤٣
- بك أفندي ٢١
- البكباشي ٢١ ، ٤٩
- البكجي ٤٣
- البكرج ٤٣
- البلك ٤٤
- بلك المتفرقه ٤٤
- بلكات الأسباهية ٤٤
- * البلكات السبعة ٧٩ ، ١٢٩
- * البلكات الستة ١٩٦
- البليق ٤٤
- البليك ١١٧
- البنباشي ٤٤
- بنبه ٣٥
- بندق ٤٥
- البندق ٤٥
- البنديره ٤٥
- البنش ٤٥ ، ٤٦ ، ٢٠٣
- بنكال ١٦٠
- بنكان ١٦٠
- * باب التفكجية ٥٥
- * باب الدفتردار ١٠٢
- * باب دفتری ١٠٢
- * باب السعادة ١٤٧
- * الباب العالي ٦٣
- * باب الينكجيرية ٥٥
- * الأبواب السبعة ١٩٧
- بدرتون ١٥٥
- البياغوري ٣٤ - ١١٤
- البيجير ٤٧
- البيرشان ٤٧
- البيرشانه ٤٧
- البيلشانه ٤٨

- البيرق ٤٨ - ١١٠
- البيرقدار ٤٨
- بيري سرون جشتي ٤٨
- بيرون ٤٨ - ٤٩
- البيشة ٤٩
- البيوردي ٥٠
- البيورلدي ٤٩ - ٥٠ - ٨٠ - ١٠٢
- بيورلديات ١٠١
- البيورلدي ٥٠
- التفكجيه ١٧٣
- تفكشيان ٥٥
- تلبند أغاسي ٢٩
- تلبند غلامي ٢٩
- التنباك ١٣ - ٥٥ - ١٩٠
- التنبه ٥٦
- تيار ٦١
- التيارات ٧٧

(ج)

- جابيش ٦٠
- جاجرات ٧ - ٥٧
- الجاشنيكير ١٥
- جاشنيكرأوسطي ٨٣
- جاما شيرجي أوسطي ٨٣
- جاوجان ٦
- جوجان - كئخدا ٦٤
- جاووشباشي ٦٣
- جاووش بزرک ٦٣
- جاووش (سر) ٦٣
- جاووش كوجك ٦٣
- الجاويش ٦ - ٦٤
- جاويش (آلي) ٦٤
- جاويش العزب ٦٤ - ٧٧
- جاويش (كجك) ٦٥

(ت)

- تبديل خاصيكسي ٨٥
- التت ٥١
- التخت ٥١ - ٥٢
- التختوان ٥٣ - ١٧٤
- التخت ٥٣
- التذكريه ٦٢
- ترسانه ٥٣
- ترسخانه ٥٣ - ٥٤
- المتاركه ٥٤
- تشفيل الكسوة الشريفة ١١٧
- التطلي ٥٤
- التظلك ٥٤
- التفكجي ٥٥ - ١٨٧
- تفكجيان ٥٥ - ٧٠

- - جاويش مستحفظان ٦٤ - - جبخانه (جبخانات) ٦٥
- ٧٧ - الجاندار ١١١
- - الجاويشية ٢٦ - ٩٤ - ١٩٥ - - الجتزلى ٦٧
- - الجاويشية - كتخدا - - جنك ٦ - ٦٨ - ٦٩
- [كتخدا الجاويشية] ٦٤ - ١٥٩ - ١٧٦ - - جنوك ٦٩
- الجديد الأشرقى - دينار ذهبي - - المجوزة ٦٣ - ٧٢
- (انظر دينار) - - جوخدار ٢٨ - ٥٥ - ٧١ - ١٨٧
- جديد زر محبوب ١٢٠ • - الجوخداريه ١٧٧
- الجدك ٦٦ • - الجوخه دار ٢٦ - ٢٨
- الجريجي ٦٦ - ٦٧ - ١٤٩ - - جوقه دار ٧١
- جراق ١٦ - ١٢٥ - - الجوالى ٧٢
- جك ٦ - - الجى ٢٥ - ١٦٦
- الجاليش ٥٧ - ٥٨ - ١٤٧ - - جين ٦
- الجامدار ٧١
- الجمرک ٧٠
- جمق ٩٥
- جمقدار ٩٥
- جوماق ٩٥
- - جامكيات ٥٩
- - الجامكية ٥٩ - ٢٠٠
- - الجماكى ٥٩
- - الجوامك ٥٩
- الجمليان ٦٩
- الجمليه ٧٠
- الجنبازيه ٦٧ - ٧٥
- المحبوب ٧٣ ، ٧٤
- محبوب (النصف) ١٢٠
- الحاجب ١٠٩
- الحبيظى ٧٥
- المتحدث ١٠٢
- محمر نيچ ١٥٦
- الحرسجى ٧٥
- الحرسى - الحرسيه ٧٥
- المحتسب ٧٩
- حاشر النصارى ٧٢

- حاشر اليهود ٧٢
- المستحفظان ٧٧
- الحق - (خرج من حق فلان) ٧٦
- حق الطريق ٧٦
- المحلول . (ج محاليل) ٧٧
- حلوان المحاليل ٧٨
- الحمل (اصطلاح مالى) ٩٩ - ١٠٠
- الحماية ٧٨
- (الحماية) ٧٨ - ١٩٦
- (خ)
- خاتون ٨٣ - ٩٢
- خانم أفندى ٢١
- خجداش ٨٧
- خرده ٨٦
- الخردجى ٨٧
- الخردجيه ٨٧
- الخشت ٨٦
- الخشداش ٦ ، ٨٧ ، ٨٨
- الخشكار ١٧٩
- الخشكان ٨٨
- خشكانج ٨٨
- خشكانه ٨٩
- خاص (إقطاع) ٩٩
- خاص أوداليلر ٨٣
- خاص أوده باشى ٢٦ ، ٢٧
- خاصيكى سلطان ٨٤
- الخاصكية ٨١
- الخاصكية (من النساء) ٨٢ ، ٨٣
- الخاصكيه (نظر) ٨٥
- خط الدعوة ١٢٨
- الخط الشريف ٩٠
- خط همايون ١٨ ، ٢٨ ، ٩٠
- خفيف بياده ١٥١
- التخفيفه ١٦٥
- خلعة الوداع ٢٨
- الخليفة ١٠٢
- الختكار ٩٠
- خنكار خاصكيسى ٨٣
- خنكر (منكر ؟) ١٩٣
- الخواجا ٩١
- خوجه ١٠٢
- خوجداش ٨٧
- الخازوق ٨١
- خوزق ٨١
- الخواسك ٨٦
- خوشداش ٨٧
- خوانسالار ١٥
- خوند ٩١ - ٩٢
- الخواندات ٩٢

- الدينار الجديد الأشرفي ٧٤
- الدينار السلطاني ٧٤
- الدينار الشرقي ٧٤
- الدينار الشريف ٧٤
- الدلاية ١٠٤
- الدلاه ١٠٦
- الدمغة ١٠٧
- دواة الحكم ١١٠
- دوات زرّين ١١٠
- دوات طلا ١١٠
- دواة الوزارة ١١٠
- الدوا دار الثاني ١١١
- الدوا دار الكبير ١١١
- دورباش ٦٠
- الدوشيرمه ١٥٨
- الدوقة ٢٧
- الدولاب (خزانة أوقاف الحرمين الشريفين) ١٩
- الدونانمسه ١٠٧ ، ١٠٨
- دويتار ١١١
- الدويدار ١٠٩
- ديوان أفندي ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١٦٨
- ديوان الجهادية ١٠٨
- ديوان الرزنامة ١٠٣ ، ١١٧ ، ١١٨
- ديوان الزمام والاستيفاء ١٩٩
- خونده ٩٢ ، ٩٤
- الخيار الشنبر ٩٢
- الخيش ٩٣
- المحيش ٩٣
- خيناكر ١٩٣
- (٥)
- الدبوس ٩٥
- الدرايزين ٩٦
- الدرگاه ١٦٢
- الدستور ٩٦
- الدستور (الوزير) ٩٧
- الدفتر (المسحة) ٩٨
- الدفتر دار ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠١
- ١٠٢ ، ١٧٥ ، ١٩١
- دفتر دار الروملى ١٠٠
- دفتر دار المالك ٩٨
- دفتر داريات الخزانة ١٠٢
- دفتر داريات الكنار ١٠٢
- دفتر دارية الشق الثاني ١٠٠
- دفتر دارية العرب والعجم ١٠٠ ، ١٠١
- الدفترى ٩٩
- مدفع الزنبلك ١٣٥
- الراقم ٩٤

- الديوان العالى ١٠٨
- ديوان الكرك ١٨٠
- الديوان المُلْكِي (بضم الميم) ١٠٨
- الديوان الهايوى ١٩٨
- الديوان الهايوى (جاوشيه) ٦٢
- الديوانى (الخط) ١٦٨
- (ر)
- الربعية ١٢٠
- رجج ١٩٨
- الرخت ٩٢ - ١١٣
- الرختوان ١١٣
- الرخوت ١١٣
- المرخت ١١٣
- الرزقة ١١٤
- الرشال ١١٤
- الرشيات
- الرشمه (والرشيات) ١١٥
- رشن ١٩٨
- الركابدار ٢٦ ، ٢٩
- الرنك ١١٥ ، ١١٦
- الرهوان ١١٦
- روز خضر ١١٧
- الروزنامه ١١٧
- الروز تاجى ٢١ ، ١١٨ ، ١٧١
- الروشن ١١٨ ، ١١٩
- رئيس أفندى ٢٠
- الريال الفرنسا ٧٥
- (ز)
- زب القيل ١٧٨
- الزربفت ١٢١
- زر محبوب ٧٤ ، ١٢٠
- الزرخ (ج. زروخ) ١٢١
- زر خالص العيار ١٢٠
- الزرد ١٢١
- زرد كاش ٦٥
- الزرده ١٢٢
- الزركش ١٢٢
- زر مسكوك ١٢٠
- زعامه ٦١
- الزغارجية ١٢٥
- الزلاطة ١٢٢ ، ١٢٣
- الزنط ١٢٣
- (س)
- السبع بلكات
- [انظر: البلكات السبعة]
- السجنان ١٢٤ ، ١٤٧

- (ش)
- ساری عسكر ١٧٤
 - السراج ١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٤٤
 - سراغوج ١٢٨ ، ١٢٩
 - سرياد كان ٦٦
 - سرجاووش [انظر : جاووش]
 - السرجين ١٢٧
 - السردار ١٢٧ ، ١٢٨
 - سردار أكرم ١٢٨
 - سردار الانكشاريه ٦٢ - ١٢٩
 - سردار علما ١٢٩
 - سردن كجدي ١٣٠
 - سر عسكر ١٢٩
 - السرقانية ١٣٠
 - سرهنك ٦٠
 - السفرلى (كتخدا) ٢٨
 - السقاله ١٣٠ ، ١٣١
 - السكبان ١٢٤
 - السلحدار ٢٦ - ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠
 - السلاخور ١١
 - السلخور ١٣١
 - السليمية ٦٣
 - المسلم ١٣٢
 - سندات إيراد مؤيد ١١٧
 - سوباشي ٦٦
 - الشادر ١٣٣
 - الشبك ١٣٣
 - الشرايخانه ١٤
 - الشر كفلك ١٣٤
 - الشر كفلكات ١٣٥
 - الشريك ١٣٥
 - المشا على ١٣٥ ، ١٣٦
 - الشفت ١٣٦
 - شاگرد (للعجاريه) ٨٣
 - الشاكرديه ١٠٢
 - شاليش ٥٨
 - الشلنج ١٣٧
 - شنالك ١٣٨
 - الشنك ٥٤ ، ٩٤ ، ١٣٧ ، ١٣٨
 - الشنكل ١٣٨
 - الشوزر ٦ ، ١٣٣
 - الشومه ٩٥
 - الشيت ١٣٨
 - شيخ الإسلام ٢٧
 - (ص)
 - الصاية ١٤٠
 - صاريقجي ٣٠
 - الصدارة (قائم مقام) ١٢٧

- الصدر الأعظم ٢٧ ، ١٢٧ ، ١٤٧
- طونانمة ١٠٧
- طونلاتنا (الطن) ١٥٥
- طيار بحري ١٥٦
- (ض)
- الضلعة ١٤١ - ١٤٤ - ١٤٩
- المضاف ١٤١ - ١٤٢
- (ط)
- الطابور ٣٢ - ١٤٣
- الطبجي ١٤٣
- الطوبجية ١٤٧
- الطبخانه ١٤٤
- طبنجة ١٤٤
- طبور (انظر دبوس) ٩٥
- طبلخانات ٢٠١
- أمراء الطبلخانات ١٥
- طبلخانه ٧٥
- الطبنجات ١٦٦
- الطارئ ٧٢
- ططرى ١٠٣ - ١٤٤ - ١٤٥
- طفوالى آلتين (دينار) ٧٤
- الطقم ١٤٥
- الطلمبه ١٤٥
- الطمغة ١٠٧
- الطوخ (ج - أطواخ) ٩١ - ٩٤ - ١٠٣
- ١٤٧ - ١٤٦ - ١٠٦ - ١٠٣
- (ظ)
- مظالم أسباهيه ٣١
- مظالم الخرده ٣١
- الظلمه (انظر: الضلعة) ٦٧ - ١٤٩
- (ع)
- العتانه (الأقجه) ١٢٣
- عجمى ٨٣
- العرضى (ج . عراضى) ١٥٠
- العرضى (بمعنى المعسكر) ١٥٠
- العرضى (الهايونى) ١٥٠
- قاضى العرضى ١٥٠
- العزب ٧ - ١٥١ - ١٥٢
- كتحدا العزب ٤٨
- عزبان ترساته عامره ١٥١
- عزبان دوننهای همايون ١٥١
- عشى باشا ٢١
- عطشجى ٢١
- علائف ١٥٢
- العلوقات ١٥٣
- العلوفه ٧٠ - ١٥٢ - ١٨٠

- العلامة (الدقيق) ١٧٩
- التعليمخانه ٦٣
- العامود ٩٥
- العميد (اصطلاح مالى) ١٩٩
- العمارة (الأسطول) ١٠٨
- الفنجان ١٦٠
- فنجان الساعات ١٦١
- الفنجانه ١٦٠
- الفانيد ١٠٤ - ١٥٧
- الفندقلى (سكة) ٦٨ - ١٢٠
- الفندقى ١٢٠

(غ)

- الغراب ١٥٤ - ١٥٥
- أغربه ١٧٢
- الغربان ١٥٤
- الغلابين ٢٦
- الغليون ١٥٥
- الغليونيه ١٥٦

(ف)

- مفتى القانون ١٩١
- الفرتونه (ج . فراتين) ١٥٩
- الفرتينه ١٥٩
- المتفرقه (أغات) ٧ - ١٥٧ - ١٥٨ - ١٥٩
- متفرقة باشا ١٥٩
- الفرمان ١٨٤
- الفستان ١٦٠
- فغفور ٣٤
- الفناجين ١٦١

(ق)

- القابجى ١٦٢ - ١٨٤
- القابجية ٧٧ - ١٦٢
- قابيجى باشا ١٢٠
- القبجى ١٦٤ - ١٦٥
- القبوط ١٦٥
- (باش) اقبال ٨٣
- قبي كتخدا ١٧٩
- قبي قول ٧٩ - ١٦٥ - ١٧٦
- قادين ٨٣ - ٨٤
- * قادين افندى ٢١ - ٨٤
- * قادين - باش (باش قادين) ٨٤
- قرابين ١٦٦
- القرابينية ١٦٥ - ١٦٦
- مقرر الحماية ٧٩
- القرافه ١٥٥
- القرال ٢٥ - ١٦٦
- القرالى ١٦٦ - ١٦٧

- القرمه ١٦٧ - ١٦٨
- القيرمه ١١٧
- القران ١٦٧
- القرائات ١٦٧
- القرائات ١٥٠
- قزلار - أغا انظر : (أغا قزلار) ١٦٨
- قيزلر أغاسى ١٨
- القزمه (ج . قزم) ١٦٩
- قشلات ١٦٩
- القشله ١٦٩
- قاضى العرض . [انظر العرض]
- قاضى المسكر ١٤٧
- القلينجيه ٢٥
- القلبى ١٠٥ - ١٧٠
- قره قلبى ١٧٠
- القلق ٨٠ - ١٧٠ - ١٧١
- القلقات ١٦٣ - ١٧١
- قالون ١٥٥
- القليون ٣٩ - ١٧١
- القليونجى ١٧١
- القليونجيه ١٧١
- القناق ١٧٢
- القنجه [ج . قنج] ١٧٢
- القندجى ١٧٣
- القنطش [ج . قنطيش] ١٧٣
- قناقات ١٧٢
- القاوى ٤٧ - ٦٢ - ١٦٣
- القاوىقجيه ١٦٣
- قواوىق ١٦٣
- القاوون ١٦٤
- القايق ١٦٤
- القومانىة ١٧٤
- قوير وقل (نوع من التوقيع بالاسم)
- ١٠١
- قيطون (ج . قواطين) ١٧٤ - ١٧٥
- قبلنج ٢٦
- (ك)
- كاتب اليومىة ١١٨
- الكتخدا ٦٣ ، ٨٤ ، ١٥٢ ، ١٦٤ ،
- ١٦٦ ، ١٧٦
- ... كتخدا جاوجان ٦٤
- ... كتخدا الجاويشيه (انظر
- الجاويشيه)
- ... كتخدا السفرلى (انظر السفرلى)
- ... كتخدا العزب (انظر : العزب)
- ... كتخدا الكلار (انظر : الكلار)
- كجك - جاويش (انظر : جاويش)
- الكخيا (ج . كواخى) ١٧٧
- الكريش (الأكريش) ١٧٧

- (م)
- الكرافيل ١٥٥
 - الكرباج ١٧٧ ، ١٧٨
 - الكرسته ١٧٨
 - كسر منضم ١٠٠
 - الانكشاريه ٧ ، ٣١
 - الكشكار ١٧٨ ، ١٧٩
 - الكشكان ١٧٩ ، ١٨٠
 - الكلار ١٨٠
 - الكلار العامرة ١٨٠
 - الكلار - كتخدا (كتخدا الكلار)
 - ٢٨
 - الكلارجى ١٨٠
 - الكيلار ٧
 - الكمرك ١٨٠ ، ١٨١
 - كند اصطبل
 - كوجه ١٥٥
 - كوجوك - جاووش (انظر جاووش)
 - الكورنتيله ٧ ، ١٨١
- (ن)
- المثال ٧ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٩٣
 - مثالات ١٨٤
 - المجده ١٨٤ ، ١٨٥
 - الموزه ١٨٥
 - التمسك ٧ ، ١٨٥ ، ١٨٦
 - التمسكات ١٨٦
 - مصر (رمز للمحرم وصفر وربيع) ١٩٨
 - المصلية ٤٦
 - المطرباز ١٨٦
 - مطربازية ١٨٦ ، ١٨٧
 - المطرجى ٥٥ ، ١٨٧
 - مناوولر ١٨٧
 - أموال الحمايات ٧٨
 - الميرى ١٤٢ ، ٢٠٠
 - الميرى القديم ١٤٢
- (ل)
- اللانندية ١٥١
 - لذذ ١٩٨
 - اللغم ٧ ، ١٨٢
 - النشان ٧ ، ١١٦ ، ١٨٤ ، ١٩٠
 - تشان الإنكشارية ٧٩
 - نشانات ١٩٠
 - النشاني ١١١ ، ١٩٠ ، ١٩١

- المواجه ٧ ، ١٥٢ ، ١٩٧ ، ١٩٨
- وجاق (انظر : أوجاق) ٦ ، ٧٦ ، ١٩٤

- وجاق الانكشارية ١٩٥
- وجاق التفكجية ١٩٥
- وجاق الجاويشية ١٩٥
- وجاق الجراسكة ١٩٥
- وجاق الجميلة ١٩٥
- وجاق العزب ١٩٥
- وجاق المتفرقة ١٩٤ ، ١٩٦
- الوجاقات السبعة ١٩٦
- الوجاقات الستة ١٥٨ ، ١٩٥ ، ١٩٦

- وجاقات مستحفظان ١٥٢
- الوجاقلية ٢٥
- وطاق [انظر : أوطاق] ٦ ، ١٩٨ ، ١٩٩
- • الوطاق المايوني ١٤٧ - ١٤٨
- • الوطاقات ١٩٩
- استيفا ١٩٩
- • - استيفا (سند) ١٩٩
- • - استيفا (منصب) ١٩٩
- • - استيفاء الضحبه ٢٠٠
- • - المستوفى ٦ ، ٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٠٠ ، ٢٠١

- النشجي ١٩١
- النشجية ١٢٨ ، ١٥٧ ، ١٩٧
- النشو ٧٢
- النصفية ١٢٠
- ناظر الأموال ١٠٢
- ناظر الخاص ١٥
- نظارة المالية ١١٧
- النجاء ١٩٢
- النمشاه ٦ ، ١٩٢
- النمشه ٦ ، ١٩٢
- النيمجاه ١٩٢
- النيمجه ٦

(هـ)

- مهاترة ١٨٩
- المهتار ١٨٧ ، ١٨٨
- مهتار الشراب خاناه ١٨٨
- مهتار الطشت خاناه ١٨٨
- المهترخانة الخاقانية ١٨٨
- المهترخانة المايونية ١٨٨
- هدية الملوك ١٥٦
- المنكار ١٩٣

(و)

- واجب رعاية ٨٩٧

- الیسق ٢٠١
- الیطقان ٢٠٢
- الیقطان ٢٠٢
- الیکون ٧ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣
- الیلک ٤٦ ، ٢٠٣
- یلکات ٢٠٣
- الیمیش ٢٠٣ ، ٢٠٤
- الینکجریة ٧ ، ٧١ ، ٢٠٤
- * * - مستوفی المالك ٩٨
- التوقيع ١٨٤
- التوقيع ١٩٠
- الوقعة الخيرية ٣١
- الویرکو ٧٢
- (٥)
- یاباباشی ٦٦
- الیرق ٢٠١

فهرس

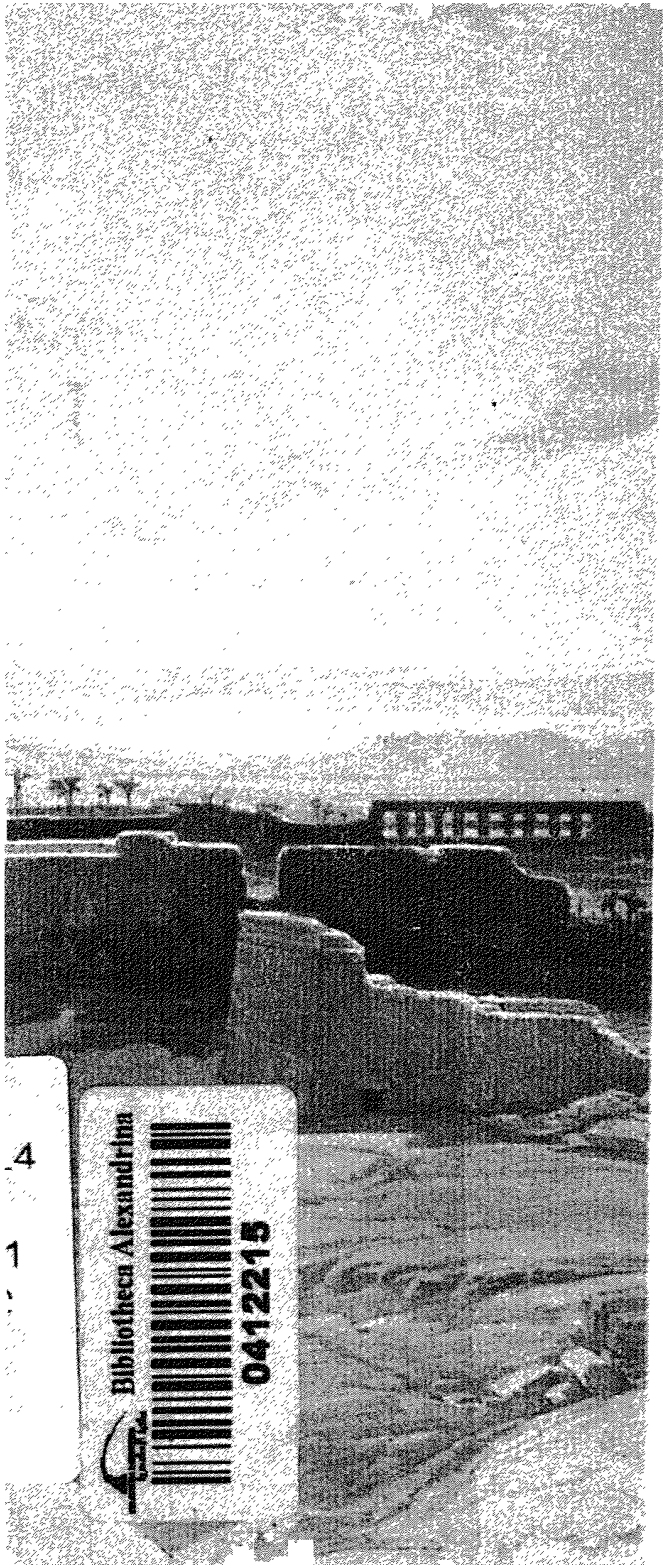
صفحة	
٣	مقدمة
١١	باب الألف
٣٤	باب الباء
٥١	باب التاء
٥٧	باب الجيم
٧٤	باب الحاء
٨١	باب الخاء
٩٤	باب الدال
١١٣	باب الراء
١٢٠	باب الزاى
١٢٤	باب السين
١٣٣	باب الشين
١٤٠	باب الصاد
١٤١	باب الضاد
١٤٣	باب الطاء
١٤٩	باب الظاء
١٥٠	باب العين
١٥٤	باب الغين
١٥٧	باب الفاء

صفحة	
١٦٢	باب القاف
١٧٦	باب الكاف
١٨٢	باب اللام
١٨٣	باب الميم
١٩٠	باب النون
١٩٣	باب الهاء
١٩٤	باب الواو
٢٠١	باب الياء
٢٠٥	فهرست المصطلحات

رقم الإيداع	١٩٧٩/٤٥٣٣
الترقيم الدولي	ISBN ٩٧٧ - ٢٤٧ - ٨١٧ - X

١/٧٩/٩

طبع بمطابع دار المعارف (ج . م . ع .)



17977/01

12. P